

CARAS Y CARETAS



CAJA DE
JUBILACIONES
BANCO HIPOTECARIO
CAJA DE CONVERSION
DEP. NACIONAL
DE HIGIENE
ADUANA
CONSEJO NACIONAL
DE EDUCACION
JUECES
UNIVERSIDADES
FERROCARRILES
DEL ESTADO

¿NO HAY VACANTES?

— Son ustedes © *Biblioteca Nacional de España* para tantos.



UNICOS IMPORTADORES:

MOSS & Cía.

BUENOS AIRES

Comentarios

Totalmente ignorado
se ve en grandes aprietos,
¡y eso que ha publicado
casi una tonelada de sonetos!



Lleven a la mesa
unos caracoles a la bordelesha,
digan en voz baja lo que cuesta el pan
y, como el asunto tiene tres bemoles,
es casi seguro que los caracoles
se sublevarán.

Dice, con entusiasmo sin igual,
un segundo violín:
—La orquesta del Colón es celestial;
¡cómo que la dirige un Serafín!

Esos impertinentes, en conciencia,
señora, le han de ser indiferentes,
pues, sin necesidad de impertinencias,
mira usted con bastante impertinencia.



En términos exaltados:
—¿Qué es—exclamaba un sujeto—
el paraguas? ¡Un objeto
que se olvida en todos lados!

—Para gobernador el de Mendoza:
Nuestra sangre remoja—
opina Gómez—pues al ver que, altivo,
trata a todos con tono despectivo
y los planes terribles y siniestros
desbarata, porque es hombre muy vivo,
decimos con placer: "Es de los nuestros".

A los legisladores
trata como si fueran servidores
que le faltan, osados, al respeto,
y a sus opositores
los pone en un aprieto.
La asamblea, medrosa, se desbanda
y él se pone a gritar: "Quién manda, manda".
¡Ay! infeliz del que se pone a tiro
y quiere resistirse inútilmente.
¡Qué gran gobernador! Públicamente
no le puedo aplaudir, pero le admiro.

Seis chicos tiene en casa don Ramón
que, aunque pobre, no teme a la estación
invernal ni le asusta el porvenir.
¿Que cómo a los seis chicos va a vestir?

Los pinta de alquitrán
y luego los encierra en un desván.
Resuelve, como ven,
el problema económico muy bien.

Dejó hace poco Fulano
de ir a la peluquería
y aprendió a afeitarse solo,
de lo cual se felicita.
Pero es tan grande la fuerza
de la costumbre adquirida,
que, cuando acaba, se da
a sí mismo la propina.



—¡Ya ve usted!
—Yo opino
que esto es imposible.
—Caro el combustible.
—Caro el pan.
—Y el vino.
—Yo hago economías.
—Yo de hacerlas trato.
—Lo único barato
son las pulmonías.



Uno grita de este modo:
—¡Cuántas veces te lloré,
sobretudo,
sobretudo que empeñé!
Yo pensaba, estremecido,
no volverte a ver, gabán,
y he sabido
que te desempeñarán.
Como el frío está apretando,
¡cuántas veces dije así,
tiritando:
—Sobretudo, ven a mí!
Puede ser que calme el frío
¡qué bolada! porque sé,
gabán mío,
que otra vez te empearé.

MONOS DE MACAYA.



Correo sin estampilla.

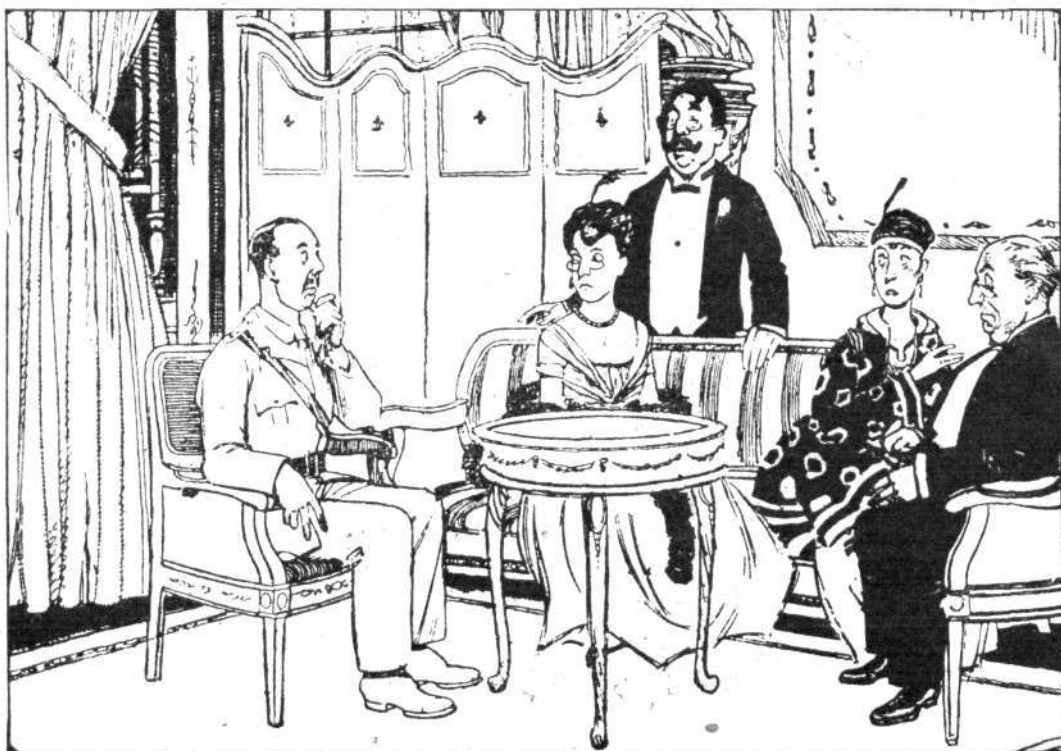


B. P. — Buenos Aires. —
Cuando en una discusión
todos tenemos razón,
no la tenemos ninguno.
Y en la presente ocasión
recordarlo es oportuno.
B. Q. D. — Buenos Aires. —
Deben de ser premiados, y con jus-
ticia.
en los juegos florales de la Nigricia.
E. V. P. — Buenos Aires. —
Elogia, muy diplomático,
nuestra prosa insubstancial
y nos resulta simpático;
¡pero escribe usted tan mal!
L. D. C. — Buenos Aires. — No
nos parece un propósito absurdo y
temerario. Publique el libro, si sus
medios se lo permiten y su vanidad
se lo exige.

V. F. N. — Buenos Aires. —
Un concepto tan erróneo
de lo que es realmente gracia
nos admira en un idóneo
de farmacia.
J. C. P. — Buenos Aires. —
Aunque pasar intenta
por hombre decidido,
es un desconocido que presenta
a otro desconocido.
G. C. L. — Buenos Aires. —
Déjese de tonterías.
Usted, como mucha gente,
repite inconscientemente
lo que leyó hace unos días.
M. — Buenos Aires. —
Si a Elena, aunque es buena,
su amor en estrofas declara,
verá como Elena
encuentra la cosa muy rara.

M. F. N. — Buenos Aires. — A la
hora del vermut se constituye el so-
viet alrededor de las mesas de algu-
nos cafés. Pero su existencia es efi-
mera. Al llegar la hora de la comida
se acaba el soviet.
D. M. S. — Buenos Aires. —
No nos entusiasman tales
reconstrucciones históricas,
porque, además de arbitrarias,
huecas y declamatorias,
son, aunque usted no lo crea,
irreverentes parodias.
E. D. M. — Buenos Aires. —
¡De dónde saca usted eso!
"Los que juegan a la murra
gritan cuando ganan ¡Hurra!"
Usted ha perdido el seso.
A. M. M. — Salta. — Envíe el
cuento y no abuse de los paréntesis.

Humorismo extranjero



El angustioso momento en que el narrador no encuentra la palabra precisa para expresar su idea.

(De *Passing Show*, Londres.)

PARFUMERIE L. T. PIVER

PARIS — Maison Fondée en 1774

LOTIONS - POUDRES - EXTRAITS - CREMES - BRILLANTINES

FLORAMYE

ROSIRIS-SAFRANOR
AVENTURINE

POMPEIA

GUI-ESPERIS
LE TREFLE INCARNAT



AZUREA

VIVITZ



POUDRE DE RIZ REINITA

VELIVOLE

ASTRIS



NOÉ

"SIN IGUAL"

EUGENIO C. NOÉ & C^{IA}.
FAB. DE MOLINOS A VIENTO Y REPRESAS
1000 SAN MARTÍN, 175 - BUENOS AIRES

Nuestros Molinos
a Viento
SIN IGUAL

**no necesitan viento: la brisa
les basta para trabajar a
satisfacción.**

Un Molino a Viento **marca
SIN IGUAL**, extrae tanta agua
como la que se pueda desear para
una buena alimentación de ace-
quias y represas.

El Molino a Viento **SIN IGUAL**
no gasta repuestos; es fuerte y
es durable.

Nuestros Molinos se venden por
lo que son: **Molinos de calidad.**

EUGENIO C. NOÉ & C^{IA}.
San Martín, 175 = Bs. Aires

Precios Excepcionales

UNA CADENA DE REGALO!

a cada comprador de uno de estos hermosos relojes octagonales, de níquel, con horario oficial, que ofrecemos al reducido precio de

DIEZ PESOS
moneda
nacional

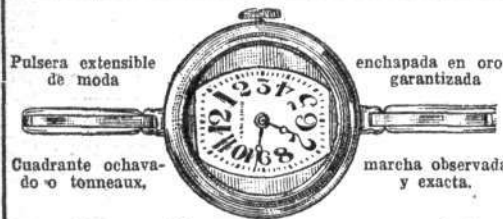


Este reloj sirve para bolsillo y sobremesa, pudiéndose abrir la tapa posterior como se ve por el dibujo.



ALFILERES ORIGINALES
con brillantitos y ojos móviles

INDIA APACHE LECHUZA CALAVERA
Cualquiera de estos hermosos alfileres de corbata, enchapado inalterable, por sólo..... \$ 2.—
TRES alfileres..... \$ 5.—



Pulsera extensible de moda enchapada en oro, garantizada
Cuadrante ochavado o tonneaux, marcha observada y exacta.

La remitimos, por sólo..... \$ 20.—



Anillos de oro garantido con piedras del mes, por sólo..... \$ 10.—
Alianza lisa, oro 18 kilates, macizo, a pesos..... \$ 14.—
Alianza cincelada, oro 18 kilates, macizo, a.... \$ 14.—

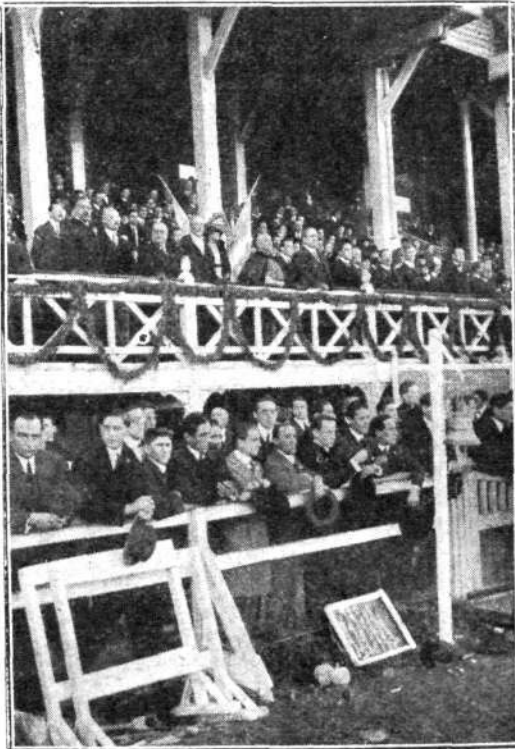


Plata maciza 900, con nombre esmaltado, a.... \$ 6.—
Aros de oro garantido, con brillantes químicos, el par, a pesos..... \$ 12.—
Plata maciza 900, con iniciales esmaltadas, a.... \$ 6.—

RECIBIMOS en PAGO CART. 43 a 2 CENTAVOS CADA UNO

LOS PEDIDOS, GON IMPORTE, DIRIGIRLOS A
CASA MATUCCI
Santiago del Estero, 653 - Buenos Aires


Notas varias



Palco oficial en el campo de deportes del Club de Gimnasia y Esgrima durante las pruebas finales del torneo atlético entre los aspirantes a los premios que a los vencedores de los concursos otorga el Club de Gimnasia y Esgrima, que patrocina la fiesta.



Acto de la bendición y jura de la bandera del 3er. batallón de Exploradores de «Don Bosco». Actuaron como padrinos el señor presidente de la Cámara de Diputados, doctor Arturo Gouneche, y la señora María A. Iriarte Borda de Goyeneche.



**Está Vd. entre estas
4000 personas ?**

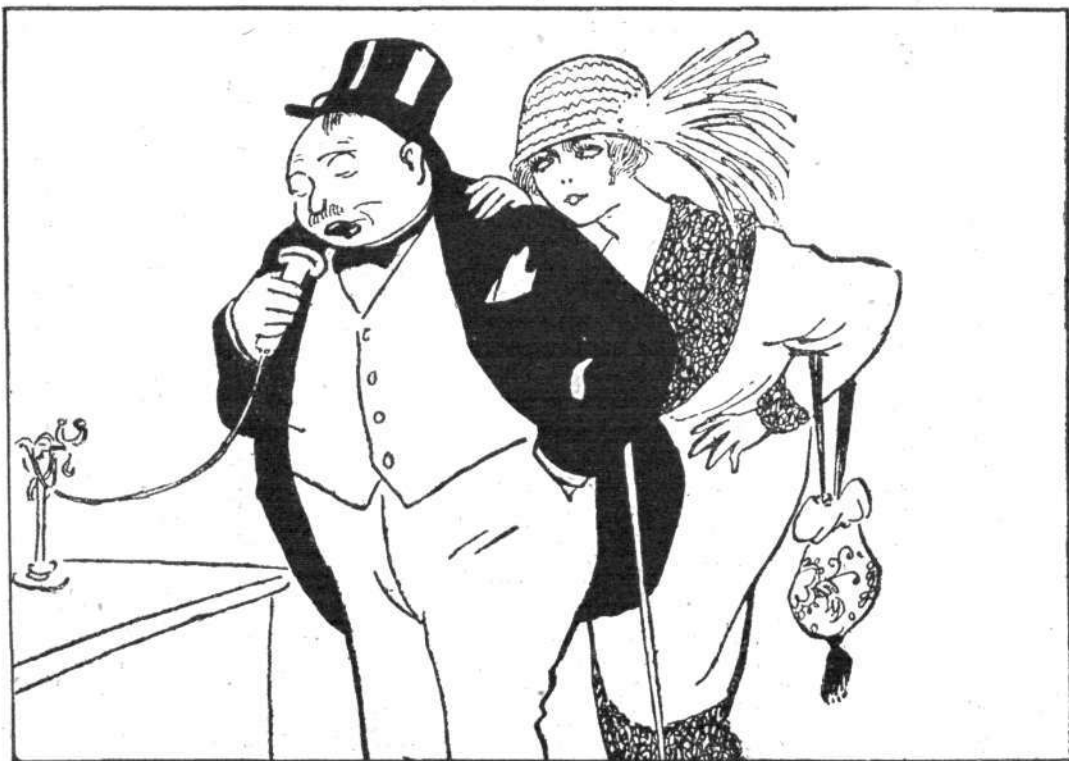
SON cuatro mil las personas que diariamente vienen a hacer sus compras en nuestra casa. Esa muchedumbre es nuestro mejor propagandista. La publicidad que hace para nuestra casa es la mejor de todas las propagandas, porque es desinteresada y es la más elocuente y convincente. El cliente se da bien cuenta de la calidad de nuestros productos, de nuestra acogida amable y cordial, de la modicidad de nuestros precios, todo esto lo ha seducido y nos recomienda a sus relaciones. Podemos, pues decir que recibimos diariamente la visita de 4000 amigos y pensamos que está Vd. entre ellos.

Farmacia Franco-Inglesa

569, Sarmiento 587 — BUENOS-AIRES

JEP

Humorismo extranjero



— ¡Hola! Imposible tomar el tren... No me esperéis... Dormiré en la oficina... ¡Desolado!...

(Del *Figaro*, Madrid.)

Chocolate



Puro - Sabroso-Aromático

| | |
|---|----------|
| SOMBREROS de castor negro, con ribete de seda, a..... | \$ 13.50 |
| CAMISAS de madapolán blanco, con pechera y puños de hilo, a.. | \$ 3.95 |
| CAMISAS de madapolán blanco, con pechera y puños de zephir, en colores de fantasía, a..... | \$ 4.40 |
| CAMISAS de riquísimo hilo, con puños duros y pechera tableada, a..... | \$ 4.95 |
| CAMISETAS de algodón, con frisa, de color gris o beige, a..... | \$ 6.90 |
| CALZONCILLOS de punto con frisa, haciendo juego, gris o beige, a..... | \$ 6.90 |
| MEDIAS de lana negra, el par, a..... | \$ 1.80 |
| MEDIAS de muselina negra, el par, a..... | \$ 0.95 |
| PYJAMAS de franeleta inglesa, con cuello volcado o militar, con alamares, a..... | \$ 16.90 |
| TRICOTAS , variedad de formas, en color marrón, gris y azul marino, a \$ 25.— y..... | \$ 17.— |
| SWATERS de lana, con cuello alto o volcado, punto tricot, a pesos 22.— y..... | \$ 18.— |

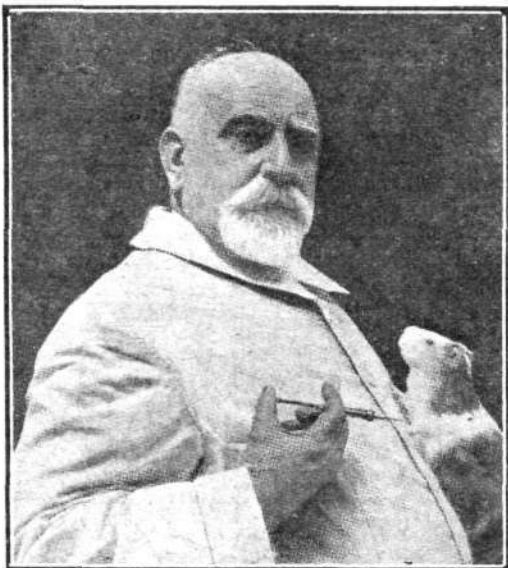
M. ZABALA
=B ME MITRE Y ESMERALDA

Nueva bacteriología de la tuberculosis

Cuando los bacteriólogos de Europa han hablado del doctor Ferrán, el sabio de Barcelona, todos ponen en sus loanzas una misma declaración: «Ha sido el primero que...» Así, Metchnikoff, así el doctor Roux, así el profesor Ehrlich, así tal y tal sabio alemán, así aquel y el otro sabio francés o inglés. Es decir, Europa. Y al asegurar en ciencias que ha sido el primero en el tiempo, se significa que ha sido también el primero en calidad.

Marcos Jesús Maestro, hablando sobre el doctor Ferrán con el doctor Roux, le dijo: «Sus palabras, maestro, me hacen pensar en aquel final de las *Odas* horacianas: *exegi monumentum aere perennius*. Y el doctor Roux, respondió: «Sí; dígalos: Ferrán ha acabado, con su teoría sobre la nueva bacteriología de la tuberculosis, un monumento más duradero que el bronce». Y Roux, es el doctor Roux, el de las famas terrenas.

Los bacteriólogos ortodoxos han tenido un nuevo sobresalto con la que ya se denomina *nueva bacteriología de la tuberculosis*. La teoría, el hecho ya, de Ferrán consiste en negar la doctrina clásica de que el único agente productor de la tuberculosis es el bacilo de Kock o, en mejor escala, los granos ácido-resistentes de Much. Ferrán declara que el bacilo de Kock es el tér-



El doctor Ferrán.

mino de la evolución de bacterias anteriores, y que su ácido-resistencia la ha adquirido por su adaptación al organismo, adaptación que ya no puede ser combatida, porque el bacilo de Kock, por ella, no provoca la formación de antígenos, de anticuerpos específicos que contengan la enfermedad. Ferrán ha hallado la familia de bacterias que evolucionan hasta el bacilo de Kock, y al revés, ha hecho retroceder este bacilo hasta las bacterias que carecen de ácido-resistencia. Estas bacterias evolucionadoras las denomina, sucesivamente, *alfa*, *beta* y *omega*. Tal problema queda resuelto. Ferrán a las primeras bacterias, *alfa*, les asigna un carácter eberthiano, y con ellas prepara la vacuna antialfa.

Los experimentos se realizan en Alcira, donde ha sido vacunada casi toda la población. Los tuberculosos avanzados, mejoran; los candidatos a la tisis consiguen detener su ascenso. Las reacciones focales han estado comprobadas por los clínicos. Se ha hallado, pues, una vacuna específica contra la tuberculosis. Y algo más, que entra en la filosofía. En la disputa de transformistas y mutacionistas, Ferrán ofrece a los partidarios del evolucionismo por mutaciones bruscas, a los antilamarcianos, el hecho de las bacterias que bruscamente llegan al bacilo de Kock.

• BORDADOS •

INAUGURACION

DE NUESTRO NUEVO LOCAL

ESMERALDA

218

CARBONELL Hnos

BORDADOS
PARA VESTIDOS

CORTINAS A MEDIDA

GRAN SURTIDO

EN CARTERAS Y BOLSITAS

PARA SEÑORAS

LA CASA NO TIENE SUCURSAL

SEÑORA

Ahora más que nunca

debe vigilar la salud de su hijo y no darle productos que están todavía en el estado experimental.

La Leche Malteada de
HORLICK

Es reconocida durante 47 años como el mejor sustituto de la Leche Materna.

En venta en todas las Farmacias y Droguerías

UNICOS AGENTES:

FEENEY & Co.

537, CANGALLO

Advertimos a nuestros clientes que, durante el mes próximo, nos mudaremos a nuestro nuevo y más amplio local

PERU y VICTORIA

La nota de actualidad

...que por su importancia mantiene siempre latente el interés del público, es ésta que se refiere a la extraordinaria rebaja de precios en nuestras

CONFECCIONES para HOMBRES

TRAJES para hombres, confeccionados en casimir inglés de pura lana, gran variedad de gustos, desde \$ **45**

SOBRETODOS para hombres, confeccionados en fino casimir de lana, gustos de gran moda, desde \$ **50**

PERRAMUS extranjeros, en gabardina inglesa impermeabilizada, desde \$ **90**

SASTRERIA de MEDIDA

Ha sido trasladada al primer piso y cuenta con cortadores especialistas.

SECCION NIÑOS

Tenemos la mejor variedad en nuestro surtido de estación.

PEDIDOS del INTERIOR

Esta Sección se halla organizada en forma de poder despachar rápidamente los pedidos. Enviamos CATALOGOS GRATIS.

CRÉDITOS

Los acordamos con toda liberalidad a pagar en 10 meses, sin recargar los precios ni cobrar intereses.

MURO & CIA
BME. MITRE-ESQ. MAIPU.

Sucursal en ROSARIO DE SANTA FE: Córdoba, 1298



AVISE POR TELEFONO A BIXIO Y MERLINO

MANDAREMOS a su casa a buscar su traje de novia. Para el día que usted se sirva visitarnos estará ya perfectamente arreglado y planchado. Nuestra peinadora — una persona experta y cuidadosa — ayudará a usted en el arreglo necesario, a fin de que ningún detalle impida a BIXIO Y MERLINO hacer de su retrato de novios una obra delicada y perfecta en todo.

HEMOS dispuesto este servicio para asegurar aun más los atractivos que los novios esperan hallar en su retrato de bodas cuando lo encarguen a nuestro estudio.

ASI, de antemano podemos asegurar a usted que sin duda alguna su retrato será digno de constituir el recuerdo más preciado del nuevo hogar.

Además BIXIO y MERLINO obsequiarán a los desposados con una ampliación artísticamente pintada.

CPellegrini 752
Entre Córdoba y Viamonte
BIXIO & MERLINO



Humorismo extranjero



— Mamita, sé buena y déjame llevar a mí también la espalda desnuda, para poder rascarme cuando me pique.

(Del Life, Nueva York.)



— Me han dicho que haces el amor a la señora de un fotógrafo.
— Sí; pero con muy mal resultado, porque siempre tiene a mano una negativa.



es

VIDA SALUD Y BELLEZA PARA EL PELO.

VIDA, porque nutre el pericráneo y, por tanto, si el pelo está sano, mantiene su fuerza; si está débil, le devuelve su vigor, y si se ha caído, "resucita" las raíces y lo hace crecer de nuevo.

SALUD, porque cura la caspa con la más completa eficacia, puesto que penetra hasta las raíces del pelo, destruye los gérmenes y restablece el funcionamiento de las glándulas sebáceas.

BELLEZA, porque es la única preparación que limpia la superficie del pelo instantáneamente y le da un exquisito brillo, una perfecta suavidad y un extraordinario aspecto de abundancia.

DANDERINA tonifica, cura y embellece. Por eso es la loción completa y perfecta.

Acto filantrópico



Niños saliendo de la panadería «Pilar», en la parroquia del mismo nombre, después de haber recibido su correspondiente pan que filantrópicamente distribuyeron entre los pobres, con motivo del aniversario patrio, los señores Avelino E. Díaz y Balmeli y Camponovo, dueños, estos últimos, de la citada panadería.



NESTLÉ

HARINA LACTEADA NESTLÉ
agradable de tomar y de fácil digestión. No contiene sustancias ardientes o irritantes.



El poder de la voluntad

Nosotros estamos plenamente convencidos de que usted puede mejorar su situación, vivir con mayor holgura y ganar un sueldo elevado con sólo quererlo firme y decididamente. ¡Y cómo no ha de anhelar una vida más cómoda y risueña quien está sufriendo en carne propia las estrecheces y sinsabores a que lo condena implacable un oficio pesado, extenuante y mal retribuido!

Suscribase, pues, en la Institución **ESCUELAS SUDAMERICANAS** por correspondencia, Lavalle, 1059, Buenos Aires, y siguiendo con ahínco sus cursos prácticos, al cabo de muy poco tiempo, obtendrá usted un título de **CONTADOR, TENEDOR de LIBROS o CALIGRAFO**.

Estos estudios los cursará usted sin necesidad de descuidar sus ocupaciones presentes, sin asistir a clase y sin grandes desembolsos, puesto que puede estudiar en su propia casa durante las horas libres y abonar los gastos en pequeñas mensualidades.

Devolvemos el importe si a los dos meses no está conforme con nuestra enseñanza.

ESCUELAS SUDAMERICANAS
DE ENSEÑANZA POR CORRESPONDENCIA
Lavalle 1059 Bs. Aires

Nuestra enseñanza comprende:
CURSOS COMERCIALES,
CURSOS PROFESIONALES,
CURSOS de CALIGRAFIA.



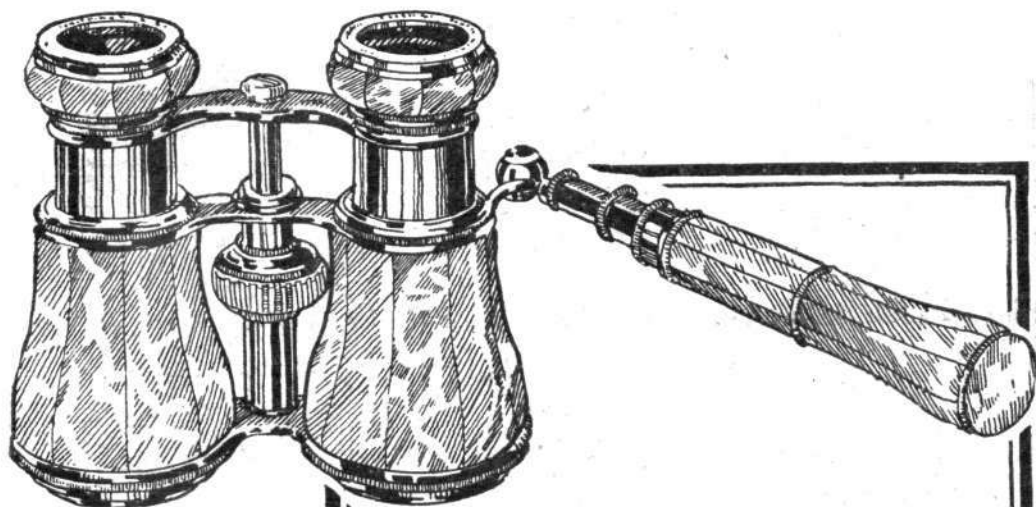
PANÉ Cirujano - Dentista

ENFERMEDADES DE LOS DIENTES Y DIENTES ARTIFICIALES

CALLAO, 384. — U. T., 479 (Libertad)

PUEYRREDON, 45. — U. T., 992 (Mitre)

Es conveniente solicitar hora anticipada.



GEMELOS

PARA TEATRO

CON OPTICA ESPECIAL

TEATRO COLON

LYS

PARIS

LEMAIRE

PARIS

SÓN LOS MEJORES

PRIMER INSTITUTO OPTICO OCULISTICO

LUTZ.FERRANDOY CIA

FLORIDA, 240 - BUENOS AIRES.

Humorismo extranjero



La anciana, dirigiéndose al chico que sirve de lazarillo al ciego organista. — ¿Es usted su hijo?
El chico, con énfasis. — ¡No, señora, soy su empresario!

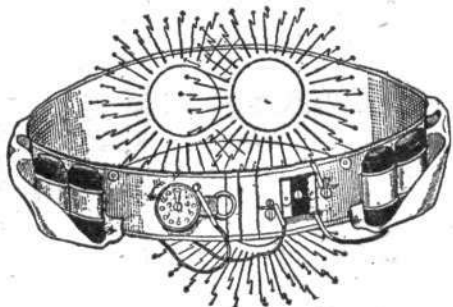
(De Klotz Hans, Copenhague.)

CHAMPION IGNITION Company



A TODAS! Señoras y Señoritas!

se remite gratis, en sobre liso cerrado, un librito que enseña cómo se curan las dolencias del sexo femenino! — Manden estampillas de 10 centavos, a señora J. KEMERY, partera. — TALCAHUANO, 144.



¡REUMATISMO! CIATICA — DEBILIDAD

FALTA DE VIGOR VARONIL. Los enfermos del ESTOMAGO, etc., etc., deben usar el cinturón eléctrico «Robur», del Dr. Berndt a pilas secas y Regulador para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar!

GRATIS

Se remiten Libros explicativos, en sobre cerrado. Diríjase a D. Th. Berndt, Carlos Pellegrini, 644. — Buenos Aires. Se atiende de 9 a 9.

El Arte de ser Bonita

Por Mlle. Alice Delysia

Sencillo sistema para reducir las arrugas del rostro.

LAS arrugas, flojedad de las mejillas, y caída del exceso de gordura en la parte debajo del mentón, tienen su origen en la debilidad de los tejidos musculares lo cual ocasiona ese encogimiento del cutis que poco a poco llena al rostro de arrugas y surcos. Es lamentable ver a una mujer aparentemente joven por su agilidad en el andar, con el rostro horriblemente desfigurado y avejentado por las arrugas, debido nada más que a su poca previsión. Para remediar esta situación, nada más eficaz y rápido que la jalea de *parsidium* que se encuentra en la farmacia más próxima. El *parsidium*, distribuido por el rostro como si fuera cold cream, produce la inmediata tersura del cutis fortificando al mismo tiempo los tejidos musculares. En consecuencia las arrugas desaparecen y las mejillas y demás partes flojas de la cara adquieren la firmeza que antes tenían. Estimula también la circulación de la sangre, devolviendo el color natural a las mejillas.

Para hermosear y hacer crecer el cabello.

LOS jabones y los shampoo artificiales causan la ruina de muchas cabezas de preciosa cabellera. Pocas personas saben que una cucharadita de las de café llena de buen stallax disuelto en una taza de agua caliente ejerce una natural afinidad sobre el pelo y constituye el lavado de cabeza más delicioso que pueda imaginarse. Deja el cabello brillante, suave y ondulado, limpia completamente la piel del cráneo y estimula en gran manera el crecimiento del pelo. Se vende en las boticas solamente en paquetes sellados, a un precio que no es elevado, porque cada envase con-

tiene cantidad suficiente para hacer de veinticinco a treinta shampoo, lo que, al fin y al cabo, resulta económico.

La naturaleza hace nuevos cutis.

ES sabido que la piel humana constantemente sufre un proceso de desgaste y renovación. Cuando se avanza en años o la vitalidad declina, dicho proceso se entorpece. Entonces la piel mortecina y gastada permanece tanto tiempo adherida, que las personas se ven con decepción cada día más avejentadas por el mal aspecto que presenta el rostro. El sentido común enseña que es inútil pretender revivir con cosméticos o polvos, un cutis ya gastado y descolorido. No hay en tal procedimiento más acertado que el natural, que consiste en quitar la piel mala. Se ha probado que la cera ordinaria mercolizada tiene la propiedad de absorber la piel debilitada, y lo hace en partículas tan pequeñas y en forma tan suave y gradual, que no causa molestia alguna. La cera mercolizada — que

se puede adquirir en cualquiera farmacia — se usa por las noches lo mismo que si fuera cold cream y se retira a la mañana con un poco de agua caliente. Si quiere usted poseer un cutis hermoso, rosado y fresco, ponga en práctica este sencillo procedimiento.

Supresión del bozo en la mujer

PARA las damas que ven su belleza desfigurada por este molesto crecimiento de vello, constituirá una gran noticia saber cómo se extirpa de un

modo permanente ese vello. Para este propósito debe usarse el porlac puro pulverizado, de cuya substancia casi todos los boticarios pueden venderle a usted una onza. El tratamiento se recomienda no sólo para la desaparición instantánea del vello que os desfigure, sino para matar por completo las raíces, sin que por esto sufra la belleza de vuestra piel.



YO PREFIERO ESTO, AMIGO MIO...



— ¡Anda! que ésto mata el gusanillo...

— Yo, amigo mío, prefiero mi **ALQUITRAN-GUYOT**, que mata todos los gusanos que nos roen la salud...

El uso del **Alquitran - Guyot**, tomado en todas las comidas, en dosis de una cucharadita de café por vaso de agua, basta, en efecto, para hacer desaparecer en poco tiempo, el resfrío más persistente y la bronquitis más inveterada. Se consigue también, en muchos casos, detener y curar una tisis bien declarada, pues el alquitrán impide la descomposición de los tubérculos del pulmón, destruyendo los malos microbios, causantes de esta descomposición.

Cuando se os quiera vender tal o cual producto en vez del **verdadero Alquitran - Guyot**, desconfiad, es por interés. Para conseguir la cura de vuestra bronquitis, catarros, resfríos crónicos por el descuido y a *fortiori* del asma y la tisis, es absolutamente necesario que pidan bien en las boticas el **verdadero Alquitran - Guyot**.

A fin de evitar cualquier error, fíjense en la etiqueta; la del **verdadero Alquitran - Guyot** lleva el nombre de Guyot impreso en grandes caracteres y su firma en tres colores: violeta, verde y rojo, al biés, como también la dirección: **Maison Frere, 19, rue Jacob, París.**

P. S. — Las personas que no puedan acostumbrarse al gusto del agua de alquitrán, podrán reemplazar su uso por el de las Cápsulas Guyot, al alquitrán de Noruega, de pino marítimo puro, tomando dos o tres cápsulas en cada comida. Obtendrán así los mismos efectos saludables y una cura igualmente segura.

Enlaces



Señorita Angélica Romero con el señor Daniel V. Ureta. — Capital.



Concepción Scocuzza con el señor José Misseri. — Capital.



Señorita Pastora Maceira con el señor Manuel S. Sueyro. — Capital.



Señorita Alcira Salazar con el señor Fernando Victor Larruandé. — Bayauea.



Señorita Felisa Muchinik con el señor Mauricio Salischiguer. — O. Casares.

CAYETANO VERDI



FABRICANTE DE CAMAS
de puro bronce inglés

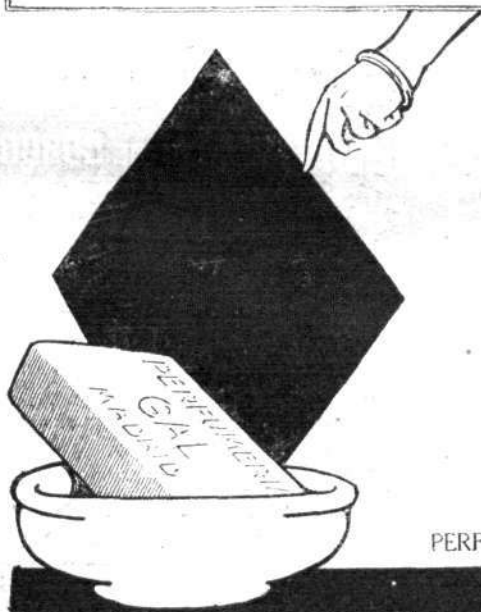
EXPOSICION y SALON
DE VENTAS
por MAYOR
y MENOR
SARMIENTO, 1493
U. T., 7405, Libertad
Buenos Aires
Catálogo gratis

¿Desea usted un
jabón de tocador de
aroma delicado y que
suavice la piel?

USE USTED



HENO DE PRAVIA



Jabón muy espumoso,
cuyo perfume conser-
va la misma intensidad
desde el principio has-
ta el final de la pastilla.

PERFUMERIA GAL

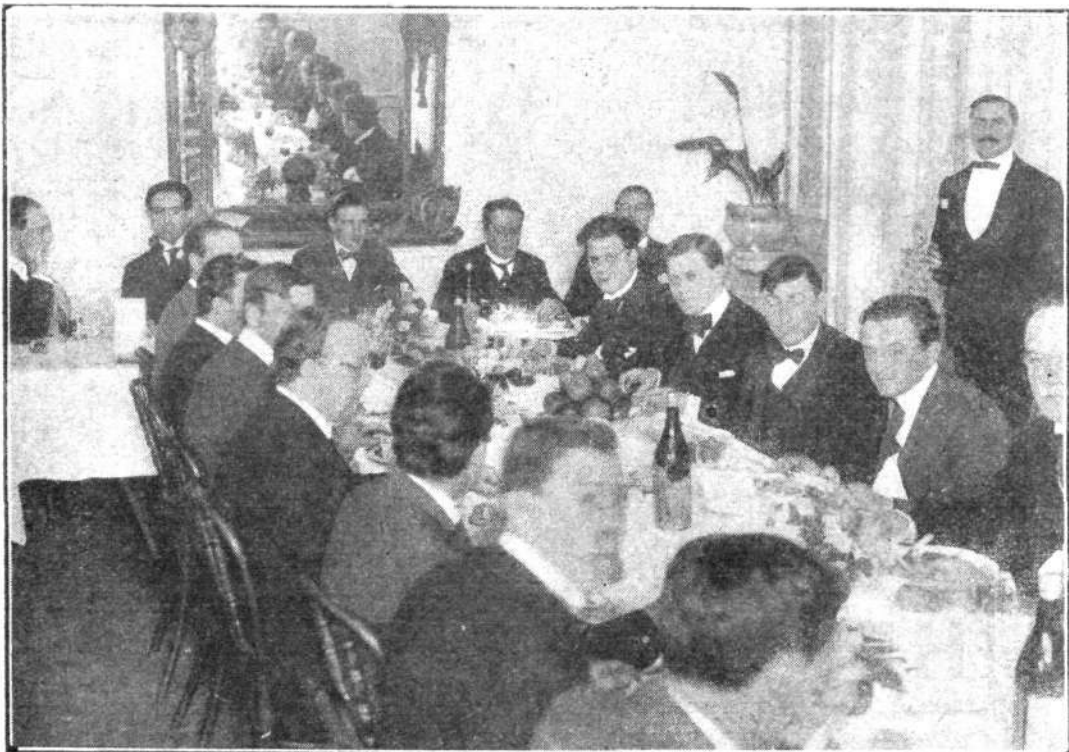
MADRID



PUNTOS DE VENTA EN BUENOS AIRES:

Adhémar, Cangallo, 901. - **Badaracco y Bardin**, Sarmiento, 587 - **Beretervide**, Piedras, 156. - **Bordes nave**, Av. Mayo, 970. - **Bottaro**, Pellegrini, 88. - **Ciudad de Londres**, Pellegrini y Corrientes - **Colombo**, B. Mitre, 2727. - **Córdoba**, B. Mitre, 1102. - **Chialvo**, Sarmiento, 1302. - **Drogueria Americana**, B. Mitre, 2176. - **La Estrella**, Defensa, 215. - **Drogueria del Indio**, Rivadavia, 1511. - **Games y Hardoy**, B. Mitre, 1533. - **G. Yáñez**, Alsina, 1182. - **Gath y Chaves**, Florida y Cangallo. - **Gibson**, Defensa, 168. - **Méndez**, Av. Mayo, 900. - **Müller**, Puvrredon, 49. - **Nogués**, Pellegrini, 559. - **Raffo**, Esmeralda, 309. - **Rey**, Lima, 184. - **Rusconi, González y C.**, Alsina, 1058. - **Sarrailh**, Cerrito, 170. - **Schmitz**, Alsina, 2639. - **Simsilevich**, Rivadavia, 2455. - **Soldati**, Rivadavia, 2904. - **Soullignac**, Rivadavia, 727. - **Spinedi**, Sarmiento, 902. - **Stabile**, Av. Mayo, 1102. - **Testoni**, Defensa, 275. - **Tienda San Juan**, Alsina y Piedras. - **Zabala**, Esmeralda y B. Mitre.

Demostración



En honor del señor Francisco de Aparicio y con motivo de su próximo enlace, se celebró un banquete con el que le obsequiaron, despidiéndole de la vida de soltero, sus íntimos amigos.



LA FALDA SIERRAS DE CORDOBA

El rincón más sano y delicioso de la Argentina para toda época del año.

Para informes, al "EDEN HOTEL", La Falda, o en Buenos Aires: BARTOLOME MITRE, 556, U. T. 2159, Avenida

LUX

4447 PARA MEDIAS.

Sus medias deben ser lavadas siempre con Lux si Vd. desea que retengan ese encanto que le sugirió al comprarlas.

Con Lux ese encanto no es solo de apariencia. Y la ropa lavada con Lux dura más. No se gasta en el lavado si se usa Lux. Además hay verdadero placer en el uso de Lux. Lux encanta a los que lo usan—hay muchos encantos en cada paquete.

NO ENCOJE LAS LANAS.



Lo más moderno, sólido y elegante. \$ 6 m/n.

El cuidado de los OJOS y la buena inversión del DINERO se obtiene comprando los

LENTES y ANTEOJOS "ICSA"

de la Compañía Argentina de Instrumental Científico

FLORIDA, 385 - Unión Telef., 479, Avenida - Buenos Aires

Examen de la vista por médicos oculistas, gratis

PURO
DE OLIVA

EN LATAS
Y BOTELLAS

ACEITE PLAGNIOL

LOPEZ FRÈRES & C^{ie} - RECONQUISTA 452

LA GRAN
MARCA
FRANCESA
CREADA
EN 1818

ALEGRE SU HOGAR

adquiriendo una de nuestras máquinas parlantes perfeccionadas que le permitirán oír en su casa los artistas y las orquestas de su predilección.



POR SOLO
\$ 67.50

Remitimos con 6 piezas, 200 púas y embalaje gratis, este hermoso gramófono N.º 602, de corneta amplificadora y voz fuerte y clara

Por sólo \$ 55.— remitimos, con embalaje gratis, seis piezas y 200 púas, el hermoso gramófono América N.º 0, de corneta interna, especial para las personas que desean una voz suave y detallada.

DISCOS

Ultimas novedades por R. FIRPO, a \$ 2.75 cada uno

- 464 { Nobleza de Arrabal, Tango.
- 464 { Un Capricho, Tango.
- 460 { Al Gran Bonete, Tango.
- 460 { Pálida Sombra, Vals.
- 462 { A Pan y Agua, Tango.
- 462 { El Tentador, One Step.
- 450 { Muñequita, Tango.
- 450 { Núñez del Barco, Tango.
- 451 { De Rincón a Rincón, Tango.
- 451 { Cara o Cruz, Tango Milonga.
- 448 { Maldito Tango.
- 448 { Por Buen Camino, Tango.
- 543 { Ojos Negros, Tango.
- 18021 { El Mareo, Tango.

Por el dúo GARDEL-RAZZANO, \$ 3.—
18021 { Mi China, Fado, Dúo.
18021 { Amanecer, Cifra.

OFERTA REGALO

Por sólo CINCO PESOS m.n. remitimos, con embalaje gratis, estos cinco lindos discos dobles.

- R — 681 { Los borrachos, Esc. cómica
- R — 681 { El Rubito, Tango. Orquesta típica.
- 11002 { El Chiche, Tango. Orquesta.
- 11002 { El Talar, Tango. Orquesta.
- 11010 { Pura Uva, Tango. Rondalla criolla.
- 11010 { El Figurin, Tango. Rondalla criolla.
- 11070 { Palais de Glace, Tango. Rondalla criolla.
- 11070 { El Gallito, Tango. Rondalla criolla.
- 11125 { Paloma Mia, Mazurka. Rondalla criolla.
- 11125 { La Cotorrta, Tango. Rondalla criolla.

CATALOGO DE DISCOS DOBLES, de \$ 1 — cada uno, remitimos gratis.

El instrumento ideal para el campo es el **ACORDEON**. Reemplaza ventajosamente una orquesta. — Ofrecemos un hermoso surtido de estos instrumentos tan solicitados, a un precio de verdadera réclame.



N.º 6009—**ACORDEON** de 4 bajos y 19 voces, sonido fuerte, perfección máxima, se remite con embalaje gratis, por sólo \$ **29.50**

N.º 6010—**ACORDEON** de 8 bajos y 19 teclas, muy buen instrumento, voces fuertes y vibrantes, entonación perfecta; se remite, con embalaje y método gratis, por sólo pesos... \$ **39.50**

N.º 6012—**ACORDEON TIPO AMERICA**, 8 bajos y 19 voces, construcción esmerada, muy buenas voces; se remite, con embalaje gratis y método para aprender a tocar sin maestro, por sólo... \$ **49.50**

N.º 6001—Precioso **ACORDEON** tipo **STRADELLA**, de 31 voces en tres hileras rectas y 12 bajos en tercera, o sea de voces triples. Todas las voces son de acero.

Caja finamente lustrada, midiendo 30 x 17 x 34 centímetros, esquinas **STRADELLA**, fuelle reforzado de 18 pliegues.

Un instrumento verdaderamente recomendable para buenos aficionados. Lo remitimos con embalaje gratis, por sólo... \$ **79.50**

GRAN CATALOGO ILUSTRADO, remitimos enviándonos 20 centavos en estampillas

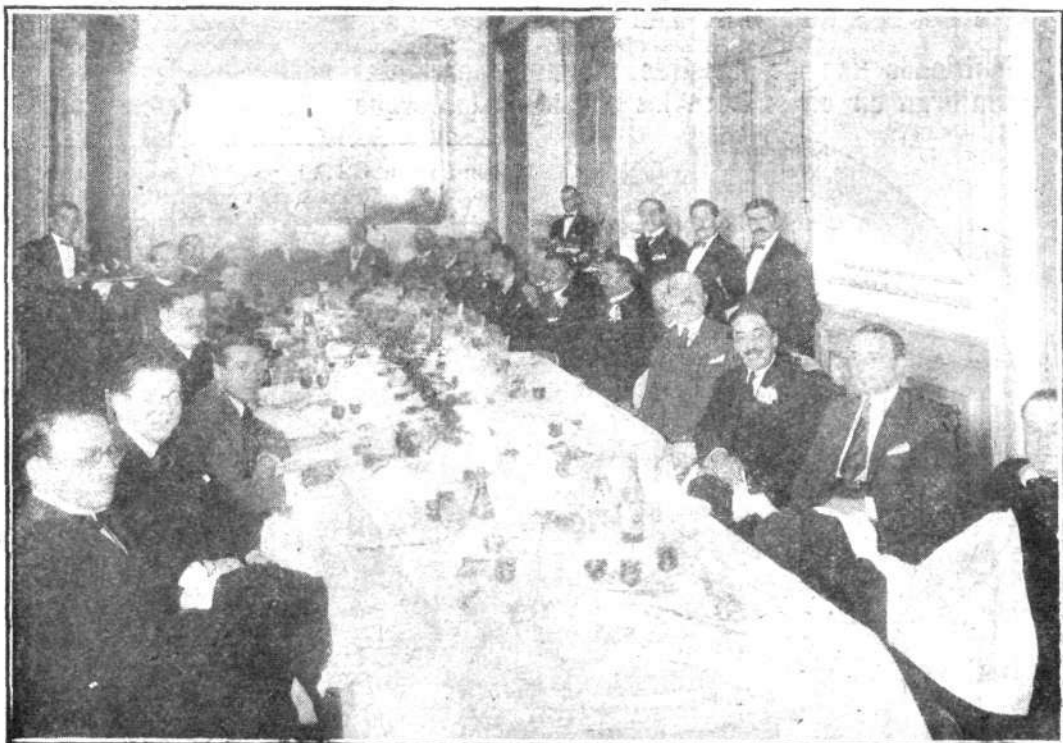
CASA AMERICA

STAHLBERG & RIGOTTI

CASA AMERICA

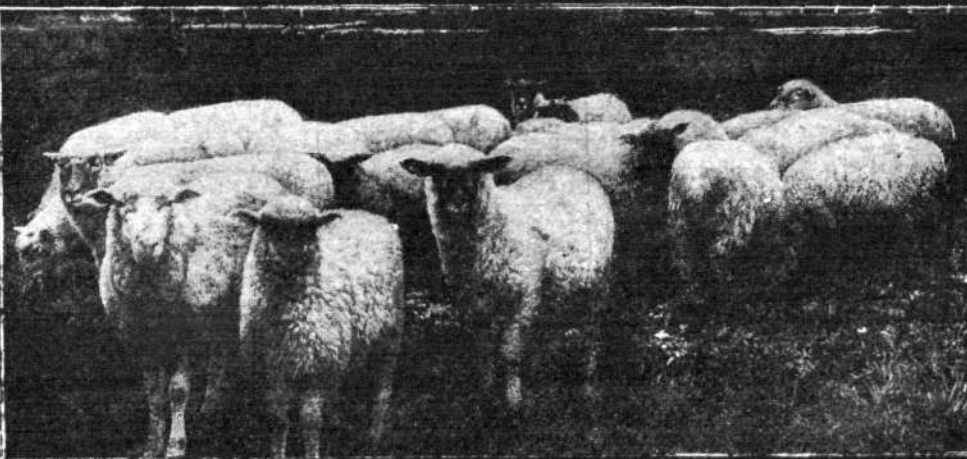
AVENIDA DE MAYO, 979, entre Tacuari y Bernardo de Irigoyen - BUENOS AIRES

Banquete



Con motivo del próximo viaje a Norte América del señor Miguel Saybene, uno de los jefes de la tienda Gath y Chaves, el alto personal de la casa le demostró sus simpatías obsequiándole con una comida de confraternidad.

EN NINGUNA ESTANCIA
DEBE FALTAR EL **FLUIDO**
MANCHESTER=



CONVERTIDOS HOY EN EL PARAÍSO DE LOS GANADEROS QUE QUIERAN TENER ASSEGURADA LA CRÍA DE SUS
MAJADAS - 20 AÑOS DE ÉXITO - LOS PRIMEROS PREMIOS EN LAS EXPOSICIONES DONDE HA CONCURRIDO OBTIENEN SU CRÉDITO.



SARMIENTO
esquina
MAIPÚ

CARLOS RASETTI

CASA
IMPORTADORA DE ARMAS,
MUNICIONES y CUCHILLERIA

LA CASA MAS ANTIGUA EN EL PAIS
FUNDADA EN 1857

en la calle **RIVADAVIA**, 526

Revólveres
SMITH & WESSON
ya se recibieron.

Consulten los precios.

EDIFICIO PROPIO
Calle SARMIENTO
esquina MAIPÚ

Buenos Aires

Esta casa está en
condiciones de ven-
der todos los ar-
tículos a precios sin
competencia.

Visiten el
nuevo local

CASA EN PARIS
3, Rue Lentonnet



El arma americana más antigua

La *estólica* o tiradera, por la simplicidad de su mecanismo y sencillez en su manejo, aparece como una de las primeras manifestaciones de la inventiva rudimentaria del indígena.

La emplearon los esquimales de la América Septentrional, los indios de la costa y sierras del Perú, y se la encuentra en muchas nerópolis de las regiones argentinas y chilenas. También se encuentran ejemplares de esta arma en los restos de las pasadas culturas asiáticas y oceánicas. El conocido publicista F. Krause, pretende que debió ser de empleo universal, igual que la flecha, pues el hombre primitivo creaba artefactos análogos, en los orígenes de su proceso cultural.

Sin embargo, la *estólica* debió preceder con mucho, en su invención, a los arcos para disparar flechas; y por el grado de perfección que alcanzó, perduró en los ejércitos de la Europa medioeval mucho tiempo aun después de la invención de la pólvora.

Usada la *estólica* por los indios desde los más remotos períodos históricos, se intensifica su empleo bajo las civilizaciones de Nazca, del Chimú y de Tiahuanacu, subsistiendo como símbolo del poder y del imperio.

En los ejércitos quechuas, los tiradores de *estólica*, elegidos entre los más diestros y bravos, se utilizaban en los momentos de apuro.

La *estólica* consiste en un mango de madera de longitud variable entre 60 a 90 centímetros, que se hace reposar en el antebrazo, sirviendo como de prolongación de este miembro; el dardo que se coloca sobre la *estólica* se desliza fácilmente y con gran fuerza de impulsión al ser lanzado, y conservando la dirección marcada por la *estólica*. Muchas de éstas están acanaladas; otras fijan la posición del dardo o *azagaya*, por medio de anillos. Su empleo estuvo tan generalizado en América, que, como dice el señor Híjón, bien podría llamarse a la *estólica* o *atlante* el arma panamericana por excelencia.

Arpón, *estólica* y arco, son, por su orden, las tres primeras manifestaciones del espíritu ofensivo al que la civilización debe su origen. Marca el arpón el combate más rudo; es el primer paso diferencial. El palo y la piedra eran armas naturales al alcance de la más rudimentaria inteligencia; el antropoide

las emplea; el arpón es el primer destello de lucha inteligente, es el arma individual. El segundo momento, en el histórico y perpetuo combate, lo marca la *estólica*; ésta es ya el arma de las asociaciones humanas en sus luchas de relaciones sociales.

El arco y la flecha dan origen a la guerra organizada; es la táctica naciente, la inteligencia revelándose en el comando.



Estólicas de diversos tipos hallados en el Perú y el Ecuador. — En el grabado se indica también la manera de manejar la *estólica*.

Sanagola

Contra Tos y Resfríos

Farmacia "La Rosa"
San Martín, Esq. Corrientes
VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS

NUESTRO OBSEQUIO

para nuestros clientes

ALBUM
CON LAS 100 RAZAS
DISTINTAS DE AVES
que cultiva el

CRIADERO "EXCELSIOR"

el más importante de la América del Sud, a más Catálogo ilustrado de Incubadoras, Criaderos e implementos de Avicultura moderna y libro explicativo de Enfermedades de Aves de Corral.

Remitimos, enviando \$ 1.— moneda nacional.



EXPOSICION DE AVICULTURA
BELGRANO, 499, esq. BOLIVAR - BUENOS AIRES

PULMONES

y enfermedades del pecho y vías respiratorias, tos persistente, esputos de sangre, debilidad, pérdida de apetito y peso; curación por el tratamiento del **SANATORIO INGLES DE TEMPERLEY (F. C. S.)**
Pensiones varias, 20 minutos de Buenos Aires.

Sillones

PARA ENFERMOS, INVALIDOS Y ANCIANOS

Conexión mecánica perfecta, amplias dimensiones, suave rodar, prolongada duración, precios razonables.

CASA GESELL
Avenida de Mayo, 1431 - Bs. Aires



LA FAMOSA LAMPARA "Rey de la Tempestad"

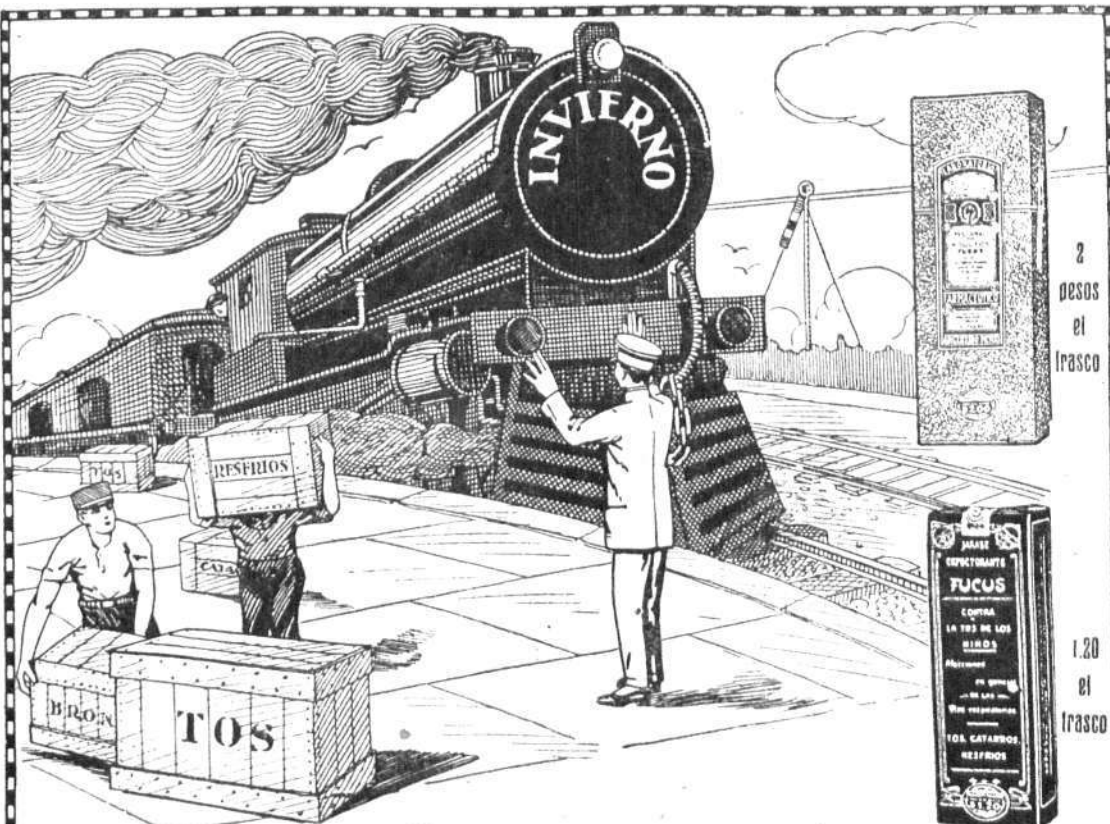
SE VENDE EN NUESTRA CASA POR SOLO
\$ 25.— m/n.

R. HAUPT y M. PIZZA
VICTORIA, 3266 — BUENOS AIRES

Lotería Nacional y Provincias

Próximos sorteos: Junio 11, de \$ 50.000. Billeto entero, pesos 10.—; quinto, \$ 2.—. Junio 12, de \$ 25.000. Billeto entero, \$ 5.—; quinto, \$ 1.—. Junio 15, de pesos 100.000. Billeto entero, \$ 22.—; quinto, \$ 4.40. A cada pedido agréguese, \$ 1.— para gastos de envío y remisión de extractos. Giros y órdenes, a:

JUAN MAYORAL, Sarmiento, 1091 - Buenos Aires



Llegó el invierno....

y con él
los resfriados, toses, catarrros y bronquitis que estos cuatro
FUCUS se encargarán de combatir, cada uno en su caso
especial:

Para los resfriados y toses re-
cientes de las personas ma-
yores

Bronquitis, resfriados y tos de
los niños

Bronquitis, tos y resfriados cró-
nicos en todas las edades

Tos, catarrros y ronqueras en
personas de vida activa

**PECTORAL
FUCUS ADULTOS**

**PECTORAL
FUCUS NIÑOS**

ALQUITRÁN FUCUS

PASTILLAS FUCUS



1.30
el
frasco



1 peso la caja

Laboratorio Farmacéutico Argentino

Medrano 242
Buenos Aires

BIENTES MAS BLANCOS QUE YO



EL. — ¡Cómo! ¿Tu tienes los dientes más blancos que yo?

ELLA. — ¡Ah! mira, mi viejo Bou d'Zan; es gracias al Dentol, un producto sorprendente y bien francés.

El **Dentol** (agua, pasta o polvo) es un dentífrico a la vez sumamente antiséptico y dotado del más agradable de los perfumes.

Creado a base de los trabajos de Pasteur, destruye todos los malos microbios de la boca; impide también y cura las caries en los dientes, así como las inflamaciones de las encías y garganta.

En pocos días da a los dientes una blancura deslumbrante y destruye el tártaro.

Deja en la boca una sensación de frescura deliciosa y persistente.

Aplicado puro, con algodón, calma instantáneamente los dolores de muelas más violentos.

El **Dentol** se encuentra en todas las casas de importancia, en donde se venda perfumería, y en las boticas.

Depósito general: **Maison FRERE, 19, rue Jacob, París.**



La Obesidad

Se cura con el Té del profesor Densmore, de New York, sin dieta y sin la menor molestia. No olvide que engordar es envejecer. Vea lo que dice el distinguido médico de B. Aires, Dr. M. de Tezanos Pintos: «Señores M. Figallo y Cia. — Distinguidos señores: En mi poder su atenta de fecha 21 del corriente, que es la única que he recibido, debido sin duda a mi cambio de domicilio. He usado efectivamente el «Té Densmore» que ustedes tuvieron la gentileza de remitirme un paquete, en el señor J. S., que pesaba 120 kilos, y a los dos meses de hacerlo había rebajado 15 kilos, sin experimentar ningún trastorno. Aun tengo otras personas que lo toman, pero no puedo, por el momento, adelantarle nada, por haber principiado a tomarlo recientemente. Habiendo satisfecho su deseo, lo saluda atte. — M. DE T. PINTOS. — Febrero, 21 de 1918».

Por instrucciones y precios, dirigirse a los únicos introductores: **M. FIGALLO y Cia.,** Buenos Aires, calle MAIPU, 212.

Enlaces



Señora Emilia Rael con el señor Juan Elías. — Luján.



Señora Margarita Bome con el señor Angel Oquico. — Carlos Casares.



Señora Dorotea de Santedulife con el señor Juan Figueroa. — C. Casares.



Señora Adelina Marques con el señor Antonio Buzzeti. — Garín (E. C. F.).



Señora Rosa Antoni con el doctor Francisco Padilla. — Tucumán.



AUTOMOVILES DODGE BROTHERS



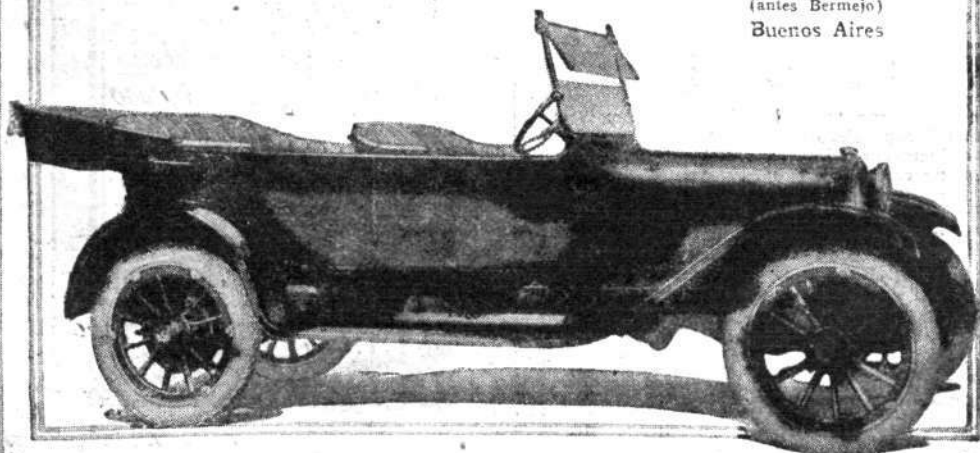
Un número extraordinario
de sus poseedores, tienen
muy poca o ninguna oca-
sión para utilizar el taller
de reparaciones.

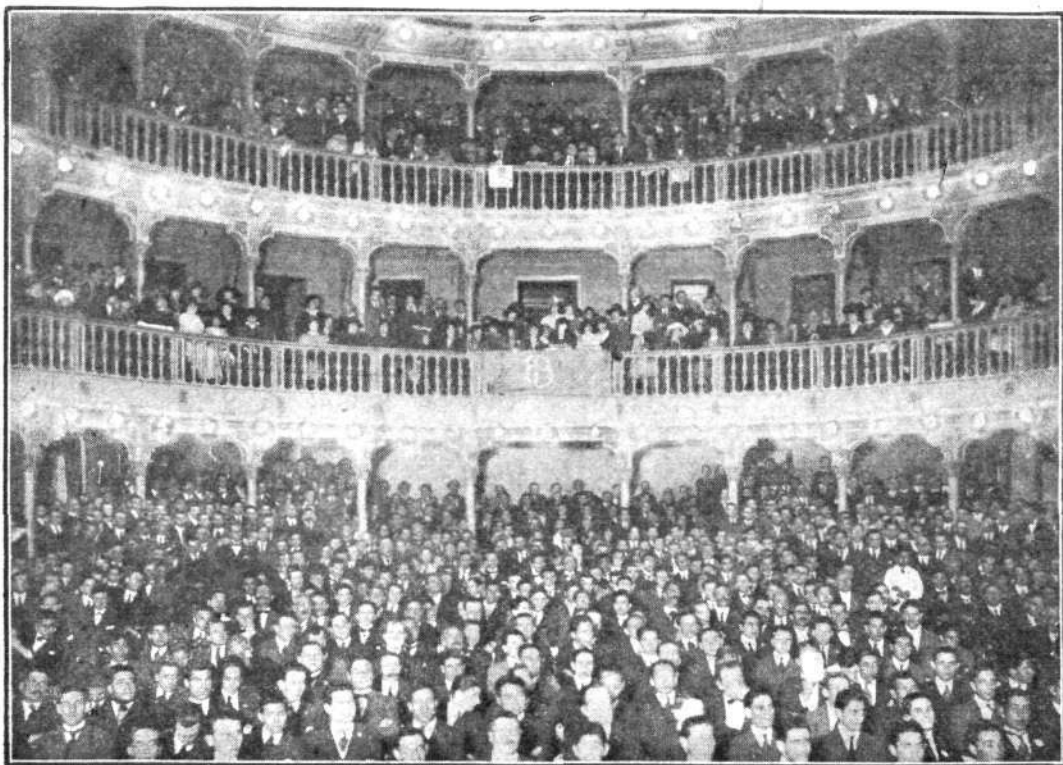
Se está comprendiendo que con un poco de
cuidado y muy poco gasto, un automóvil cons-
truido como el de Dodge Brothers puede usarse
por un período indeterminado.

El motor es de 30-35 H. P.

El precio de la voiturette o doble faetón, completo,
es de \$ 4.550 m/n. — (sobre wagón Buenos Aires)

JULIO FÈVRE hijo & Cia.
Calle Juan Jaurés, 940
(antes Bermejo)
Buenos Aires





Sala del Teatro Argentino de esta ciudad en el mitin celebrado por la Federación Universitaria, en el cual hicieron uso de la palabra los doctores Tomás Yofre, Alfredo L. Palacios, Saúl Taborda y los señores Sommariva, Ripa Alberdi, Muñoz Moreno y Solari.

¡¡TENGA SELO POR DICHO!!

Casi todas las enfermedades y pequeños males son debidos al estreñimiento. ¿Qué a usted le duele la cabeza, o que tiene granos en la cara, o tiene reumatismo, o está nervioso con exceso? es que está



ESTREÑIDO

Vaya de cuerpo todos los días y sus males desaparecerán. Pero no tome drogas; emplee un producto como la **NORMALARINE**, compuesto de cereales, que nunca hace daño por más que se coma y que es realmente eficaz. Producto probado desde hace años y recetado por muchos médicos. Toda la cura no consiste más que en comer dos bizcochos de **NORMALARINE** a la mesa, en vez de pan, y a cada una de las principales comidas. Pruebe y nos estará agradecido. Datos gratis a

Campaña de la

NORMALARINE

Casilla Correo, 960 - Buenos Aires
Calle Sarandí, 429 - Montevideo

HERNIAS

ESTÁ UD.
HERNIADO?

*PÍDAME MI GRAN FOLLETO
ILUSTRADO, QUE REMITO GRATIS.
CONTIENE EL ÚNICO MÉTODO
QUE EXISTE PARA CURAR LAS HERNIAS
EN EL HOGAR, SIN OPERACION.
PÍDALO HOY MISMO A*

S. MORASSUT
SARMIENTO 1584
ROSARIO (REP. ARGENTINA)



Facsimil del espejito
Anverso

Facsimil del espejito
Reverso

Tenga gran cuenta con los productos que emplee en su tocado. De ellos dependerá que su rostro conserve siempre su delicada hermosura. Pida siempre la CREMA HIGIENICA y POLVO GRASOSO

Brissac

PARIS

y no tema las inclemencias del tiempo ni los trastornos que los años producen. La marca BRISSAC es sinónimo de pureza; hasta la fecha no ha sido superada.

Dentro de cada caja lleva un lindo espejito y un cupón que con 25 de ellos obtendrá una absolutamente gratis.

Unicos concesionarios de los productos BRISSAC: **L. AUBERT y Cia.**
JORGE NEWBERY, 3443/45 — U Telef., 2045, Belgrano
Representantes en Asunción (Paraguay): TOMAS CARO.
Presidente Franco, número 512. — En la R. O. del Uruguay:
J. DEL CO, Municipio, número 1619, Montevideo.

EN VENTA EN TODAS LAS TIENDAS, FARMACIAS Y PERFUMERIAS



Facsimil del cupón
Reverso



\$ 2.50 el tarro

\$ 1.40 la caja



De Avellaneda



El gerente, señor Fatorini, y personal del Banco de Avellaneda que recientemente se ha inaugurado en esta localidad.

Dentición

JARABE DELABARRE

JARABE SIN NARCÓTICO

FACILITA la SALIDA de los DIENTES
y previene todos los accidentes de la primera Dentición.

Establecimientos FUMOUZE, 78, Faub⁹ Saint-Denis, PARIS, y en las Principales Farmacias del Globo

Indian Runner

EL PATO DE MEJOR EXITO

EL MAS PONEDOR DEL MUNDO!

EL MAS FACIL PARA CRIAR!

EL CAMINO MAS SEGURO PARA EL BUEN EXITO!

Tenemos el surtido mas grande de la Republica.

10.000

EN NUESTRO CRIADERO Y CHACRAS DE PRODUCCION

Padres recibidos directamente del Extranjero.

EXPOSICION Y VENTA PERMANENTE DE PATOS, PATITOS DE TODA EDAD, GALLINAS DE TODAS LAS RAZAS, HUEVOS CON FERTILIDAD GARANTIDA, CONEJOS, PERROS, CERDOS SIN Y CON PEDIGREE.

Se instalan criaderos con poco gasto y de utilidad inmediata.

Criadero. SANTA EL NA

ALSINA 1650 LOMAS DE FLORES U.T. 455 LOMAS

ESTA ES LA LÁMPARA QUE VD. NECESITA

FUNCIONA A ALCOHOL CARBURADO

ALUMBRADO POTENTE Y BARATO

SE DAN A PRUEBA

LUZ

Pidan datos o catálogo 1919, a la Compañía Argentina de Alumbrado a Alcohol, DEFENSA, 429, Buenos Aires. Sucursal en Montevideo: 25 de Mayo, 724.

ANILINAS SUIZAS

AMONIACO LIQUIDO, 26 GRADOS, EXTRANJERO - GOMA LACA SUPERIOR

TANINO AL ALCOHOL FRANCES — PIDAN MUESTRAS Y PRECIOS A:

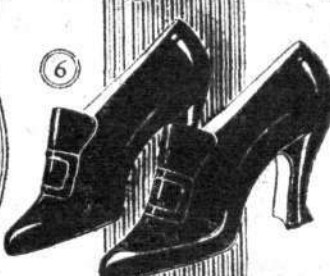
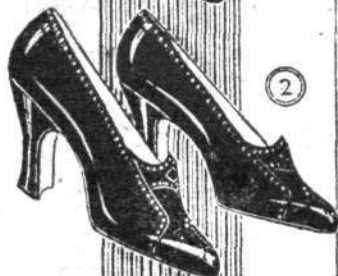
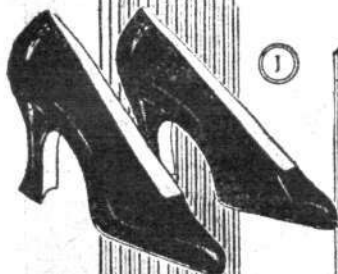
724, ALSINA, 724 - BONDUEL Hermanos - BUENOS AIRES



Los MODELOS de
ZAPATOS

que ANUNCIAMOS
AQUI, SON de la más
ALTA CALIDAD,
y sus FORMAS RES-
PONDEN a los UL-
TIMOS DICTADOS
:: de la MODA. ::

The South American Stores
Cath & Chaves Ltd
Anexo: Av. de Mayo,
Perú y Pivodavia...
Casa Central:
Florida y Cangallo.



1-ZAPATOS de cabri-
tilla negra, con vivo de
hilo bleu, taco Luis XV,
de 6 centímetros, horma
:: muy elegante, el par ::

\$ 25.50

2-ZAPATOS de cabri-
tilla charolada, con com-
binación "gum metal",
perforado sobre blanco y
taco Luis XV, el par

\$ 26.50

3-ZAPATOS de cabri-
tilla azul, puntera pespun-
teada con seda perla, ta-
co Luis XV, de siete
:: centímetros, el par ::

\$ 30.00

5-ZAPATOS de cabri-
tilla charolada "Sterling",
taco Luis XV, de 6 cen-
tímetros, horma muy có-
moda y de moda, el par

\$ 25.00

6-ZAPATOS de cabri-
tilla charolada, con lengua
alta y taco Luis XV, de
6 centímetros, modelo
:: muy elegante, el par ::

\$ 26.00

4-ZAPATOS de fina
cabritilla charolada "Ster-
ling", modelo exclusivo,
taco Luis XV, de 6 cen-
:: timetros, el par ::

\$ 25.00

ANEXO



Examine Vd. las cosas por sí mismo

Guíese por los consejos de la experiencia y no proceda con ligereza, tratándose de la salud. Recuerde que

IPERBIOTINA

MALESCI

no contiene materias minerales que puedan causar trastornos digestivos y que, por consiguiente, es un purificador ideal de la sangre, muy superior a los ioduros y ioduretos que siempre son perjudiciales al estómago.

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)
Inscripta en la Farmacopea Oficial del Reino de Italia

Unico Concesionario-Importador en la República Argentina: **M. C. de MONACO** - VIAMONTE, 871 Buenos Aires

REVISTA
SEMANAL
ILUSTRADA
JOSÉ S. ÁLVAREZ
FUNDADOR

Caras y Caretas

BUENOS AIRES,
5 DE JUNIO, 1920

■ AÑO XXIII ■
■ N.º 1131 ■



ANIVERSARIO DE LA BATALLA DE TUYUTY SU TRADICIONAL CONMEMORACION



ÚCLEO de veteranos de la guerra del Paraguay, al terminar el clásico banquete servido en el Club del Progreso, con el que celebraron el 51º aniversario de la citada batalla. La presencia de los delegados uruguayos dió a esa grata fiesta, en la que se pone siempre de relieve la camaradería que une a los viejos servidores de la patria, lucidas proporciones.

FOT. DE ARROYO.

La semana al día



A inasistencia del presidente de la república a la ceremonia de la inauguración del período ordinario de sesiones del Congreso Nacional, priva al buen pueblo de un espectáculo que presenciaba con satisfacción; pero esa privación la soporta el pueblo con tranquilidad; lo que le inquieta es el significado profundo de dicha inasistencia. No solamente en las monarquías constitucionales como la Gran Bretaña, Italia, Bélgica, es el propio jefe del estado quien abre personalmente el parlamento; en todas las repúblicas latinoamericanas, en el Brasil, en Chile, en el Perú, etc., ocurre lo mismo. Los presidentes norteamericanos habían perdido ese hábito; pero Mr. Wilson, con el profundo sentido democrático de su espíritu, lo restauró, y no ha dejado de ponerlo en práctica, aun después del grave entredicho en que está con el Congreso, a causa del tratado de paz con Alemania y del pacto de la Liga de las Naciones. Entre nosotros, desde Mitre hasta el doctor de la Plaza, todos los presidentes fueron personalmente al Congreso, a cumplir el mandato constitucional de darle cuenta del estado de la república, en la sesión inaugural de cada año; pero nuestro actual presidente ha roto la tradición y no va al Congreso. No nos toca investigar los motivos de orden personal que el Excmo. señor Irigoyen tenga para semejante conducta; la cuestión nos parece interesante desde otros puntos de vista. Cuando se trata de los poderes del Estado y de sus relaciones, las personas, cualquiera que sea o se suponga su valer, pasan automáticamente a segundo término.

El espíritu de la constitución argentina respecto a esas relaciones, es que entre el poder legislativo y el poder ejecutivo debe reinar la más completa armonía. Nuestro régimen no es parlamentario, puesto que los ministros no son prácticamente responsables ante el parlamento; ni es tampoco propiamente presidencial, puesto que el presidente no puede disolver el parlamento para consultar directamente al pueblo en caso de conflicto. De ahí que nuestra constitución no fije normas precisas para resolver los conflictos que surjan entre el poder legislativo y el poder ejecutivo: establecida la base de la armonía, los constituyentes no pensaron en la posibilidad de tales conflictos, y en realidad no puede haberlos, si acaso alguno de esos poderes no los busca deliberadamente. Entre nuestro actual presidente y nuestro Congreso, no ha habido ni hay conflictos de ningún género; pocas veces un Congreso libremente elegido se muestra tan deferente con el ejecutivo como el nuestro. Que algún proyecto de ley presentado por el gobierno encuentre dificultades para ser aprobado por las cámaras, y aunque sea rechazado, no significa la existencia de un conflicto, pues ello está dentro de la normalidad del juego constitucional de los poderes, como lo está el veto presidencial a algún proyecto de ley aprobado por el Congreso. Su arma más eficaz contra el ejecutivo, la negativa de fondos, jamás la ha puesto el Congreso en acción. No se ven, pues, motivos valederos para que el ejecutivo demuestre por el Congreso una mala

voluntad que se complace en exteriorizarse con actos como la inasistencia del presidente a la ceremonia de su inauguración anual. Es totalmente incomprensible; y mucho más desde que ya casi la mayoría de ambas cámaras pertenece al partido del presidente.

Un gobierno necesita contar en el parlamento con un partido, no tanto para que lo defienda, cuanto para facilitar su acción como poder colegislador, es decir, para que active el despacho de los proyectos de ley que el gobierno presenta por considerarlos útiles a la colectividad; y en nuestro país, ya que los ministros no están obligados a ir a las cámaras sino cuando éstas los llaman, la misión del partido del gobierno es, en ese sentido, más necesaria que en otros. En la actualidad, está en el gobierno el partido radical, y tanto en el Senado como en la Cámara de Diputados se halla dicho partido fuertemente representado; y sin embargo no se ve que haya aumentado la eficacia de la acción gubernativa en el parlamento. ¿Por qué? Porque el desdén del ejecutivo por el Congreso alcanza también al propio partido del gobierno, cuyos representantes en las cámaras, por sumisos que sean a las voluntades de la Casa Rosada, no pueden despojarse completamente del carácter de mandatarios del pueblo, especialmente los diputados. Ni los ministros ni los legisladores radicales son, pues, vínculo eficaz entre el poder ejecutivo y el poder legislativo, y, así, el distanciamiento entre ambos va haciéndose cada día mayor, siendo que la constitución quiere que reine entre ellos la más completa armonía. Resultado final y deplorable: la ineficacia de la acción de uno y otro ante los graves problemas que el país está afrontando.

TENEMOS el ejemplo más cercano y más lastimoso: la creciente carestía de la vida, que está haciendo de nuestro país el más caro del mundo, aun en los propios productos nuestros. Es indudable que esa carestía no es obra solamente, como suele suponerse, de los especuladores de aquí; es un fenómeno universal, de causas múltiples y complejas que aun los más sabios economistas no atinan a exponer con claridad. Mas es igualmente indudable que los motivos locales, diremos, de la creciente carestía, que se superponen a los motivos generales, podrían ser atacados con éxito, si los poderes públicos armonizaran sus esfuerzos en ese sentido. Gobierno y Congreso, en debates amplios y francos, no tardarían en dar con una fórmula que si no extirpase, aminorase siquiera el malestar actual; pero si entre ambos poderes falta la más elemental armonía, ¿qué de bueno se puede esperar de su acción? La Casa Rosada nada quiere saber con el Palacio de Oro; el presidente y los ministros se jactan de su menosprecio por el Congreso, y el Congreso, sin exceptuar la propia representación radical, no es insensible a ese menosprecio. Y lo peor es que no hay expectativa de cambio en semejante situación: acaba de quedar demostrado en la inauguración del Congreso, hace pocos días. Entre tanto, el pueblo sufre, y sufre en silencio porque todavía puede vencer las dificultades de la carestía de la vida; pero quizás no se ha pensado bastante en que, si no se toman medidas eficaces, al fin ha de llegar el momento en que no pueda vencerlas.



M i l e s



ENLACE GÜIRALDES - ALMONACID



La señorita Lola Güiraldes, del brazo del capitán Vicente Almandos Almonacid, saliendo del templo después de haberse efectuado la ceremonia nupcial. Los prestigios y la popularidad del novio y la destacada posición social de la novia dieron al acto inusitado realce, constituyendo, por la gran cantidad de personas que acudieron a presenciarlo, una brillante ceremonia.

COMISION DE SEÑORITAS DE LA CRUZ ROJA ARGENTINA



Las señoras: Guillermina Oliveira Cézar de Wilde, presidenta de la citada institución; Pilar López Ayala de Durán, Catalina Maldonado de Alais, Brígida M. de Alvan, y señoritas: Teresa Adela Maquieira, Joaquina Durán López Ayala, Guillermina de Oliveira Cézar, Magdalena y Sara Alais, Lucía y Elvirita Llamas Massini, Otilia Lagleyze, Elsa Frías Bosch, Nélida Sánchez, Leonor Díez Mieres, Elena y Susana Pardo de Tavera, María Teresa Fraiz Castilla, María Esther Alvan, Leontina Velazco, Delia Daixeaux Salas, María Luisa Conte Mac Donald, Encarnación López Gomara, María García, Elisa Braceras y María Alejandrina Malagariga en la residencia de la señorita Maquieira, don

PÁGINAS DE FRAY UNA PRIMICIA



NUEVAS MOCHO LITERARIAS

A la muerte de Fray Mocho, ocurrida el 23 de agosto de 1903, desapareció una carpeta donde el gran cuentista criollo tenía reunida y compaginada, para publicar en un libro, su producción literaria anterior a la fundación de CARAS Y CARETAS, comprendida entre los años 1886 a 1898, insertada en la prensa de la capital y provincias; eran anécdotas, crítica literaria, escenas de vida criolla, artículos de costumbres y muchos de índole política, en forma amena.

Se creyó que Fray Mocho hubiera cambiado de pensamiento, no dando importancia a la producción de su primera juventud, pero el mes pasado, buscando algunos papeles de familia se encontraron en uno de los cajones de la biblioteca del Mocho casi todos los artículos que ya se habían considerado perdidos los que estaban prolijamente corregidos y anotados por el mismo autor. CARAS Y CARETAS va a comenzar a publicar esos artículos como un homenaje a la memoria de su ilustre fundador y como una verdadera primicia para sus lectores, ya que la mayoría de ellos, que datan de la primera época de Fray Mocho, son muy poco conocidos, casi inéditos.

En muchos de ellos se revela ya el admirable pintor de costumbres que en su madurez fué el gran escritor, pero en todos campea ya su espíritu sutil, observador y travieso y se puede seguir el desenvolvimiento de aquella original mentalidad que culminó más tarde en obras más acabadas que le dieron fama como «Viaje al país de los matveros», «En el Mar Austral» y «Cuentos», ya bien conocidos por haberlos publicado en nuestra revista que fundó y dirigió hasta su muerte. Las obras completas de «Fray Mocho» van a ser editadas dentro de algunos meses por la Cultura Argentina bajo la dirección del doctor Ingenieros, y en ella se insertará todo lo que escribió el gran cuentista para que se incorpore a la literatura nacional, que tanto contribuyó a formar y desarrollar.

EL DR. ONÉSIMO LEGUIZAMÓN RECUERDO PÓSTUMO



LE era verdadero culto por la palabra y siempre que hablaba, aun en los casos más familiares, no perdía su voz aquel acento grave y sonoro que le era característico. Sus vastos conocimientos y su pureza en el decir hacían que siempre se le escuchara con gusto cualquiera que fuese el tema que abordara, y jamás abordaba ninguno que no dominara por completo.

En las antecámaras, como en medio del debate ardiente, la palabra del doctor Leguizamón pesaba siempre en el ánimo de sus oyentes de una manera decisiva y su argumentación era siempre razonada, novedosa y sólida.

No era ampuloso su lenguaje ni rebuscado, pero su frase era siempre galana y correcta, desprovista de locuciones y de giros vulgares, así como parca en figuras y metáforas.

Hablaba más para convencer que para deslumbrar.

¡Y de aquí que fuera un adversario temible y temido!

En la cámara ocupaba siempre la misma banca: la octava de la segunda fila de la derecha, y cuando alguno de sus colegas tomaba inadvertidamente su asiento, prefería volverse a antecámaras antes que ocupar otro.

Estaba en medio del grupo más bullanguero de la cámara, del elemento más joven y del que lleva la iniciativa en todas las escaramuzas parlamentarias: le placía oír las bromas que se cruzaban *sotto-voce*, escuchar las observaciones espirituales que se hacían, ver reír a los que le rodeaban.

Y sin embargo, él permanecía siempre serio y grave, observando la alegría general, pero sin tomar parte en ella.

Era alegre y decidor, sin que jamás de su labio — a menos que fuera provocado — saliera la frase que molesta o incomoda.

Tenía un profundo conocimiento de los hombres, pero era muy reservado en sus juicios: espontáneo para aplaudir y refractario al reproche.

Su rostro severo, poco pródigo en sonrisas: su aire reposado y tranquilo que se reflejaba en su palabra y en su modo, no eran atrayentes e imponían respeto.

Sus condiscípulos del colegio del Uruguay afirman que desde niño fué siempre igual.

En el colegio, como en la vida pública, no lo rodeaban las simpatías efímeras que se atraen siempre los espíritus movedizos, osados y turbulentos; pero era el consejero de todos en las situaciones difíciles.

Por él tenían todos, no el cariño que se profesa al compañero de tunas y jaleos, sino el respetuoso que se profesa al jefe.

En las controversias de clase suscitadas por la interpretación de los textos, en las interminables discusiones de las horas del recreo, en las cuestiones de honor que salían del límite vulgar de desavenencias, era Leguizamón el juez y su decisión tenía casi siempre fuerza de sentencia.

El general Urquiza decía siempre que se ocupaba de él:

— ¡Es diablo... eh!... es diablo... y tiene calzones!... Ha de ser un entrerriano!

¡Y cuidado, que el general Urquiza era hombre que sabía conocer a sus semejantes!

* * *

Su carácter quizás un poco adusto con los fuertes, era sin embargo, dulce y afable con los débiles.

De esto tengo una prueba personal que ofrecer.

Por causas que no hacen al caso, me había venido yo de mi provincia allá por 1876 trayendo por único capital unos diez pesos de la antigua moneda y muchos deseos de no morirme de hambre y escapar con mi pellejo entero de ciertas aventuras en que me había metido: tenía unos 17 años de edad.

Días negros pasaba en ese entonces y no quisiera ni recordarlos: algo como miedo me da cuando los evoco.

Una tarde me había detenido frente a la Universidad a ver unos trabajadores que construían el kiosco para venta de flores, que durante algunos años funcionó en la plazoleta del Mercado Viejo, y de repente ví salir a los estudiantes de la Facultad de Ingeniería, alegres y gozosos, como yo en los tiempos buenos del colegio del Uruguay que no estaban lejanos aún.

Y me acordé de mis compañeros que también a esa hora saldrían de clase y lamenté no estar con ellos!

Eché a andar y no sé cómo me vino la idea de que había un Ministro de Instrucción Pública en la nación y de que podía ayudarme a recomenzar mi camino interrumpido.

Fuí a un almacén, pedí una guía y encontré las señas siguientes:

DR. O. LEGUIZAMÓN — *Ministro de J., C. e I. Pública* —
Perú III.

¿Leguizamón?... ¡Jamás lo había oído nom-

brar! Sin embargo, me dirigí a su domicilio, sobre tablas, como para no arrepentirme.

Cuando hice sonar la campanilla, el corazón me latía como en vísperas de un acontecimiento decisivo.

Me introdujeron en un salón que me pareció obscuro y en una de cuyas extremidades había un escritorio atestado de papeles y sentado tras él un señor serio, grave, con cara que me pareció de mal agüero para mis pretensiones: se me hizo un nudo en la garganta.

— ¿Qué se le ofrecía, mi amigo?

— ¿El doctor Leguizamón?...

— Yo soy... siéntese.

Me pareció que el hombre no era lo que su aspecto decía y comencé a serenarme.

— Señor... yo soy entrerriano y...

— ¿Con que usted es de la tierra? ¿Y cómo se llama? ¿De dónde es?

Estas preguntas me serenaron del todo y las satisface, agregando que deseaba estudiar y que no tenía cómo hacerlo y pidiéndole me diese una beca para cualquier colegio de la República donde yo no tuviese que gastar y pudiera instruirme.

— ¿El gobierno de allá suprimió las becas, no?

— ¡Sí, señor!...

— En cambio ha aumentado las plazas del Guardia Provincial... ¿Quiere ser profesor? Lo mandaré a la normal del Paraná...

— Como usted guste, señor... pero yo no tengo...

— ¡Ya tendrá... Véame mañana en el Ministerio!

Y me despedí: el corazón me saltaba en el pecho pero esta vez era de placer.

Al otro día concurrí a su cita y me entregó un sobre, en el cual estaban la concesión de mi beca, tres meses de sueldo adelantado y un pasaje en regla al Paraná y otro de ida y vuelta a mi pueblo, para que visitara a mis padres.

— Señor, le dije conmovido, perdone que sin una recomendación haya...

— ¡Mire, la mejor que ha traído es el paso que ha dado!

— Bueno, señor... cualquier día... mi gratitud...

No sabía qué decir: la emoción me embargaba.

— Bueno, adiós paisano!... ¡Hágase un hombre útil!

Y me estrechó la mano, franca y cordialmente.

Después supe que la beca que me había dado tenía nada menos que quince solicitantes, entre los cuales había recomendados de los primeros hombres del país.

* * *

Anoche lo he visto rígido y frío en su ataúd, destacándose su fisonomía noble sobre el blanco cojín de seda, sin la menor alteración, viva, y con aquella dulce placidez que siempre la animó.

¡Así mueren los justos y los buenos!

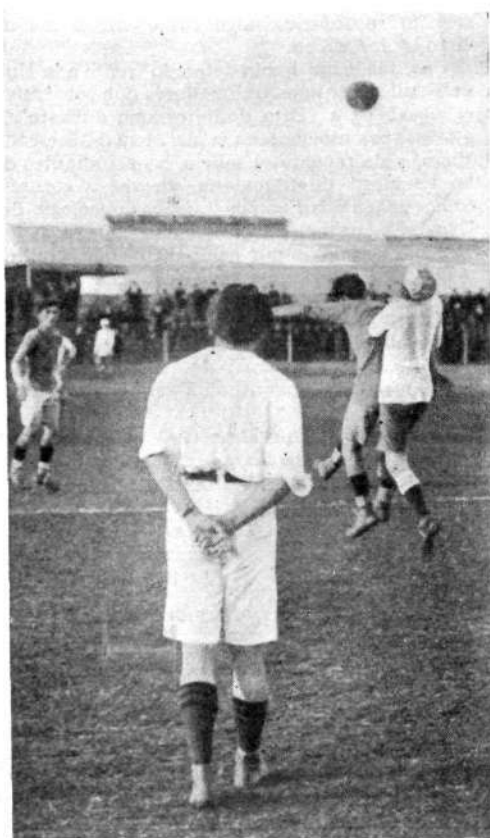


FOOTBALL

Boca Juniors cae vencido por Del Plata



El guardavalla Tesoriere saliendo del arco para cortar un violento ataque de los delanteros del «team» Del Plata. Una verdadera sorpresa causó la derrota, por un goal a cero, del fuerte equipo boquense, cuya brillante actuación en lo que va de la temporada actual hacía prever una fácil victoria frente a su adversario; sin embargo, en este partido se ha impuesto una vez más el poder del más entusiasta.



Una interesante jugada en el centro de la cancha.

La defensa del «team» perdedor empleándose a fondo.

FIESTA INFANTIL



Precioso grupo de niños en la residencia de los esposos Arrotea-Muñoz, donde acudieron a presenciar la encantadora fiesta que los distinguidos dueños de casa ofrecieron en obsequio de los niños Cernadas-Martel. El biógrafo, el teatro guignol y otras diversiones constituyeron las delicias del pequeño mundo infantil.

CLUB DE UNIVERSITARIOS NORTEAMERICANOS



El doctor Ernesto Nelson, que presidió la sesión, y los miembros que constituyen la nueva comisión de The United States Universities Club of Buenos Aires recientemente elegida en la asamblea anual celebrada en el Plaza Hotel.



¡ QUIEN FUERA POBRE !

— La riqueza me tiene fastidiado.

Un hombre adinerado
pretende hablar en verso y ¡desgraciado!
no consigue su empeño.

— Lo he notado;
es por culpa del *ado*.

— Sí; del hado.
Hasta en eso es el rico infortunado.

Si me viese arruinado,
viviría contento y descuidado.
Un rico es un sujeto mal juzgado.
— Eso es exagerar.

— Lo he comprobado.
Vea, el pobre se queja de su estado,
protesta exacerbado,
se revuelve indignado,
vocifera irritado
y no advierte, obcecado,

que es, por mí y otros muchos, envidiado.

— ¿De veras? No lo hubiese sospechado.

— A mí me sobra plata y me he casado
con la hija de un banquero que le ha dado
dos millones de dote.

— Buen bocado.
— Yo soy un mal pensado deslenguado.

Otra, de la que estaba enamorado,
no tenía fortuna; bien mirado,
pudo haberla el dinero deslumbrado.
La que es hoy mi señora ha demostrado
que el dulce sí, amorosa, me ha otorgado
por mí y no por mi plata. ¡A eso he llegado
temiendo ser burlado!

¡Ah! si yo fuera pobre... ¡Con qué agrado
de deudas viviría acribillado!

— Le veo entusiasmado.

Habla usted de un placer que no ha gustado.

— Dormiría con sueño descansado.

¡Qué goce delicado
pensar en el casero endemoniado
que me sigue, exaltado,
por no haberle pagado!
Verme mal abrigado

y tiritar de frío. Y, resignado,
y medio congelado,
esperar que cualquiera (el ignorado
bienhechor esperado)

me rescate el abrigo pignorado.
Saber, desconsolado,
que hasta el precio del pan han aumentado
y que el sueldo menguado
resulta rebajado...

¡Oh, bienaventurado
el pobre que esas ansias ha gozado!

El rico malhadado,
siempre malhumorado,
dispéptico, estragado,
aburrido y cansado,
nunca será dichoso.

— ¿Y ha intentado
ir en busca de algún desventurado
y ayudarlo?

— ¿Ayudarlo? He meditado
mucho sobre el asunto. Está probado
por cuantos la materia han estudiado
que la pobreza al hombre ha mejorado
y que el pobre es feliz.

— Por de contado.

— ¡Déjelos ser felices!

— ¡Bien pensado!

Ese altruismo merece ser premiado.



SONATINA

ACUARELA DE LARCO



FLORENCE

R E E D

TEATRO DEL SILENCIO

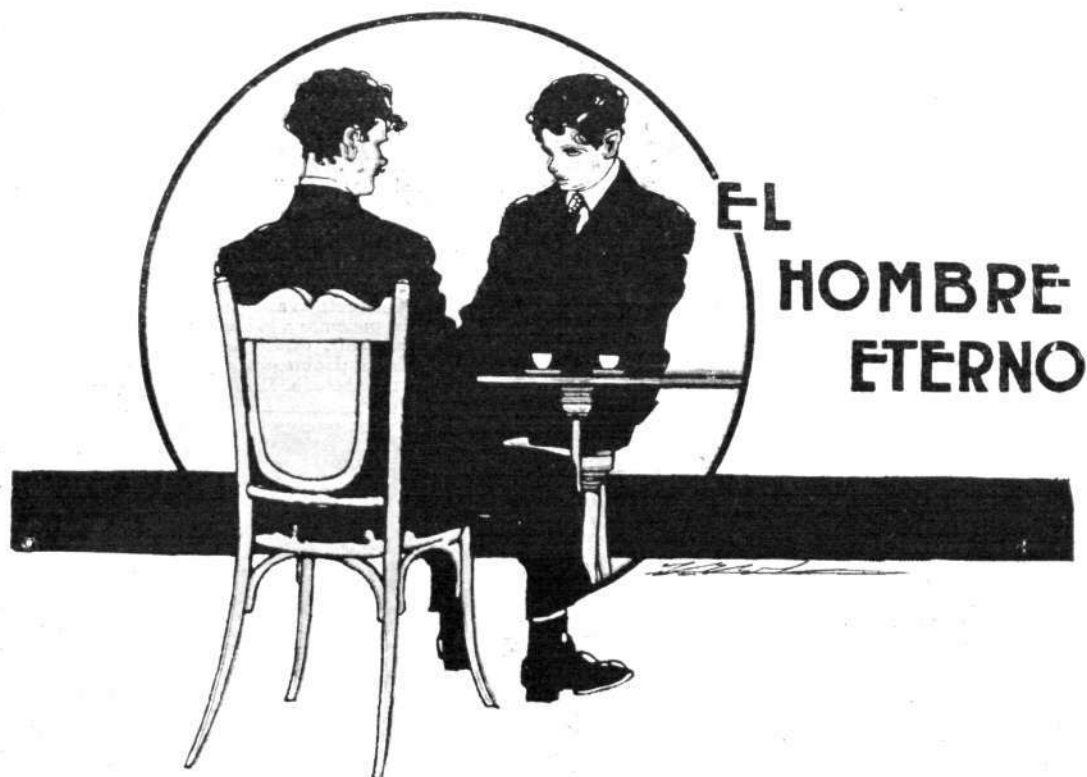
ANTES de brillar en la escena muda ya había conquistado aureoles en el teatro trágico, interpretando obras clásicas y modernas. Como en los papeles que desempeñaba puso siempre toda esa naturalidad y sinceridad que distingue a los verdaderos artistas, poco tiene que aprender en el cinematógrafo. Desde el primer momento dióse cuenta de lo que exige la pantalla, ella que nunca había declamado ni posado en el proscenio.

Mis Reed es una de las simpáticas estrellas del *film*, y pocas pueden aventajarla en los momentos pasionales de gran fuerza dramática.

Una de las obras donde triunfó

plenamente es *El grito del corazón*, intenso drama, cuya heroína hállase en situaciones de enorme intensidad. En dicha película, acompañada por el célebre William Desmond, satisfizo extraordinariamente a directores, críticos, y al público de todos los países.

Florence Reed, mujer hermosa, sabe realzar su belleza mediante una elegancia sencilla y de buena ley. Es persona ilustrada, tanto, que alguna de las obras que representa han salido de su pluma de interesante argumentista. Hállase en la plenitud de su talento y aun dará al teatro silencioso, dramas y protagonistas femeninas que hacen honor al respetable espectador.



EL HOMBRE ETERNO

Muchos años habían transcurrido desde que dejé de ver a mi amigo Luis Xenos. Compañero de colegio en la edad temprana, camaradas más tarde en la facultad de ingeniería, habíamos vivido en amistosa unión hasta los veintidós años.

Después, ya graduados ambos, nos dejamos de ver: él quedó en Buenos Aires, y yo me marché al norte, como ingeniero de segunda del ministerio de obras públicas, a trabajar en las obras de canalización del río Uruguay.

Mi amigo, siguiendo inclinaciones invencibles, se dedicó a profundizar el estudio de las altas matemáticas y a leer a los más oscuros tratadistas de filosofía, materia que lo subyugaba en absoluto.

No lo volví a ver hasta hace unos días.

Caminaba yo por la avenida de Mayo, cuando lo vi pasar. Iba, como siempre, con paso presuroso, abstraído en sus pensamientos. Le alcancé, toquéle el hombro y le grité:

— ¡Eh, querido Luis! ¿Ya no me conoces?

Se volvió sin disimular su disgusto y me miró fijamente.

Al cabo de un segundo, exclamó:

— ¡Ah, pero eres tú, Roberto! Me alegro de verte... Me alegro de verte...

Y tomándose del brazo, me arrastró en su rápida marcha.

— ¿Qué es de tu vida, Luis? — le pregunté.

— ¿Cuánto hace que no nos vemos, che? — me interrogó a su vez, sin dar respuesta a mi pregunta.

— ¡Uf! Como diez años! — le dije.

— ¡Diez años! Te lo pregunto, porque casi no recuerdo esas cosas. No me preocupo de lo que pasa en el mundo. Pero de ti siempre me he acordado: eras un buen muchacho: recuerdo que más de una vez me sacaste de apuros. Ahora podría devolverte esos servicios, en relación de uno a un trillón.

— ¡Hombre — le dije, interrumpiéndole y con algún asomo de amargura — no te he hablado de aquellas pequeñeces!

— ¡Sí, sí, ya lo sé, mi buen Roberto! Pero es que jamás un hombre ha podido ofrecer a otro un bien tan grande como el que yo puedo brindarte. Solamente Dios, ¿comprendes?, solamente Dios podría darte algo equivalente.

Me paré de pronto y, deteniéndole del brazo, le miré con sorpresa. ¿Estaría loco?

— ¡Solamente Dios, Roberto! Ahora podrás ver por tus propios ojos el motor.

— ¿El motor?

— El motor.

Me quedé perplejo y seriamente preocupado. Me resistía a creer que Luis bromease. Bien conocía yo su carácter huraño y sombrío.

Mi amigo continuó:

— Acabo de armarlo. ¡No sabes los sacrificios que me cuesta ese precioso 36 cilindros sin válvulas! ¡Dos mil caballos en dos mil kilos! ¡Un caballo en un kilo! ¿entiendes tú de eso? ¡No? Poco importa. El caso es que ya está armado: ¡Ya lo tengo, Luis, ya lo tengo!

Gritaba como un chiquillo, y los viandantes se detenían para mirarlo, con asombro.

Le invité a tomar cualquier cosa en uno de los cafés de la avenida. Accedió, y nos sentamos frente a una mesilla.

Mi alarmada curiosidad me hizo preguntarle:

— ¿Y qué destino vas a dar a ese motor?

— ¿Qué destino? ¡Estupendo, Roberto, estupendo! ¡Con él me hago inmortal!

— ¿Es invento tuyo?

— ¡Sí, por cierto. Es una maravilla de mecánica. Pero no me refiero a la gloria científica: hablo de la inmortalidad en el sentido estricto. He conseguido resolver el problema de la vida perdurable. Con mi aparato se puede vivir eternamente. Estoy decidido a hacerte participe de esa ventaja: no morirás, serás eterno.

Al oír esto me contristé de veras. ¡Mi pobre amigo estaba loco de remate!

Luis continuó hablando:

— Te voy a explicar el procedimiento. Noto que me supones en estado de demencia. Nada de eso: estoy perfectamente en mi juicio.

Bebí nerviosamente el café que acaban de servirle, y agregé:

— Tú sabes lo que siempre me preocuparon los enigmas metafísicos, sobre todo en lo que atañe al problema de la vida y de la muerte... Pues bien, en fuerza de leer, meditar y volver a leer sobre el asunto, encontré la solución. ¡Sencillísima, che, sencillísima! Sólo una dificultad se presentaba, y era de carácter puramente material: la obtención práctica de una velocidad, en el aire, de aproximadamente 1680 kilómetros por hora. ¡¡Casi nada, no!!

— Pero...

— ¡Escucha! — me dijo, sin permitirme objetar nada. — No quiero fatigarte con la narración de las penurias y tropiezos con que he luchado en los últimos años. ¡El dineral que he gastado! Tú sabes que heredé seiscientos mil pesos. Pues bien, he vivido modestísimamente; he ganado un premio de doscientos mil pesos en la lotería, y hoy, chico, no tengo ni un peso y debo sesenta mil! Con eso basta: ahí tenes, en síntesis, la historia mía... ¡Ah! ¡Pero al fin lo obtuve! ¡Ya verás qué maravilla de mecánica!

— Pero... ¿A qué vas a aplicar ese motor?

— No te apures, ya lo sabrás todo. El motor lo aplicaré a un pequeño aeroplano, de escaso peso; apenas lo indispensable para sostener el motor, el pequeño tanque para la gasolina y... a nosotros dos...

— ¿Decías que el motor era de 2000 H.P.?

— Sí: 2000.

— Necesitarás un tanque de gran tamaño...

— No. Nafta para diez minutos de marcha, nada más.

— No entiendo cómo...

— ¡Claro que no entenderás, si no me dejas que te explique! Con ese aeroplano me propongo alcanzar una velocidad aproximada de 1670 kilómetros por hora.

— ¡Pero eso es imposible!

— ¿Imposible? ¿Mecánicamente?

— Aun dando por solucionadas las dificultades relativas al motor, como lo creo si has obtenido una energía efectiva de 2000 H.P. en un peso de 2000 kilos, y la multiplicación por engranajes de las revoluciones de la hélice, queda en pie, todavía, la cuestión del aparato. Sería necesario construir uno de resistencia tal en su textura que pudiera resistir el azote formidable de la masa aérea, una vez lanzado a esa velocidad portentosa.

— No necesita resistir sino cinco o seis minutos...

— ¿Y después?

— Después... ya no podrá romperse. Ahora verás. Subimos al aparato tú y yo; ponemos en marcha el motor y nos lanzamos al espacio. Calculo que en cinco o seis minutos habremos alcanzado una velocidad de 1670 kilómetros por hora. Esa velocidad la graduaré según convenga y de acuerdo con la altura alcanzada, que debe ser de, por lo menos, cuatro mil metros, para evitar colisiones con cordilleras. Coloco el aparato en exacta dirección de oriente a occidente. La hora de salida las once y cincuenta y cinco antemeridiano. En cinco minutos obtengo la velocidad deseada y... ¡ya está hecho todo! ¡Habremos conquistado el Nirvana!

— Confieso que no entiendo ni una palabra.

— ¡Oh! Pero en verdad... no has estudiado jamás filosofía... Voy a tratar de hacerte comprender. Responde a las siguientes preguntas: ¿Cuánto emplea el sol en dar vuelta a la tierra, o mejor, cuánto emplea nuestro planeta en efectuar una revolución completa?

— Veinticuatro horas.

— Y un pico, pero no importa. ¿Qué circunferencia tiene el globo?

— Por el ecuador, 40.000.000 de metros.

— Bien. Por el ecuador, o por cualquier parte, porque los errores de cálculo puedo corregirlos una vez en el aire, aumentando o disminuyendo la velocidad. Así, pues, que con 40.000.000 de metros, o sean 40.000 kilómetros, ¿no es así?

— Exactamente.

— 40.000 kilómetros en veinticuatro horas, ¿cuántos kilómetros son por hora?

— Calculé mentalmente y dije:

— 1.666,66 kilómetros.

— Bien, pero como volaremos a una altura respetable, la circunferencia será mayor. Podemos calcular una velocidad necesaria de 1670 kilómetros por hora.

— Bueno. ¿Y qué?

— ¡Nada! ¡Casi nada!! ¿No comprendes que corriendo a esa velocidad iremos junto con el sol?

— Efectivamente, será un hermoso record deportivo... una espléndida prueba de competencia...

— ¿Y qué me importan a mí los records deportivos ni las pruebas de competencia? ¿Crees que iba a arruinarme por una tontería así? No se trata de eso. ¡Pareces tonto! Si nos ponemos a la par del sol, exactamente en la línea del cenit, estaremos continuamente en las doce meridiano. ¡Habremos suprimido el tiempo!

Yo me quedé helado. Miré a mi amigo, espionando en sus gestos la exteriorización de la demencia.

Sin embargo, objeté aún:

— ¿Y la nafta, no se terminará? ¿Resistirá el aparato el empuje formidable de la masa aérea?

¿Podría el lubricante resistir el recalentamiento enorme de los cojinetes de esa maquinaria lanzada a rotaciones de una velocidad inaudita?

— ¡No importa eso! Todo está calculado para resistir siete u ocho minutos. En cuatro o cinco, a lo más, nos colocamos a la par del sol...

— ¿Y?

— ¡Y después qué importa! Contéstame a estas nuevas preguntas: ¿Es posible que un aparato se destruya, que un lubricante se volatilice, que la gasolina se consuma, sin que medie ni la más ínfima porción de tiempo?

— No. No puede haber fenómenos sin tiempo.

— Entonces... si estamos siempre a las doce meridiano, ¿cómo puedes

temer todos esos accidentes? No se acabará la nafta, ni el aceite, puesto que *no tendrían tiempo*. No podrá caerse el aparato, porque no pretenderá hacer creer a persona sensata alguna que un aeroplano pueda caerse de 4.000 metros sin que medie tiempo alguno.

— ¡Pero el tiempo correrá lo mismo!

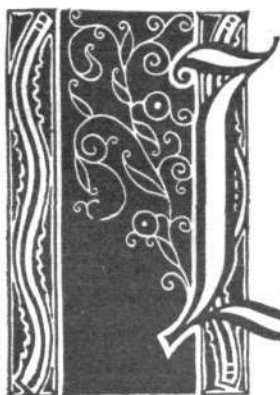
— ¡No, hijo! El tiempo correrá *debajo de nosotros, para todo lo demás de la Tierra*. El tiempo es un concepto filosófico subjetivo, medido por las relaciones astronómicas. Para nosotros no habrá siglos, ni años, ni horas, ni minutos... Viviremos eternamente a las doce meridiano.

— ¡Pero sin tiempo tampoco se puede vivir!

— ¡Eh! Viviremos, porque no tendremos tiempo de morir. Nuestros órganos necesitan tiempo para descompaginarse, y no lo tendrán. Tampoco nos alimentaremos, porque no tendríamos tiempo y, además, por superfluo: nuestros tejidos no necesitarán nutrirse, puesto que no tendrán tiempo para desgastarse. Es verdad que no podremos tampoco pensar ni sentir, pero eso será el Nirvana. Ya ves, Roberto, si puedo tanto o más que Dios! ¡Yo te salvaré de la vida mortal, y te sentaré a mi diestra, bajo el sol, a 1670 kilómetros por hora!

EMILIO GOUGHÓN CANÉ.

ILUSTRACIONES DE HOKMANN.



Cuadros
de
España

La Catedral
de Sevilla

Cada género de arquitectura exige una conveniente preparación del terreno, y una obra monumental ganará mucho en calidades sugestivas si se halla bien situada respecto de las cosas y el paisaje que la rodean. Así como el Partenón se alza en su punto razonable sobre la colina solitaria y eminente, y se ajusta de este modo a la idea religiosa y artística que lo engendró, igualmente una catedral gótica parecerá siempre un poco inteligible si la privamos de las construcciones bajas y tortuosas que ayuden a su efecto cristiano medioeval. Nuestra Señora de París perdió la mitad de su belleza el día en que a unos puleros ciudadanos se les ocurrió derribar los edificios que la opri-

mian, la envolvían y la avaloraban, hasta situarla como hoy está, semejante a los objetos bonitos de una vitrina de museo.

Los terribles *reconstructores* han cometido bastantes pecados en España; pero cuando menos no han destruido el efecto de perspectiva que presentan esas catedrales de León, de Burgos, de Toledo, bellas por su factura, y además encantadoramente sugestivas por los detalles del contorno. Si le quitáramos a la catedral toledana el valor decorativo de los abigarrados edificios que la encuadran, la emoción que hoy nos produce habría descendido considerablemente.

La fortuna vela por la catedral de Sevilla. Se yergue en el sitio mejor de la ciudad, y todo cuanto la rodea sirve para realzarla. Los edificios próximos parece que ejercieran una función de perspectiva arquitectónica, y efectivamente se elevan y flotan con gracia incomparable las ojivas, las portadas, los pináculos y los florones de la hermosa basílica en un cuadro perfectamente asistido de las oportunidades de tamaño, de estilo y de color.

El ambiente, pues, en que se envuelve la catedral sevillana es uno de sus mejores prestigios. Por la parte de la Plaza del Triunfo, el efecto es inolvidable; la Giralda, mirando al sesgo, aparece en su total gallardía, mientras el gótico y el renacimiento se confunden en la misma mirada. La soledad y lo despejado del sitio y la misma nota de las almenas del Alcázar ayudan a ilustrar la impresión.

Por la parte contraria, hacia el Patio de los Naranjos, el efecto es distinto; la vida popular y cotidiana corre junto a los muros árabes y roza las gradas históricas. Pintorescos y humildes edificios se levantan ahí, llenos de los afanes diarios y adornados todavía con los castizos y pequeños porches, a cuya sombra beben los trajineros o se desperezan los ociosos como en la propia edad de Cervantes.

La Puerta del Perdón será la que debamos preferir para ingresar en el templo. El arco de herradura nos muestra sus filigranas árabes, y en seguida que hayamos admirado la sutil perfección de las dos puertas de bronce, eximio lujo manual de los artifices mahometanos, un altar, dentro del hueco del muro, nos desviará con sus lámparas votivas y su aire devoto hacia otra suerte de emociones.

Ya estamos en el Patio de los Naranjos. Entonces sufre nuestro espíritu algo como una contradicción que nos deja vagamente perplejos. La traza gótica de la catedral nos aleja en dirección del norte y hacia el fondo del catolicismo medioeval,

mientras los sensuales naranjos y la obra árabe del muro que cierra el patio nos arrastran a Oriente. Un cielo de profundo azul corrobora la sensación oriental, y el repentino canto de las campanas nos retiene en la idea católica y centroeuropea... Este remolino de sensaciones dispares es uno de los fuertes atractivos que nos otorga la catedral de Sevilla.

Cuando ingresamos por último en el templo, aquel caos de sensaciones desaparece repentinamente, y sólo queda en nuestra alma, limpia de toda intromisión oriental y voluptuosa, la idea cristiana. La enorme catedral se ha apoderado de nosotros; nos aísla del mundo cercano y contingente, nos hunde en el espacio donde vuelan los anhelos místicos, y una vez más somos sujetos de ese milagro por el cual nuestra mente moderna y razonadora pierde su libertad, su propio equilibrio, para convertirse en una cosa trémula y emocionada que el menor acorde de órgano hace estremecer.

He ahí la enorme catedral. Estamos en su ámbito, y tan minúsculos como somos bajo las sublimes bóvedas, no renunciamos al derecho de crítica que nos otorga el enciclopédico eclecticismo actual. Las cinco naves roban acaso precisión al conjunto; resulta la obra tal vez un poco diluida, a causa de su grandor uniforme; quizá carezca de personalidad, de fuerza reconcentrada... Pero bien pronto enmudece la parte que en nuestro espíritu corresponde a la crítica, acallada por las imperativas órdenes de las otras partes espirituales. Una vez que la porción destinada a la pedantería ha enmudecido, nuestra alma se abandona por entero a la contemplación admirativa.

Siéntese el ser como en algunos raros ensueños nos ocurre, o sea con la facultad del vuelo. Se hace ingravido verdaderamente nuestro ser, y nos parece que flotáramos al ras del pavimento. Vamos a través del sagrado recinto como entre gasas ideales que tuvieran facultad para influir en nuestro cuerpo material...

¡Oh silencio profundo de la catedral altísima, toda llena de luz, y, sin embargo, toda conservando una inefable penumbra! El respeto con que procuramos andar, de puntillas casi, nos hace presumir que sea cierta la ilusión de ingravidez. Flotamos, más bien que caminamos. Y al elevar los ojos hacia las bóvedas, cuando pretendíamos examinar el detalle de los nervios labrados, una luz que podemos llamar divina nos agarra, nos separa de cualquier minucioso examen. Es la luz de las policromadas vidrieras la que nos ha prendido.

Y son, en efecto, las vidrieras de la catedral de Sevilla cosas admirables por su número, por el mérito de los artistas que pintaron sus cartones y

por la exquisitez de su factura. Pero sobre todo son admirables por la manera sabia, suave y verdaderamente divina con que iluminan el templo.

Es un templo de traza gótica. Pero el estilo renacimiento está en él tan rica y bellamente representado, que el visitante encuentra por lo mismo un plus de estética de lo más precioso y con el que no contaba.

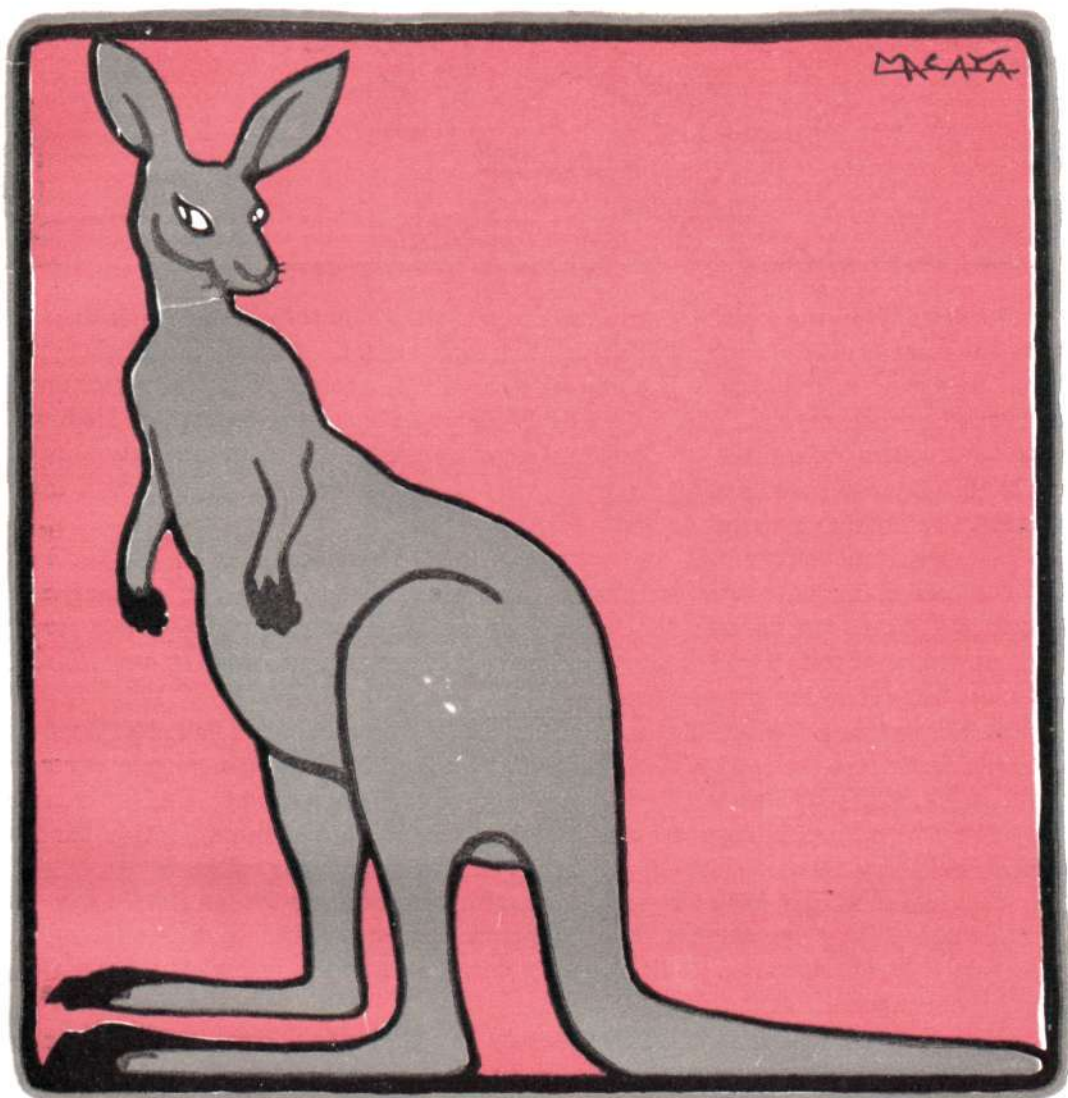
La *Capilla Real* es uno de esos hallazgos renacentistas, como la *Sacristía Mayor*, como otros detalles, retablos y verjas en que la catedral abunda. La *Capilla Real* se abre en el sitio que correspondería al ábside, y lo substituye en cierto modo. Es una obra fina, clara, elegante, producto de aquella primera mitad del siglo XVI en que los hombres parecen haber concertado un firme compromiso de no crear nada que sea grosero, torpe e irrazonado.

La gracia renaciente más delicada nos rodea desde que penetramos en la *Capilla*. Hay en la obra un sentido maravilloso de la medida y de las proporciones, lo mismo que de la luz y del matiz. Nada está sobrecargado, nada fatiga a los ojos, y, sin embargo, la obra se ve llena de motivos ornamentales. Un alto friso rodea el arranque de la bóveda; niños armados de lanzas van por allí componiendo la más encantadora teoría escultural, mientras las franjas que cubren la cúpula se estrechan y disminuyen progresivamente hasta terminar en el pequeño círculo de la linterna. Resulta, por tanto, esa cúpula admirable un prodigio de claridad y de elegancia. Y después, por añadidura, la *Capilla Real* contiene los sepulcros (que desgraciadamente no se corresponden en belleza con el conjunto arquitectónico) de personas tan fuertemente ligadas a la Historia y a la leyenda como el rey San Fernando, don Pedro el Cruel, Alfonso el Sabio y su madre doña Beatriz de Suabia.

La *Sacristía Mayor* es otra joya de arte renacentista, noble y graciosa, elegante y avalorada aún por cuadros de Murillo, Zurbarán, Pedro de Campaña y otros maestros. El *Descendimiento* de Pieter de Kempeneer (los españoles lo convirtieron en Campaña) posee las mejores calidades de la escuela flamenca: ingenuidad, emoción religiosa, perfección. La influencia italiana se insinúa en el cuadro notablemente, pero no tanto que pueda robarle emoción y espontaneidad. De ese lienzo de Campaña era Murillo tan fervoroso admirador, que a veces, cuentan, quedaba contemplándolo mucho tiempo en un especie de éxtasis.

A esta clase de éxtasis admirativo nos condenó después el propio Bartolomé de Murillo, cuando su mano angelical pintó, por gracia divina, ese *San Antonio* que decora uno de los paños de la capilla del Baptisterio.

Jose Maria Salaverria
Sevilla, marzo de 1926



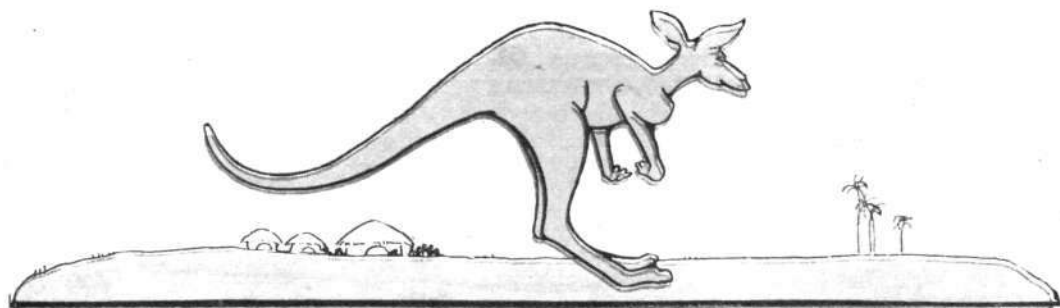
EL CANGURO



N 1770 el navegante inglés Cook descubrió al canguro en *Nueva Gales del Sur (Australia)*. El canguro, que se divide en varias especies, únicamente vive en Australia, tierra que, como verás en el mapa de Oceanía, es una isla muy grande o un continente pequeño.

Los australianos persiguen toda clase de canguros, matándolos sin piedad, para aprovechar la piel y la carne. Y no dejan los australianos de tener razón, pues a veces el canguro constituye una plaga tan terrible como la liebre pampeana.

El canguro resulta un animal interesante, que tú, niño, conoces por haberlo visto en el Zoológico. El *canguro gigante*, llamado también *boomer* por los australianos, tiene, cuando está sentado, casi la estatura de un hombre. Desde el hocico a la punta del rabo mide 3 metros, de los cuales 90 centímetros pertenecen a esa cola. Las patas son larguísimas y están construídas para saltar. El más pequeño de los saltos que puede dar es



de 3 metros. Pero si se asusta y empieza a huir, salta fácilmente 10 metros de distancia por 3 metros de altura, con una velocidad extraordinaria. La gruesa y larga cola le sirve para ayudarse en esos saltos y para pegar con fuertes golpes. Esa cola parece uno de esos rebenques de muestra que hay en las vidrieras de las talabarterías. Con los brazos, que son cortitos, sabe luchar abrazando a los enemigos, y con las manos agarra los objetos. En algunos circos presentan canguros que saben boxear con su domador, manejando muy bien los guantes de once libras.

La cabeza del canguro se parece tanto a la del ciervo como a la de la liebre. Su cobardía es mayor que la de estos dos animales reunidos. Una vez, un canguro se murió de miedo durante una tormenta. Mientras está pastando, anda trabajosamente y de un modo ridículo; pero al divisar a sus perseguidores dispara más rápido que Carlitos Chaplin. ¡Es como luz para la fuga!

Los canguros viven reunidos en rebaños de 50, y les gusta la vecindad de las vacas sin que nadie sepa por qué. Cada rebaño posee sus sitios donde pastar y obedece las órdenes del canguro más viejo y baqueano. Duermen tendidos a lo largo sobre un costado, casi como las personas. Algunas veces se pelean entre ellos a brazo partido dándose fuertes patadas como los chicos mal criados que atorran por las calles.

El canguro es muy estúpido y tarda muchísimo en comprender las cosas. Las maestras de escuela que les enseñan, han de perder frecuentemente la paciencia con sus alumnos. Sólo son listos para huir, comer y dormir. Entre los animales, siempre están en el primer grado retrasado.

Misia Canguro tiene una bolsa bien forrada de piel, donde abriga a su hijito. Por esa bolsa se le llama a los canguros *marsupiales*. Es muy gracioso ver un cangurito refugiarse en la bolsa en cuanto hay peligro o tiene frío. Algunas veces, cuando incomoda a la mamá, ésta le pega una suave cachetada y la cabeza del nene desaparece como el muñeco de una caja de sorpresa.

Ya has visto, niño, como es el canguro: miedoso, desmañado y torpón. Cuando oigas la tormenta, acuérdate del canguro que se murió de espanto; cuando la señorita te ponga tus deberes, acuérdate también del canguro, y haz todo lo posible porque al fin de curso no te aplacen igual que a un canguro cualquiera.

E. S.

DIBUJOS DE MACAYA.



Autoforja.

A medida que transcurrimos por el tiempo — eso de «a medida que el tiempo pasa» es otro obstáculo al que hemos dado un cuidadoso puntapié — vamos apartando de nuestro léxico los términos categóricos, defendiéndonos con los «casi», los «en mi concepto», los «quizá», los «respecto a»...

El signo «idéntico», de la Matemática, arquetipo ateo de «lo absoluto», es una inexactitud de la ciencia exacta por antonomasia.

CXXVIII

Sobre la sabiduría de conclusiones.

Una sabiduría de conclusiones, es una matemática de resultados: nada.

En álgebra es necesario una serie de operaciones, de transformaciones, de sustituciones, y... en algunos apuros, de convencionalismos, para llegar a la solución de un problema.

El filósofo, como el problema — no he querido decir, como el problemista — necesita de la enunciación — apelación afirmativa de la potencialidad —; del planteo — «un punto de vista» —; del desarrollo; y del *square*?, en los términos aparentemente finales.

Seamos problemas.

Seamos el «más» y el «menos», el «por» y el «entre» de nuestra cantidad y de nuestro algoritmo; las coordenadas de nuestro punto.

Seamos, en cada momento, un término posterior de nuestro desarrollo.

No importa que un sabio «oficial» tome nuestro problema e «iguale a cero» por donde le parezca.

Que haya también en la algoritmia nuestro algo de pasto para los animales que han conseguido saber bastante.

CXXIX

Otro dogma más.

Analizad con cuidado la esforzada labor de los iconoclastas. Cuando parecía que toda fe estaba para siempre destruida, un símbolo nuevo fulgura con apariencias de eternidad.

Inflamados de amor y de dolor, los demoledores han terminado por hacer de la piqueta una cruz.

CXXX

Funcionarios epáticos.

Contribución al estudio de una «Psicología de las profesiones».

Entre los bibliotecarios predominan los hombres suspicaces, cazurros, desdenosos e irascibles.

He comprobado mi presentimiento en algunas salas de estudio de Italia, Francia y Suiza y en todas las de Madrid, Barcelona y Buenos Aires, sin encontrar ambiente bondadoso más que en la del Museo Pedagógico de la



capital de España y en la de Consejo Nacional de Educación de la República Argentina.

Parece como que el «dolor de la sabiduría», de que los libros están impregnados, ataque a los despectivos guardianes de éstos.

Sacerdotes de una religión aceptable, los bibliotecarios tienen, en el desempeño de su función, alguna analogía con los curas de almas: tratan a Dios y a sus santos con una abusiva familiaridad; y despóticamente a las *beatas* de la parroquia.

CXXXI

“Este libro no viene a llenar un vacío”

En último caso sería menos hipócrita confesar que la obra tiende a llenar la vanidad o el estómago de su *esforzado* autor,

Sobre tan paladina confesión, no hemos vuelto jamás una página.

¿Qué hemos de haber leído... nosotros que pretendemos llenar tantas lagunas!

Esta misma objeción, ¿no evitará alguna vacuidad?

CXXXII

Post scriptum femina.

Cuando el problema de los sexos ha sido estudiado concienzudamente y resuelto en el sentido afirmativo de la no inferioridad biológica de la mujer respecto al hombre, sorprende al investigador una nueva interrogación: si la mujer debe gozar de los mismos derechos civiles y políticos. Lógicamente, sí.

¿Qué consecuencias transcendentales tendría la intromisión femenina en la política? Yo creo que ninguna.

Las cámaras y los comités se embellecerían con la presencia de los tipos más soberbios del «bello sexo», seleccionados por el sentido electoral rendido al poder maravilloso de la especie.

En el Congreso — cámara juvenil — habría siempre *quórum*. Se hablaría... aún más.

Se iniciaría un éxodo de las iglesias a los clubs. Y el clero no tardaría en conseguir autorización para instalar cepillos en las parroquias cívicas.

Para el filósofo, la cuestión de los *derechos* tiene la importancia que para el anatómico el trozo de carne replegado por las erinas.

Los «hombres» y las «mujeres» saldrían intactos de la más grave revolución sexual.

Yo quizá me animara a ejercer — por vez primera — el derecho de elección, para votar con arreglo a mi conciencia, allanada a la ley de los complementos. Mi voto — con un profundo amor para todas — sería, para una mujer en primera floración, tímida, paciente, optimista; robusta y con suave tez blanca y rosada.

El candidato femenino de un individualista nervioso y moreno que ha dado ya algún fruto.

Se me observará que esa mujer no reúne condiciones para «diputado».

Permitaseme recordar que yo no tengo quilates de electores.

Una nueva cuestión: más transcendental que la de «los derechos políticos de la mujer».

En Buenos Aires. — Año VI, después de mi «Catecismo feminista».

A. HERNÁNDEZ-CID.

ILUSTRACIONES DE PETRONI.



Por el Uruguay, aguas arriba, el hidroglisseur avanza, rápidamente, a 65 kilómetros por hora. Parece un ave blanca volando sobre la superficie de las aguas, con un aleteo incesante... El zumbido del motor quiebra el silencio de las costas brasileña y argentina, tan apacible, tan hondo que el hombre de ciudad siente invadirse por el mismo religioso recogimiento que se apodera de los fieles al entrar en el templo de sus dioses.

Al sur, vamos dejando a Santo Tomé, cuyas mujeres, con esa gentileza propia de tierra adentro y que el cosmopolitismo destierra en las grandes ciudades, nos despidieron minutos antes agitando sus pañuelos. Pretendemos llegar a Santa Sabina, 50 kilómetros al norte de Garruchos — viaje que las falúas tripuladas por hombres fornidos efectúan en tres días — para demostrar las bondades de la moderna máquina, en la primera etapa del raid propuesto por el Touring Club Argentino y del cual participo especialmente invitado.

Evitando con cent'nueve zigzag, los raigones apenas escondidos bajo las aguas y que un baquiano, sin noción de la velocidad pasmosa de la nave, señala al piloto con lentitud peligrosa, la maravillosa embarcación de Lambert devora la distancia, satisfaciendo nuestro deseo de llegar a destino, para reunirnos con el príncipe de Murat, el ingeniero Salomone y el teniente Combe.

Las costas, cuyas barrancas interminables están cubiertas por el tapiz verde de cien especies vegetales distintas, llamadas de cien diferentes maneras, se acercan, se alejan y cambian bruscamente de dirección pareciendo convertir el río en un lago; pero al llegar a la punta que detiene la mirada por su vegetación exuberante, el Uruguay se presenta de nuevo majestuoso, ancho, dejando en el centro de su cauce islas escalonadas, en cuyos extremos norte la corriente deposita capas de pedregullos, traídos desde muy lejos, desde la Sierra Do Mar, donde nace el caudaloso tributario del Plata.

De tanto en tanto entre los árboles de las barrancas se asoman los pobladores del lugar, semidesnudos, y contemplan al deslizador con asombro y espanto; sólo los más decididos o los más valientes se atreven a gritar, a manera de saludo, con una inflexión que semeja el quejido de un ave, palabras en las cuales las vocales se juntan con bella armonía musical.

Cada dos o tres kilómetros, sobre la costa brasileña, un grupo de hachadores construye una jangada, ligando troncos de árboles con las raíces del cipó... Oyen el ruido del motor, se sujetan temerosos a los maderos, y miran boquiabiertos...

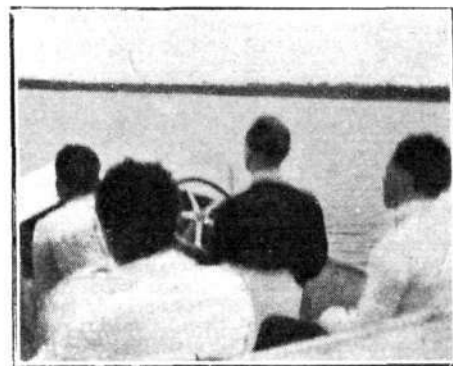
Treinta minutos... cuarenta... una hora... Y estamos a 13 leguas de Santo Tomé. Media hora más de viaje, y de súbito el teniente Guichard detiene la embarcación. Benson y yo miramos extrañados, y el piloto sonríe.

El depósito del aceite estaba vacío. Los prácticos del río — que sólo aprecian el tiempo y la distancia con las palabras temprano y tarde, cerca y lejos — des-



El teniente Guichard, los ingenieros Salomone y Benson, y los señores Combe y Dagnino Pastore, antes de iniciar el raid a Garruchos.

REMONTANDO EL URUGUAY EN HIDROGLISSEUR



Instantánea tomada desde la parte posterior del glisseur, durante el regreso a Santo Tomé.

pués de celebrar un consejo calculaban en setenta o setenta kilómetros el trayecto a cumplirse habíamos cubierto ya: poco más de cien.

Dejamos que la corriente arrastrara al glisseur hasta la costa brasileña. Descendimos a tierra y, por entre árboles duros, espinosos, buscamos el camino a una choza construida con cuatro troncos y varios travesaños cubiertos de paja.

Nos recibieron los perros, y en seguida apareció un hombre de cara siniestra y mirar hiriente como un rayo; su pecho descubierto ostentaba una marca puesta por el filo de un cuchillo, y decía de sus fuerzas y del peligro que entrañaba la espada de hoja ancha y larga que movía nerviosamente en su diestra. Pero nos equivocamos; era un pacífico hachador, y a no ser por él no hubiéramos conseguido ayuda en aquellos parajes, casi desiertos. Los obreros, terminados sus trabajos diarios, no se mueven ni por un puñado de oro. Son indolentes: se dejarían matar por no fatigarse en la defensa...

Entrada la noche anduvimos por los caminos de una selva en desmonte buscando una cantina. Y la hallamos después de mucho andar, recibiendo, como compensación a las fatigas de la caminata, un poco de mate cocido. Regresamos a nuestro puerto improvisado, en un tronco de árbol hueco, surcando lentamente las aguas convertidas en un río de mercurio por la luz de la luna. Pasamos la noche en el deslizador, incómodos, y los primeros cantos de los urús nos hallaron despiertos.

Fué un día interminable el pasado en esa soledad. Por medio de un chasque enviamos a Garruchos nuestro primer telegrama y en la mañana siguiente seguimos viaje, y en pocos minutos llegamos a Garruchos, pueblo pobrísimo, del cual si por algo no nos olvidaremos nunca será, sin duda, por aquellas tres lindas muchachas que viven allí exóticamente como orquídeas nacidas entre yuyos...

Horas después de nuestro arribo, dos falúas se anunciaron con disparos de revólver: nuestros compañeros, sin noticias del glisseur, temieron un accidente y habían salido a buscarnos desde Santa Sabina, sin reparar en los sacrificios de un viaje largo, ni en las molestias de una noche vivida en plena selva.

El deslizador nos reunió a todos; en su afán de desquite, rugió furioso y, aguas abajo, marchó triunfalmente hasta San Borja (Brasil), al sur de Santo Tomé. ¡En una hora y 42 minutos, 135 kilómetros!

Fué una hazaña notable; un paseo sencillamente maravilloso. Dijérase que encarnábamos los personajes de una de las páginas fantásticas de Julio Verne... Pareció un sueño, tan hermoso como aquellos de la infancia cada día recordada con más pena. Pero no fué tal, porque pueden ser soñadas unas selvas magníficas, un río majestuoso, una marcha vertiginosa; mas no es posible convertir en visión las risas tristes e impresionantes de las tres chicas de Garruchos...

LORENZO DAGNINO PASTORE.

SILVETA ARISTOCRÁTICA.



FOTOG. FRANS VAN RIEL ~

Sra. Ana Elena Chaves Gomland de Grondona

© Biblioteca Nacional de España

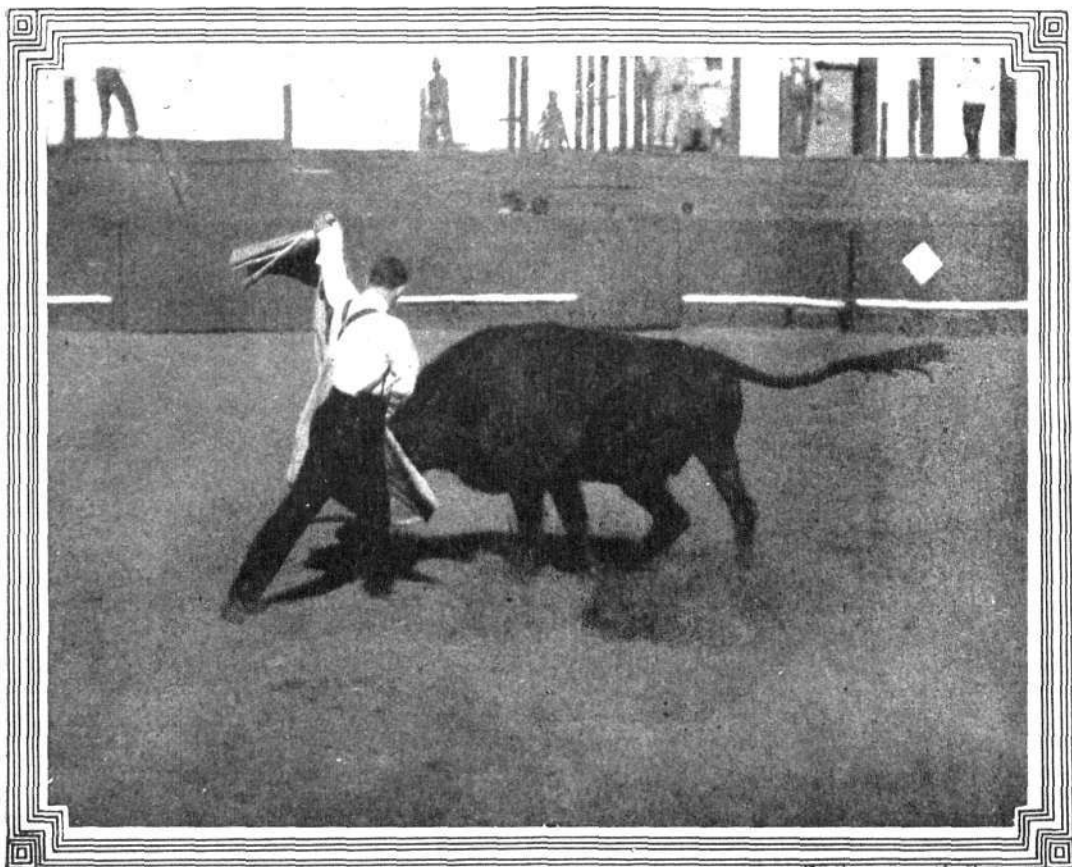


FIGURAS QUE PASAN



El carácter de la moda actual se inspira en distintas épocas y países; el presente modelo, sin ser exacto en el detalle, hace recordar las mujeres del romanticismo.

DIBUJO DE LOURIDO.



Fotografía única de Jose-
lito toreando por última
vez en una corrida privada

EL "GALLITO" HA MUERTO.

que se celebró en Monte-
video horas antes de mar-
char el diestro a España.



N grito sordo y agudo de espanto, que sale de diez mil gargantas; un breve instante de angustiosa esperanza; luego un murmullo de dolor, que crece como una marea. El ídolo, a quien se creía invulnerable, está muerto.

Aquel público acudió a una fiesta tradicional. Las graderías y los palcos están repletos de gentes endomingadas que el sol y la luz armonizan en un conjunto pintoresco, multicolor. Todas las hazañas del *Gallito* tienen un eco estruendoso de aplausos y aclamaciones. Todo aquello se transforma de improviso en discordante clamoreo.

Es la hora en que los aficionados maldicen de su afición. La tragedia, surgiendo imprevista en medio de la alegría, da en el pecho como un contragolpe.

Joselito Gómez (a) *Gallito*, nieto de torero, hijo



Uno de los últimos retratos
del célebre torero, obtenido
para **CARAS Y CARETAS**.

de torero, hermano de torero, ha perdido su joven y ágil vida. Aquel bravo muchacho, que supo reunir el arte y la temeridad en una esbelta figura de gladiador, pertenece ya a la leyenda.

Vosotros, los que abomináis de la lidia, figuraos a Charpentier herido mortalmente por el puño de su adversario. Así tendréis remota idea de la pena que contrista a los taurófilos.

Hace poco tiempo el *Gallito* pasó por Buenos Aires en viaje de regreso a su país. Era un lindo mozo que iba a la muerte, buscando la gloria a su manera. Tenía dinero, fama; pudo retirarse a disfrutar de la vida tranquilamente. Pero amaba más su arte hereditario, y murió.

Publicamos las dos últimas fotografías del infortunado matador se hicieron en América. Una de ellas lo representa en la última vez que toreó sin vestir el traje de luces.

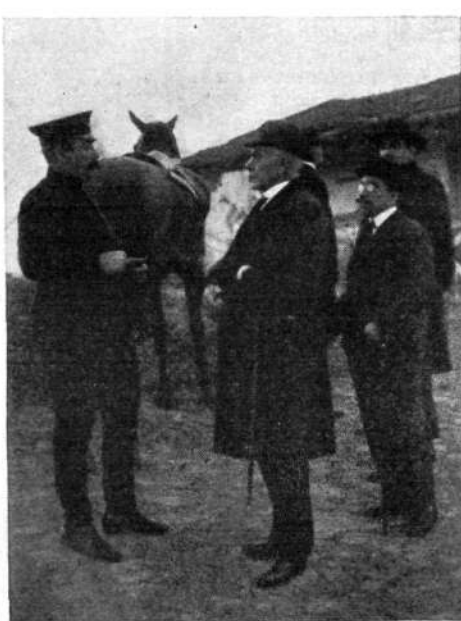
LA CAMPAÑA EN DEFENSA DE LA SALUD PUBLICA



Aspecto que presentaba el terreno conocido con el nombre de la «Banderita», donde funcionaba clandestinamente un matadero de caballos descubierto por la Inspección general de la Municipalidad. En la fotografía aparecen los esqueletos de los equinos muertos, cuyo número alcanzaba a 400, siendo su carne destinada a la fabricación de embutidos para el consumo de la población.



El inspector general, ingeniero Chacón, sorprendiendo, durante su intervención al matadero, a una mujer que cargaba en un carrito grandes trozos de carne que utilizaba luego con fines prohibidos por las ordenanzas municipales.



Las autoridades municipales con los representantes de la policía que coadyuvaron al allanamiento de los locales ocupados por los dueños del matadero, los que lograron huir cuando se dieron cuenta de los propósitos de aquéllos.

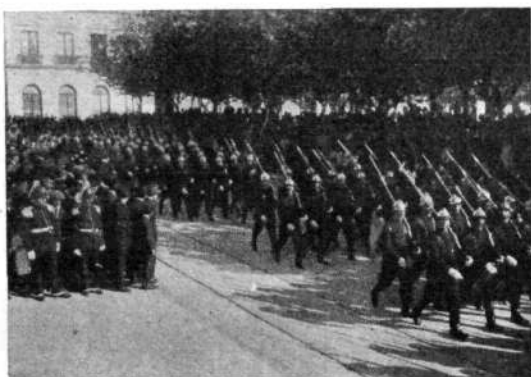
ACTUALIDADES DE ROSARIO



Distinguidas familias de la colectividad inglesa con los jefes y oficiales del crucero «Dartmouth», en cuyo honor se ofreció una brillante «cinderella» en el Savoy Hotel.



El vicegobernador, altas autoridades de la provincia y los miembros del cuerpo diplomático en la recepción que les fué ofrecida en el palacio municipal.



Aspecto que presentaba la plaza 25 de Mayo durante el desfile del cuerpo de bomberos el que rindió, conjuntamente con las tropas del 11 de infantería de línea, los honores de práctica en el Tedém.



Núcleo de concurrentes al baile dado por los marinos del crucero «Dartmouth» a bordo del mismo, retribuyendo las atenciones que se les prodigaron mientras duró su estada en esta ciudad.

Con monseñor De Andrea

En la legación argentina ante el Vaticano

Impresiones de nuestro corresponsal

RÁPIDO, al palacio Cenci, plaza de los Jesuitas.

El cochero también conoce el famoso palacio, que recuerda la tragedia de la desgraciada Beatriz, la bella dama que subió al patíbulo acusada de haber muerto, en compañía de su hermano, a su padre Ludovico, culpable de un delito monstruoso contra ella. Y todavía, el palacio Cenci-Bolognetti, que pertenece a un descendiente de la histórica familia, es uno de los más importantes de la Roma antigua y en él está instalada la embajada argentina ante el Vaticano, que ofrece una recepción en honor de monseñor de Andrea.

Es un palacio lleno de obras de arte, especialmente retratos, y de recuerdos históricos. Parece el visitante encontrarse algunos siglos atrás, y la ilusión es casi completa cuando empiezan a llegar los cardenales invitados a la hermosa fiesta.

En el segundo salón esperan a sus invitados el señor García Mansilla y su esposa, doña Adela Rodríguez Larreta, y ambos hacen exquisitamente los honores de la casa. Alta, esbelta, cortés y viva, la embajadora atiende a todos los invitados, y como es poliglota habla a cada uno en su idioma habitual. En las conversaciones predomina el francés, siguiendo el español, el italiano y el inglés.

Un momento de expectativa: el cardinal Gasparri, secretario de Estado de Su Santidad. Tiene un modo curioso y astuto de mirar, que recuerda el del general Roca, con el cual podría compartir el sobrenombre de *zorro*. Después, el cardinal Cagliero, que vivió más de veinte años en la Argentina, tomó parte como capellán en la campaña del desierto, con el general Roca, y fué electo general *ad*



Monseñor De Andrea en pose para «Caras y Caretas».

honorem del ejército argentino. Viejo de edad, se conserva joven de ideas y de espíritu.

— Siempre de buen humor, Eminencia, — le dice uno de sus admiradores.

Y el cardinal responde con viveza:

— Cuando no hay deudas que pagar ni enfermedades que combatir, no hay por qué perder el ánimo.

Un minuto de silencio: el hombre que las gentes llaman el Papa negro, o sea, el general de los jesuitas: pequeño, narigón, delgado, pálido. Es polaco y provoca la curiosidad general.

En seguida, un grupo de princesas: la Rúspoli, la Aldobrandini, la Vicovaro-Cenci, la Sancelotti; y después, marquesas y marqueses, condes, miembros del cuerpo diplomático, obispos, altos dignatarios del Vaticano. Los cardenales son diez y los obispos veinte.

A última hora llegan: el príncipe Miguel de Braganza y los príncipes Chigi, Massimo, Orsini, Barbarini.

En ese brillante conjunto, una de las figuras más simpáticas es monseñor De Andrea. Su semblante franco, su mirada aguda y dulce al mismo tiempo, le ganan las simpatías de todos.

Aprovecho un momento de relativa calma para solicitar del obispo de Tenmos sus impresiones.

— Regresaré a mi país — me dice — llevando de Roma un recuerdo conmovido. Se me han rendido homenajes que absolutamente no merezco. No he hecho nada excepcional; un poco de voluntad y mucha fe, eso es todo. Dios, familia, propiedad, patria: ese es nuestro programa. Eramos pocos y dispersos; ahora somos muchos y estamos organizados. En Italia he aprendido mucho, y me sen-

tiría feliz y orgulloso si de nosotros pudieran también aprender algo los demás.

«Haremos casas para obreros, escuelas, ciudad-jardines, casas rurales, procurando favorecer a los colonos, económica y moralmente; haremos, en suma, obra de prosperidad y de pacificación social al mismo tiempo».

— Así, cuando el señor obispo vuelva a Roma se habrá ganado el capelo cardenalicio.

Monseñor de Andrea se pone confundido y fastidiado, con mi audaz e inesperada observación; pero a poco responde con entereza:

— Mi pobre persona no cuenta; ha sido y será blanco de los enemigos, pero no importa; la vida es transitoria, sólo las obras quedan.

Pero yo no quiero abandonar mi cuestión:

— ¿Cuántos católicos hay en la América del Sur?

— Unos sesenta millones.

— ¿Y en el cónclave no cuentan sino con el voto del cardenal Arcoverde, arzobispo de Río de Janeiro?

Esta vez, el señor García Mansilla acude en ayuda de monseñor y, como buen diplomático, desvía la cuestión, diciéndome que el momento le parece oportuno para que opere el fotógrafo de CARAS Y CARETAS. Y hay que aprovechar el momento, porque en el mundo negro no se tiene mucha simpatía por el objetivo.

El buffet es espléndido, como siempre en la embajada argentina. Y la figura que allí predomina es la de monseñor Cerrotti, que habla con viveza, con talento, con autoridad.

Una mirada a las toilettes de las damas. Empezando por la dueña de la casa, nada de escotes audaces, ni tampoco cerrazones herméticas.

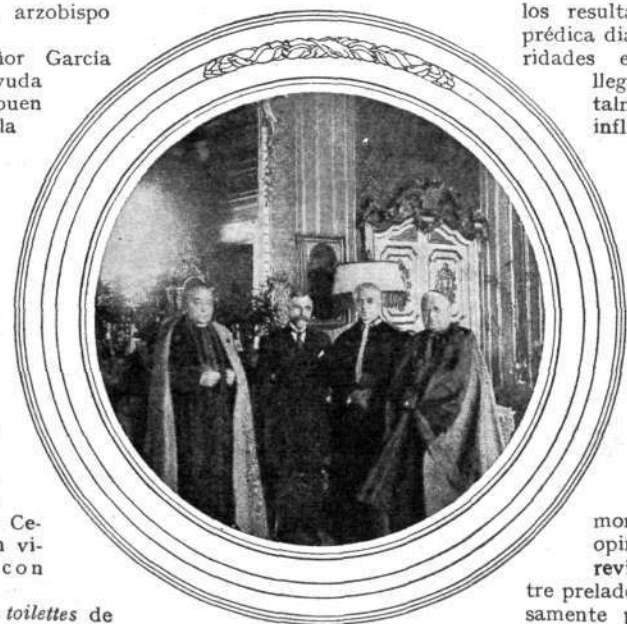
PALAZZO CENCI-BOLOGNETTI
PIAZZA DEL GESÙ

Me complace sobremanera en saludar desde Roma a la Revista Ilustrada "Caras y Caretas" cuya altura de propaganda es un prestigio para nuestro país. Al agradecer la deferencia de su agente en esta ciudad, me es agradable proponerle como modelo, desde el punto de vista del interés que se toma por elevar cada vez más el nombre de la Patria Lejana, virtud esta que debiera ser predilecta de todo corazón verdaderamente argentino.

Roma Mayo 21/1900
M. de Andrea

AUTÓGRAFO DE MONSEÑOR DE ANDREA, ESCRITO PARA CARAS Y CARETAS.

Me complace sobremanera en saludar, desde Roma, a la revista ilustrada CARAS Y CARETAS, cuya altura de propaganda es un prestigio para nuestro país. Al agradecer la deferencia de su agente en esta ciudad, me es agradable proponerle como modelo, desde el punto de vista del interés que se toma por elevar, cada vez más, el nombre de la Patria Lejana, virtud ésta que debiera ser predilecta de todo corazón verdaderamente argentino.



Los cardenales Gasparri y Cagliero y el ministro argentino ante el Vaticano, señor García Mansilla, con el nuevo obispo en el palacio de la Legación.

Porque en la alta sociedad negra se hace una enérgica campaña contra los vestidos... al desnudo. A este respecto, el propio Benedicto XV pronunció un discurso bastante severo; pero quizás sería exceso de optimismo decir que el efecto ha sido de los más halagüeños.

En una ocasión, una dama, después de asistir a una recepción negra, fué a uno de los grandes hoteles de Roma, en donde había una fiesta mundana, y los escotes abundaban a cual mayor. La dama, que sólo lo llevaba moderado, se dió cuenta de la situación y cuando el mozo quiso ayudarla a quitarse el abrigo, le dijo:

— Gracias, voy a salir pronto.

Así, respetó las enseñanzas del Papa y las conveniencias sociales.

Y luego, los hombres dicen que las mujeres son, por naturaleza, imprevisoras.

Sin embargo, como he dicho anteriormente, si bien

los resultados de la enérgica prédica diaria de las altas autoridades eclesiásticas no han

llegado a ser fundamentalmente terminantes, su influencia se deja sentir en

los altos círculos sociales, donde la tiranía de la moda impone a veces, como sucede con las toilettes actuales, exigencias que, en el caso de la dama que hemos citado, han merecido la reprobación de los representantes de la iglesia.

Antes de retirarme del palacio de la Legación, pido a monseñor de Andrea una opinión sobre nuestra revista, la que el ilus-

tre prelado me promete afectuosamente para el día siguiente, cumpliendo, como verán nuestros lectores, con toda bondad su gentil deferencia.

HÉCTOR MANFREDI.



La delegación bancaria argentina que preside el señor Gaspar Cornille, gerente del Banco de la Nación, recibida a su llegada a esta capital por sus colegas uruguayos. Los distinguidos viajeros fueron sumamente agasajados en los distintos actos a que asistieron durante su permanencia en ésta. En el banquete dado en el Club Uruguayo usó de la palabra el Sr. J. West, contestando el Sr. Cornille.



Algunas de las señoritas que concurrieron a la demostración ofrecida en obsequio de la señorita Silvia Azevedo Braga, despidiéndola con motivo de su próximo viaje a Europa.



El ministro de Francia rodeado de las personas que acudieron al palacio de la legación, donde se celebró una interesante reunión social.

Concurso de affiches

Francisco Grandmontagne



Cartel anunciador del X Salón Nacional de Bellas Artes que ha merecido el primer premio entre los presentados al concurso.



El celebrado escritor que ha partido para Europa, desde donde enviará para CARAS Y CARETAS sus siempre notables artículos e impresiones de viaje. En la imposibilidad de dar su retrato, por ser el distinguido literato reacio a la fotografía, publicamos una acertada caricatura del mismo firmada por Alió.

Inauguración



Parte de la concurrencia que asistió a la ampliación del establecimiento de los señores Babiño Hnos., rodeando al director de la Asistencia Pública, doctor González del Solar, que hizo acto de presencia en la interesante fiesta inaugural.

En honor del agregado militar del Brasil



En el despacho de la secretaria del ministerio de guerra, después de la recepción ofrecida por el jefe de secretaria, coronel Felipe Alfonso, en honor del capitán Armando Duval, agregado militar de la legación del Brasil, con motivo de su próxima partida para su país. Asistieron a la afectuosa demostración los agregados militares de las legaciones de Bolivia, España, Francia, Italia, Uruguay; los tenientes coroneles Guillermo Valotta, Adolfo Vázquez, Ceterino Méndez, Alberto E. Merello; mayores Belisario Ferreyra, Victor Tassara, y capitán Servando Santillán.

Congreso de trabajadores de la Liga Patriótica Argentina



Delegados de las brigadas que componen la citada institución, en el salón de actos de la Bolsa de Comercio, durante la sesión de clausura. Presidió ésta el doctor Carles, poniendo de relieve, en el discurso que pronunciara, los alcances que tendrán las iniciativas y proyectos presentados en las reuniones que...



DE VISITA

MURMURACION Y HUMO
DIBUJO DE LARCO

© Biblioteca Nacional de España

Las tribunas estaban atestadas de concurrencia bulliciosa y juvenil, en aquella templada tarde de abril; el cerco envolvente, los postes, las vallas y andaribeles pintados de blanco destacaban su color con precisa nitidez sobre el césped recién cortado, que servía de oblonga y odorante alfombra bajo la planta de los que impacientemente se movían esperando su prueba.

Estos eran muchos, de diferente condición social, edad y estatura; entre ellos los había hasta padres de familia y también quienes apenas pasaban — los menos — de ser delicados adolescentes, niños imberbes, de cuerpo largo y descarnado, cuya cabellera, de cuando en cuando leve-

mente removida por la brisa, dividida en dos les cubría las orejas hasta la mitad.

Quica, sentada con su padre en la fila de gradas más cercana a la pista, sintió de repente que su corazón se paraba. No era para menos; por primera vez asistía a un torneo en que tomara parte Juan, su Juancito, mejor dicho, su flamante novio de hacía recién quince días. Lo conocía, por ser de su barrio, desde más de dos años atrás, e íntima y moralmente desde que se quisieron; pero lo conocía vestido con pantalón y saco, como viste de común la gente en la calle. Ese, pues, que veía allí en la pista, no era el mismo de siempre; estaba transfigurado; de ahí que de primera intención sintiéndose asustada y perpleja. Las cosas habían pasado así:

El, Juancito, aunque modesto, era muchacho de vergüenza y había tenido un pálpito la víspera, o sea el sábado. Aficionado al salto y a la carrera, se había inscripto con varios compañeros de su club para el primero de estos números que, con los demás incluidos, componían el programa del concurso anual; y presintiendo sin más base que su antojadiza e introspectiva composición de lugar que no iba a hacer papelón como en otras ocasiones le aconteciera, derecho había presentado a invitar para el día siguiente a Quica y a su padre, excelente ciudadano a quien un accidente había dejado inválido.

¡Vaya si había andado con guña Juancito hasta entonces!; una vez que pisaba mal, otra vez que le esasebaba impulso, el hecho es que siempre quedó atrás; y jamás fué mencionado en las crónicas de *sport*, ni nadie, de revistas o diarios ilustrados, se tomó el trabajo de enfocarlo con la máquina para reproducir su estampa.

Todo esto lo sabía Quica; así que de antemano no se forjaba muchas esperanzas sobre el éxito de su novio, el que por su lado, al hacer sus propios comentarios, había solido reírse de su poca *chance*. Pero merece considerarse que en esas poco afortunadas pruebas anteriores Juancito no estaba de novio; en esta ocasión, esta tarde, las cosas habían cambiado; ella, su encanto, su pasión, estaba frente a él observando sus más mínimas acciones, y se la imaginaba ansiosa de que no fracasara.



Así era no más; Quica, hasta que lo divisó a Juancito sobre el verde, sintió el malestar de una expectativa cuyo resultado le interesaba por demás, estado que le había hecho olvidar que su novio se le iba a presentar tal como lo veía, que no era otro que el aspecto de los demás competidores; y bien, tuvo que aguantarse no más con las mejillas encendidas, hasta que después de unos minutos su primera e inocente impresión desapareció bajo una serie de ininterrumpidas emociones que se atropellaron las unas a las otras.

Juancito, al igual y conjuntamente con los que hasta ese instante habían desfilado y competido en las carreras de velocidad, saltos de vallas y en alto, fuera de su calzón escaso, su camiseta escotada y los zapatos con las medias caídas, todo lo exhibía al sol y a la vista de los espectadores, los que tenían para entretenerse reparando en los cuellos recios, axilas y piernas velludas.

— ¡Ay dié, qué flaco ese que va ahí! — dijo, a lo mejor, un pillote roto a su vecino, señalando a Juancito.

— La cola que se va a comer — barajó el otro, poniéndose a reír.

— Lo conozco; ¡eha qué cara dura que tiene!... — remachó un tercero que estaba apoyado sobre la baranda, cerca de Quica — ¡qué va a saltar el triple esa ruina!...

Aunque todavía bajo la acción de su pudorosa confusión, ésta, lastimada con la mofa que inspiraba su Juancito a los pilluelos, indignóse.

— ¡Idiotas! — profirió, dirigiéndose a éstos. — ¿No ven que es un atleta?... — término éste, que le salió a la boca como el más adecuado para desarmarlos, por habérselo oído emplear a su prometido cuando se refería a los vencedores en los campeonatos celebrados en Palermo o en el Caballito.

La banda de música municipal, — nunca más oportuna — atacando en ese preciso instante una ruidosa marcha militar, ahogó la rechifla que con sus correspondientes ruidos y ademanes se preparaban los muchachos, a un mismo tiempo, a hacer confluír sobre la defensora del atleta.

Indudablemente que el bastón del padre de Quica,

enarbolado por si acaso, contribuyó a desviar la tormenta tanto como la música, porque cuando cesó ésta, los pilletes no chistaron — sin embargo que entre ellos continuó un canje de alusivas guiñadas, hasta que, pasados unos pocos segundos, sonaron dos pitadas, que era la señal de que el triple salto en largo comenzaría. El público, aleccionado y preparándose a una nueva emoción, calló como por ensalmo, seguidamente.

Cuatro inscriptos se presentaban, todos ellos hombres hechos, menos uno, verdadero adolescente, quien, pálido y con la vista puesta en la hilera inferior de las gradas de la tribuna, nerviosamente se mordía los labios, esperando su turno que la suerte había dispuesto fuese el último.

El primero de aquéllos, liviano e intrépido, estuvo feliz en el postrer envío y, cayendo con soltura, se enterró en la tierra removida, marcando una distancia apreciable que sus partidarios premiaron con fuertes palmoteos. El segundo no alcanzó al precedente, a pesar de sus lucidos lanzamientos, prontos y correctos; pero el tercero, un espléndido conjunto de elástica y bronceada musculatura, con la serenidad del que se sabe campeón, tiróse a correr sin pizca de recelo; afirmó sus pies sobre la tabla, elevóse por el aire como una estatua griega, bajó su pierna izquierda con precisión matemática y, sin un gesto de angustia, impulsándose hacia adelante con las dos, pasó netamente por un metro la marca del primero, entre atronadores vivas de la concurrencia entusiasmada.

— Ese sí que es un *atleta* — apuntó con intención, y echándose la gorra a un lado, el pilluelo que estaba más cerca de Quica.

Esta no lo oyó, porque, embargada como se hallaba por la impresión, no oía nada de lo que pasaba a su alrededor; toda su naturaleza, su persona íntegra, estaba puesta sobre el rubio competidor que iba ya mismo a romper la carrera y que ella ¡ay!, comparándolo con sus adversarios robustos y airoso, presumía que iba a quedar muy atrás, *a la cola*. Su mano temblorosa oprimía, entretanto, una medallita de la virgen, regalo de Juancito; ansiosa esperó...

Al sentir su nombre pronunciado por el juez de raya, caminó Juancito hasta ponerse en posición, ante el pesimismo de los espectadores y las irónicas carrasperas que fingieron los pilluelos que les acometía de pronto.

De miembros largos y fibrosos, tenía Juancito, mientras estaba quieto, un exterior escuálido y lánguido que a nadie cautivaba, y en cuya potencialidad no había uno entre los mirones que tuviese fe, más que todo dada la foja de servicios anteriores, calificados de elocuentes fracasos, por a o por b, como decía la muchachada. Agachándose, frotóse aquél con cuidado las pantorrillas y los muslos, luego irguióse, volcando rápida pero intensamente la mirada en la tribuna; hizo una profunda inspiración, y partió... con el pecho contraído, los codos atrás y la frente alta como una bandera lista para ser tremolada en medio de la refriega; dió uno, dos, tres, cuatro primeros pasos saltados, para tomar velocidad; y, convenciéndose de que el *training* no lo traicionaría, por lo menos esta vez, pues que sus frutos esperados los sentía circular por sus venas aceleradamente, centelleándole las pupilas, sus dientes se apretaron, y en su cara angulosa pintóse una diabólica expresión que impuso y que comunicó una instantánea impresión general.

El muchacho es hombre y medio, a una pensó la masa del público.

En efecto; cuando hubo cubierto los diez metros, y poniendo sus dos pies en forma magistral, se alzó sobre la tabla para dominar el espacio, los asistentes, sugestionados, unánime e inconscientemente movieron como para prestarle ayuda a Juancito, y, éste, sin defraudarlos, asentando su pierna izquierda en tierra, por segunda vez llevó su cuerpo hacia adelante, con tal empeño que clavóse como un obús en la exacta medida marcada por su antecesor: el campeón imbatible, según voz corriente.

Quica, irrumpiendo por entre los pilluelos, corrió por el camino de arena hasta enfrentar a su novio; aquí estirando las

manos por sobre los hombros de los mirones apenas caídos junto al cerco, sollozante, le llamó:

— ¡Juancito, Juancito!...

Este se acercó y, pudiendo a duras penas hablarle por la agitación, le oprimió sus manos, de las que fué arrancado por sus compañeros, quienes, estirándolo en el pasto, se pusieron a friccionarle los brazos y piernas.

Una correntada de gente — la tercera parte de los que estaban en la tribuna — había seguido maquinalmente a Quica, separándola de su padre; querían presenciar sin perder un detalle, el desempate que por el reglamento debía resolverse en el acto; pasados unos momentos de murmullo en los que se dió rienda suelta a las más variadas conjeturas, aprestáronse los rivales a vencerse mutuamente. El campeón sonreía inmodestamente como si tuviese el triunfo en la mano, lo que, a pesar del atractivo de su conformación maravillosa, le enajenaba en un santiamén la popularidad con tantos sudores obtenida; no se deseaba en el público la derrota de su heroico cuanto esforzado emulo.

Hecha la señal, se adelantó éste con el *sumum* de ahínco de que era capaz, y con la certeza de que tenía que llamar sus mejores reservas, pues la liviandad con que viera saltar a su competidor así lo exigía. Corrió fuerte y veloz, pisó firme la primera vez, más firme la segunda y, en un poderoso bote, llegó a medio metro más adelante de su medida primera, hecho ello de un modo talmente impecable y elegante, que en el espíritu del público no quedaron dudas ya; era invencible, y por su notable *performance* merecía con justicia desde luego el título de *recordman* sudamericano que de años atrás retenía. La muchedumbre, siempre esencialmente equívoca y tornadiza, lo aclamó.

Quica, con la boca seca, temblaba toda de pies a cabeza y, aplastada contra el cerco, tenía, como la otra vez, entre sus dedos, la medallita de la virgen.

Juancito, blanco como el papel, inició el arranque, el que debió satisfacerle, porque juntamente con lo que empezó, su fisonomía transformóse más profundamente que en el anterior esfuerzo, cobrando de inmediato una salvaje impresión de triunfo a que lo arrastraba una como rabia y desesperación por alcanzar el primer puesto.

El público leyó en su actitud que se trataba de una formidable revelación, que lo que presenciaba era la consagración de un individuo de índole superior; así fué que desde que se afirmó él, sobre la tabla, lo vió vencedor; sus dos botes fueron rudos y decididos a ganar; y, efectivamente, pasó por una cuarta a su adversario...

De la tierra lo levantaron veinte, cincuenta, cien brazos, que lo condujeron en andas por toda la pista entre hurras y vítores. Quica, por cuyas mejillas rodaban lágrimas de sublime alegría, acompañábalo asido de la mano.

Unas horas más tarde, y ya de noche, a la puerta del conventillo en que moraba Quica, un grupo de tres pilluelos fué a golpear.

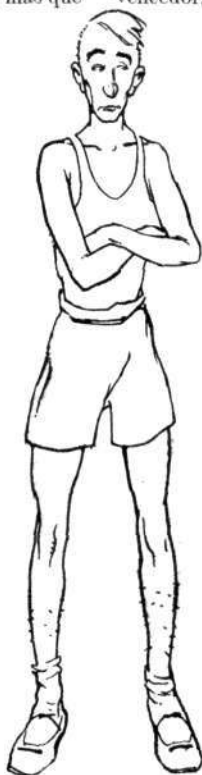
— ¿Qué quieren? — preguntó ésta, saliendo al zaguán, seguida de Juancito.

El que había encontrado a Juancito demasiado flaco para competir en el torneo se adelantó:

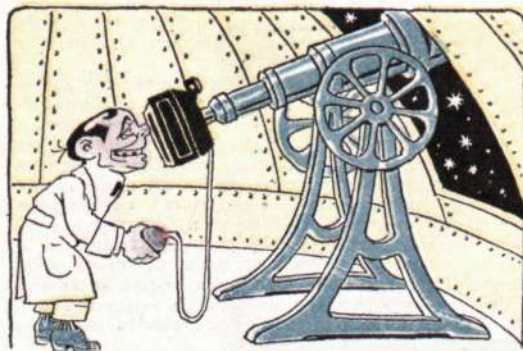
— Venimos los tres pa decirle a él — exclamó, señalando a éste — que mañana no queremos que trabaje vendiendo los diarios; queremos que descansen y... ¡me caiga muerto, que antes de la noche le vamos a traer pa que se las gaste, todas nuestras ganancias del día; pa eso es un *atleta*!...

— ¡*Atleta*? — repitió Quica en tono de reproche, recostándose cariñosamente contra Juancito. ¿Y son ustedes que lo dicen?

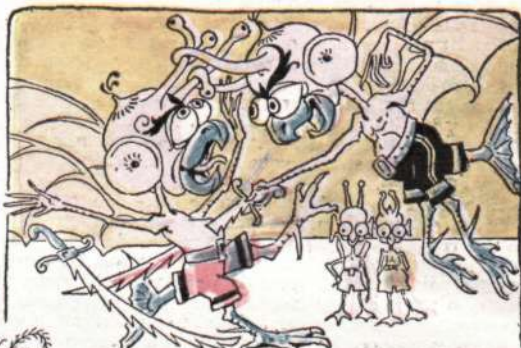
— ¡Y claro!... — agregaron los tres a un tiempo, aproximándose a convencer al que, colmado de gloria por la tarde, tenía por delante cada amanecer el problema bárbaro y complicado de ganarse el sustento, acumulando níquel sobre níquel, cobre sobre cobre...



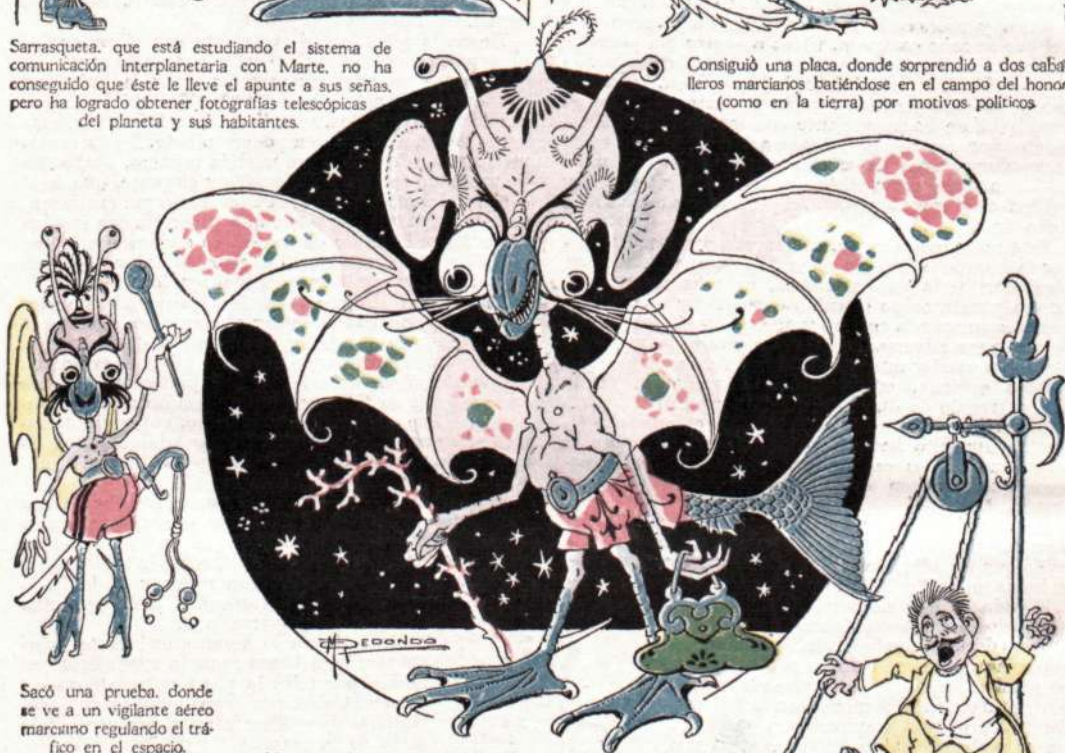
SARRASQUETA Y EL PLANETA MARTE



Sarrasqueta, que está estudiando el sistema de comunicación interplanetaria con Marte, no ha conseguido que éste le lleve el apunte a sus señas, pero ha logrado obtener fotografías telescópicas del planeta y sus habitantes.



Consiguió una placa, donde sorprendió a dos caballeros marcianos batidiéndose en el campo del honor (como en la tierra) por motivos políticos.



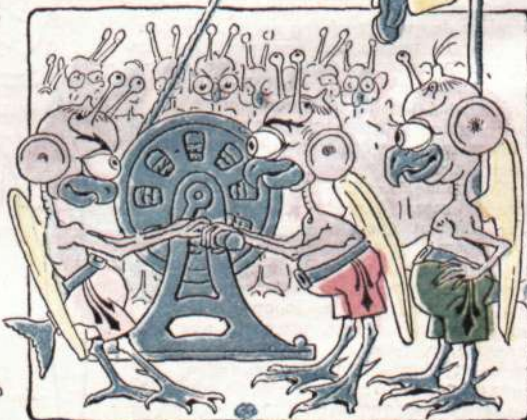
Sacó una prueba, donde se ve a un vigilante aéreo marciano regulando el tráfico en el espacio.

Ha obtenido un clisé, donde se ve perfectamente al maravilloso hombre marciano, que, mucho más adelantado que el terrestre en su constitución física puede andar, correr, nadar y volar.



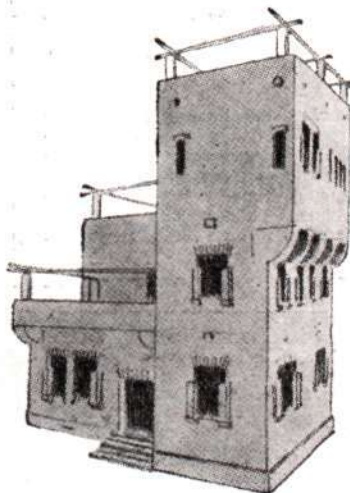
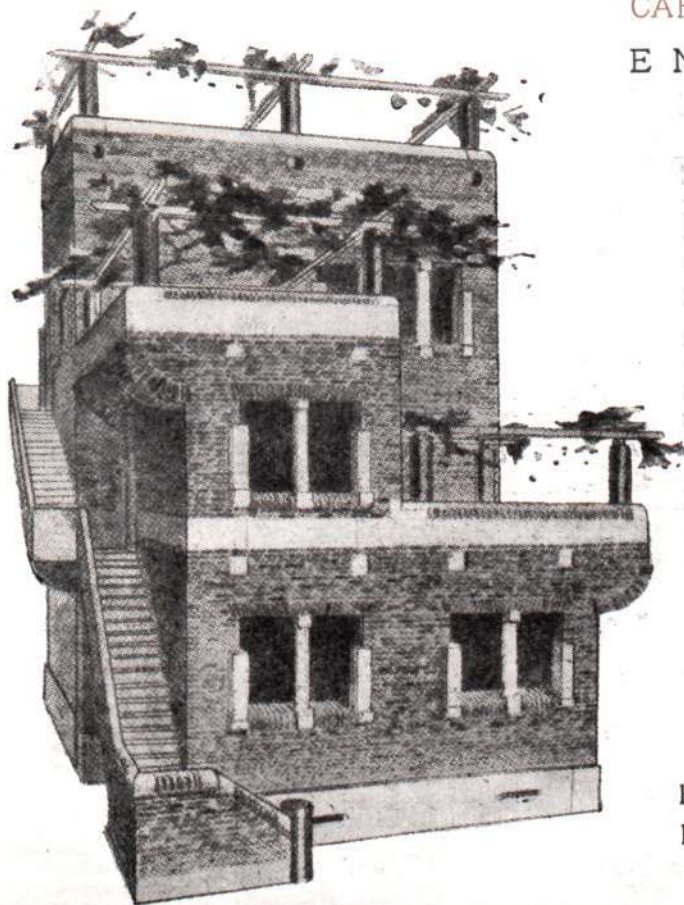
Sorprendió en una instantánea a una familia bien, marciana, que estaba de paseo, compuesta por el papá, la mamá, la niña y el novio.

Diba. de Redondo.



Lo que más le asombró fué la fotografía de la ejecución de pena de muerte a un ser extraño que había caído allí, procedente de la tierra. Era un rico acaparador de comestibles putrefactos, que los llevaba a Marte para su venta, huyendo de Buenos Aires.

CARAS Y CARETAS EN ITALIA



PROYECTO DE CASAS
PARA OBREROS

Puesto que también en Buenos Aires el problema de la casa preocupa a todos, me parece oportuno resumir brevemente lo que a ese respecto se ha hecho en Roma.

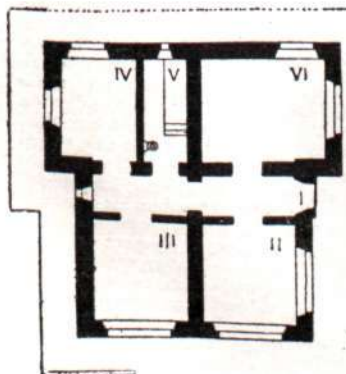
Antes de la guerra, Roma estaba en plena fiebre de construcciones; pero una vez desatado el gran flagelo, ya no se construyeron más casas, y además muchos hoteles y casas de pensión fue-

EL PROBLEMA DE LA CASA

EL TRIUNFO DE LAS COOPERATIVAS
EDILICIAS — COMO SE HACE UNO
PROPIETARIO — EL IMPUESTO
SOBRE LAS AREAS EDIFICABLES —
LA MARCHA FUNEBRE DE UN
ALMACENERO — EL COMISARIO DE
LAS HABITACIONES

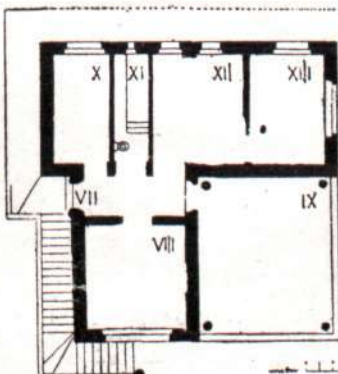
ron habilitados para la instalación de servicios públicos; y a fin de que los propietarios no aprovecharan lo crítico del momento para subir los alquileres, se dictó un decreto-ley para que éstos no fuesen subidos mientras durase la guerra. Después, se permitieron algunos ligeros aumentos; pero concluida la guerra, los efectos del decreto-ley se prorrogaron hasta 1921, año

PLANTA BAJA



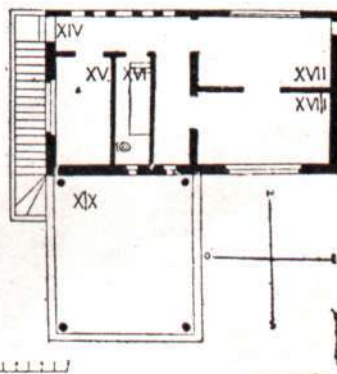
- I. Puerta.
- II, III, VI. Habitaciones.
- IV. Cocina.
- V. W. c. y baño.

PRIMER PISO



- VII. Puerta.
- VIII, XII, XIII. Habitaciones.
- IX. Terraza.
- X. Cocina.
- XI. W. c. y baño.

SEGUNDO PISO



- XIV. Puerta.
- XV, XVII, XVIII. Habitaciones.
- XVI. Cocina.
- XVII. W. c. y baño.
- XIX. Terraza.

que los propietarios esperan anhelosamente, como es natural, para resarcirse de lo que no han podido cobrar antes.

Pero, entretanto, se está edificando mucho, y para ello está triunfando el sistema de las cooperativas, que me parece que también podría aplicarse en Buenos Aires. Aquí empezó a defenderlo y propagarlo el ilustre Luzzatti, a quien por eso se le llama el *papá* del cooperativismo.

Empleados modestos, obreros, pequeños comerciantes, fundaron una cooperativa a la cual le pusieron el nombre de *Luis Luzzatti*; no tardaron mucho en aparecer las primeras casas, compuestas generalmente, en el piso bajo, de cocina, comedor, despensa y cuarto para la sirvienta; en el primer piso, tres dormitorios bien aireados, y en el



Villa para artistas.

proporciona dinero a bajo interés, y últimamente el estado ha resuelto contribuir en parte al pago de los intereses, de manera que los socios de la cooperativa pagan, por ejemplo, en vez del 6 el 4 %. Además, las cooperativas gozan durante diez años de la franquicia de no pagar los impuestos sobre las propiedades edificadas durante diez años, lo que constituye una enorme ventaja, pues se trata de impuestos que absorben más de la tercera parte de la renta de la propiedad.

En estos últimos días el estado ha dedicado la suma de cuarenta millones de liras para la construcción de casas populares y de villa-jardines.

Hasta los artistas han formado cooperativas, como la de pintores, escultores y arquitectos, que se proponen construir casas con estudios y talleres. El seguro de vida se ha combinado también, muy ingeniosamente, con el sistema cooperativo.

Y para evitar las especulaciones sobre los terrenos edificables, que algunos compran, no para edificar, sino para revender con grandes ganancias, se ha establecido un nuevo impuesto sobre esos terrenos, de manera que los propietarios o lo pagan o edifican, pues no se les permite tenerlos sin edificación. Pero mientras se concluye de edificar habitaciones para gentes de to-

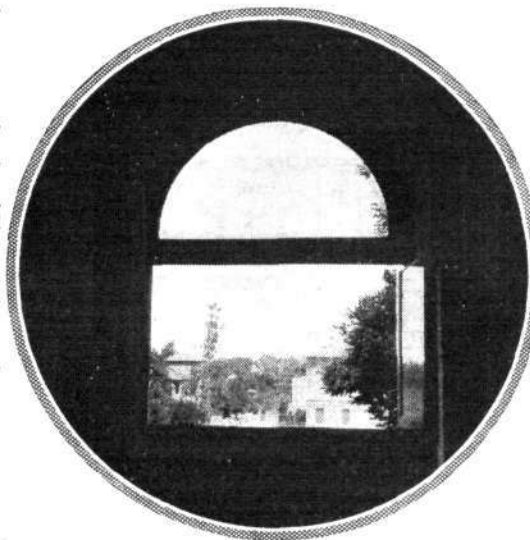
Vila de las que se venden por mensualidades.

segundo otros tres dormitorios, y encima la azotea. Además, un pequeño jardín.

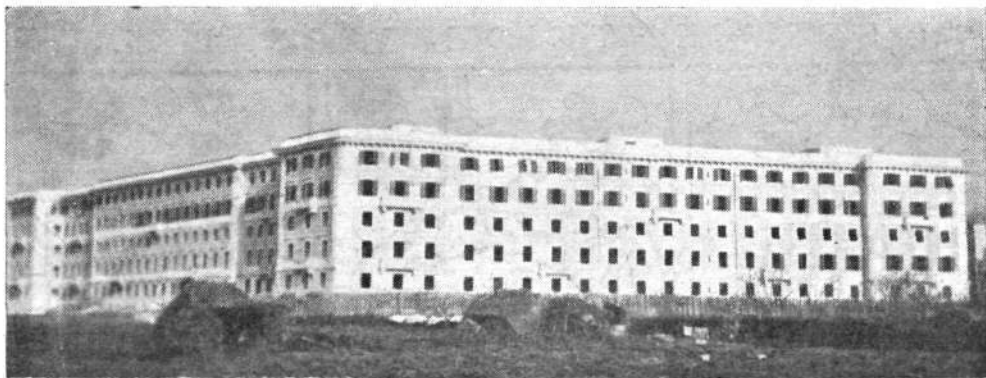
Antes de la guerra, una casa así costaba 20.000 liras; pero ahora, como es de suponer, cuesta el doble.

El socio de la cooperativa paga inmediatamente el precio del terreno, y después, una cuota mensual un poco mayor que el alquiler habitual. Así, llega a ser propietario de la casa después de un plazo que ordinariamente es de treinta años.

Al constructor, naturalmente, se le pagan los gastos de construcción, porque la cooperativa recibe en préstamo las sumas necesarias, de las instituciones de crédito, mediante la hipoteca de la propiedad. La caja de depósitos y préstamos



Artística ventana con vistas espléndidas.



Gran edificio de departamentos para empleados del estado.

das las categorías sociales, la falta de viviendas se hace sentir de manera agudísima. Baste decir que en Roma se prometen propinas de mil y dos mil liras a quien proporcione un modesto departamento para alquilar, y quien abandona un buen local apropiado para negocio, recibe por ello buenas sumas. Y en cuanto se ve cerrada una casa, así sea por duelo, son centenares las personas que empiezan a averiguar si se alquila.

Un almacenero a quien le habían subido mucho el alquiler, puso en su negocio este letrero: «Me mudo a causa del aumento usurario que me ha hecho en el alquiler el dueño de casa». Luego juntó unos treinta músicos y les hizo tocar una serie de marchas fúnebres frente al almacén, que nadie quiso alquilar. Esto ocurrió antes de la guerra, que lo que es ahora, ninguna marcha fúnebre aleja a los que desean alquilar almacenes, que se cuentan por millares.

Y concluyo con el comisario de habitaciones. Por un decreto reciente, el gobierno nombra uno de esos comi-



El honorable Luzzatti, regresando de la inauguración de un grupo de casas para obreros.

sarios en cada ciudad de más de cien mil habitantes, siendo sus funciones procurar arreglar las muchas y a veces difíciles cuestiones que se producen entre propietarios e inquilinos. Especialmente, los comisarios deben impedir la especulación con las piezas amuebladas, que últimamente alcanzaban precios locos. El artículo cuarto del decreto, dice: «Quien subalquila departamentos o piezas con o sin muebles, no puede percibir una utilidad superior al 25 % del

alquiler que paga; si subalquila sin muebles, ni al doble del alquiler si subalquila con muebles o con muebles y servicio».

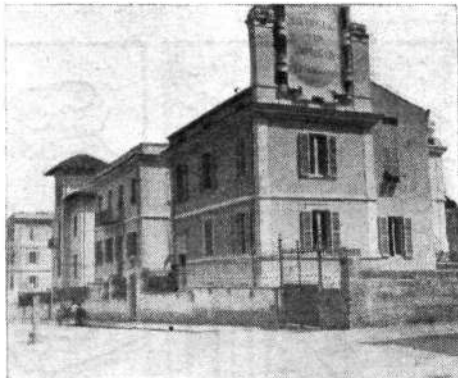
Si se produce alguna dificultad, el comisario acude inmediatamente y resuelve, sin que se acepten reclamaciones. Muchos inquilinos han aprovechado la nueva situación, y las alabanzas del decreto son generales.

RAFAEL SIMBOLI

Roma, abril de 1920.



Elegante casa moderna.



Casas baratas para empleados.

SERPIENTE DE CASCABEL



— No les voy a tolerar
que me vengan a cobrar.



— ¿Quién es?
— Soy la planchadora.
— ¿Se la va a comer, señora!



— ¡Qué horror! ¡No vuelvo en mi vida!
(Y se va despavorida.)



— Salga, tramposo, indecente.
— Hable usted con mi serpiente



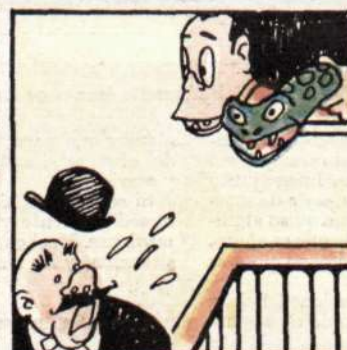
— ¡Hace falta un ama aquí!
— Para este nenito, sí.



— ¿Quiere usted cobrar, lechero?
Aquí tiene a mi cajero.



— Vengo a cobrar el carbón...
¡Guarde eso, por compasión!



— ¡Ah! Es el sastre. Hágale un traje
a este reptil.
— ¡Qué salvaje!



— Que mi serpiente le embista
no tema. Es militarista.



— ¿Venía a cobrar, quizás?
Está bien; entre no más.



— ¡Nadie a cobrar se atrevió!
— Pero ¿es ponzoñosa?



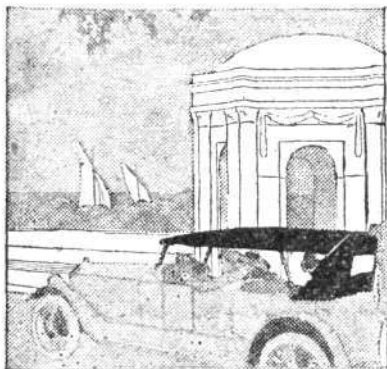
— ¡Es una serpiente buena!
— Está de estopa rellena.

Dibs. de Mataya.

Na



*La mas
poderosa
institución industrial del mundo
respalda cada
lata de aceite* **Bau**



"NEVERLEEK" la Elección de los Fabricantes de Capotas

LOS fabricantes de capotas de automóviles dirán a usted que "NEVERLEEK" se adapta extraordinariamente para llenar todos los requisitos. El cuerpo del material tiene flexibilidad que imparte líneas elegantes y ondeantes; la superficie posee riqueza y lustre permanente.

Debido a su calidad probada, así como a su estilo y belleza, "NEVERLEEK" es la elección dominante de los fabricantes de automóviles.

Para cubrir de nuevo los coches usados, "NEVERLEEK" es lo que recomiendan los principales fabricantes de capotas en todas partes. Una capota de "NEVERLEEK" contribuirá a realzar la apariencia y el valor del coche de usted.

Fabricantes de automóviles que prefieren "NEVERLEEK" como material para sus equipos:

| | | |
|------------|-----------|-----------------|
| AMERICAN | GLIDE | NATIONAL |
| BELL | GRANT | OWEN-MAGNETIC |
| BIDDLE | HANSON | PAIGE (Essex, |
| BOUR-DAVIS | HATFIELD | Larchmont) |
| CHANDLER | HAYNES | PAN-AMERICAN |
| CLEVELAND | HOLMES | PEERLESS |
| CLYDE | HUPMOBILE | PEDMONT |
| COLUMBIA | JORDAN | ROAMER |
| COMET | KING | ROVER (England) |
| CRAWFORD | KLINE | STANDARD |
| CUNNINGHAM | LEXINGTON | STEARNS-KNIGHT |
| DANIELS | MARMON | STEPHENS |
| DOREIS | MC FARLAN | STUTZ |
| DU PONT | MAIDBOHM | TEMPLE |
| ELGIN | MITCHELL | VELIE |
| ELCAR | MOON | WESTCOTT |
| FRANKLIN | MOORE | |

NEVERLEEK

HOOD MATERIAL

Nombre de los agentes:

MARCIAL J. ECHAIDE - Calle Lima, 424, Buenos Aires

ESTEBAN M. PEPE - Calle de los Andes, 1118
Montevideo (República Oriental)

F. S. CARR COMPANY

BOSTON, MASS., E. U. A.

Dirección, Cablegráfica: "CARRCO"

Fiesta náutica



Vista parcial del fondeadero con los yates que tomaron parte en la regata del Club Náutico Bucharó.



Grupo de timoneles que tomaron parte en las regatas.



Timonel señor J. A. Labarriere y tripulante señor M. Casellini que se clasificaron primeros con el yate "Pearl".



Su papel de cartas debe ser su tarjeta de presentación.

Sus cartas ¿representan a Vd. debidamente?

¿Aparte del mensaje que llevan, dan acaso esa impresión que proviene de un papel consistente, atractivo y de buen gusto?

Si están escritas en "SYSTEMS BOND" seguramente que sí. El papel a base de trapo — secado al aire — a un precio razonable. SYSTEMS tiene el crujido y la apariencia que provienen de la calidad. La durabilidad que proviene del material bien seleccionado.

Especifique "SYSTEMS BOND" en su próximo pedido de papel para cartas. Su costo es moderado.

Representantes: **LIGHTNER & LEON**

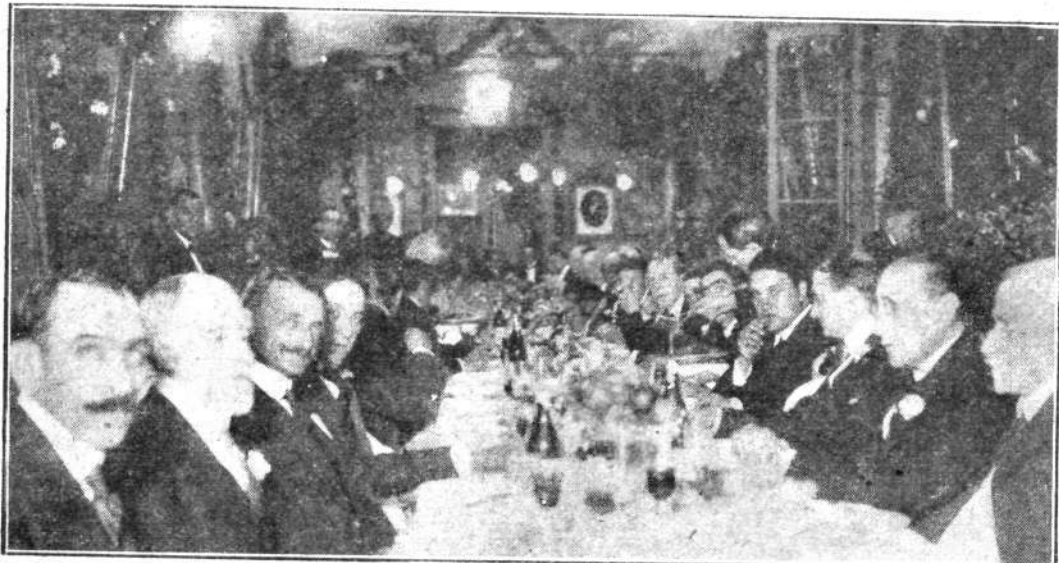
LAVALLE, 1521 — BUENOS AIRES

RINCON, 508 — MONTEVIDEO

SYSTEMS BOND

El papel a base de trapo — Secado al aire — a precio razonable



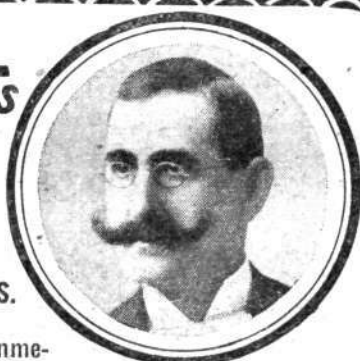


Vista general del banquete popular ofrecido a monseñor Alberti en el día del santo patrono de esta localidad, el que estuvo concurridísimo.

BRONQUIOL

CURA LA TOS

Esa TOS horrible
es un sufrimiento
para Vd. y para
los suyos.



CURELA inmediatamente, no pierda tiempo porque es peligroso.

Dr. BERGER

Usted no se curará por casualidad, con una droga cualquiera. Es necesario que tome una preparación científica y verdaderamente eficaz.

BRONQUIOL del Dr. Berger ha sido reconocido por los médicos y por el público como el mejor y de más positivos resultados para combatir o prevenir la TOS, Catarros, Asma, Grippe, Bronquitis etc.

BRONQUIOL no adormece la TOS, la cura.

PRECIO DE VENTA: \$ 3.—, más 0.25 centavos de franqueo para el interior. — PÍDALO EN TODAS LAS FARMACIAS o al Depositario General: ENRIQUE H. SPINEDI Sarmiento, 902, esquina Suipacha — Buenos Aires



LINTERNAS y Pilas Eléctricas

Catálogo gratis
POR MAYOR
precio especial.



Fibra vulcanizada, completa, de 3 E. \$ 6.50

Flete pago. — Pedidos y giros, a

MAYA y Cía., Reconquista, 291

ADIOS CANAS!

GEN - SAN

«Gen-San», es una preparación científica vegetal, reconocida inofensiva y por ser tan instantánea, que una simple aplicación da a cabellos y barba el color deseado, natural e inalterable para siempre; es la preferida por damas y caballeros. — En farmacias y peluquerías, \$ 5.80, encomienda, 0.50. Depositario: A. GENTINI, Guaymas, 5282 Buenos Aires





NOTA
COMICA
DEL

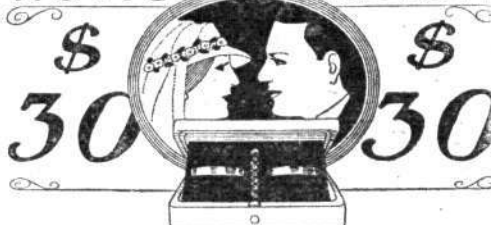
GLAUDA

VERMOUTH
ARGENTINO

— Buenas tardes, don Francisco. Ya era hora que salieran ustedes a dar una vueltita. ¿Van muy lejos?

— No; ¡aquí a la Asistencia Pública!

NOVIOS OCASION



UN HERMOSO ESTUCHE CONTENIENDO TRES ANILLOS:



Modelo de los anillos de compromiso de oro 18 kilates.

Dos de oro 18 kil. sell., garantido, forma a caba, macizos, para compromiso con iniciales, fecha y año grabados, y como obsequio un bonito anillo cintillo, de oro reforzado y 5 brillantes simili.



Modelo del apillo cintillo con 5 brill. simili que regalamos



N.º 253. — Juego collar y medallón de oro ench., ocasión. a..... \$ **8.50**



N.º 140. — Para caballero, oro ref., con monograma, a **5.** pesos.



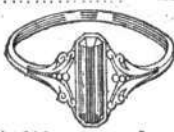
N.º 301. — Cintillo ench. de oro, con 5 brillantitos, a **2.** a..... \$



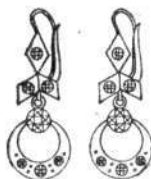
N.º 229. — Bonitas rosetas oro ref., con 4 brillantes, a **3.50** pesos.



N.º 216. — Pulserita de plata, con 3 medallitas, para niña, a **4.** pesos.



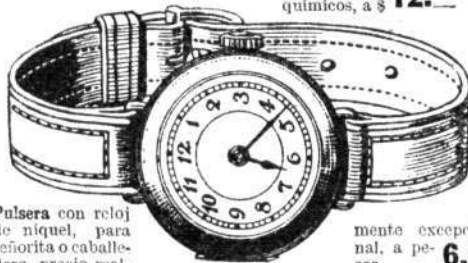
N.º 113. — Para señora o señorita, oro ref., piedra de color, a..... \$ **2.50**



N.º 300. — Rosetas de moda, oro ref. y brillantitos a pesos. **5.50**



N.º 98. — Cintillo de oro macizo, con 5 quimicos, a \$ **12.**



Pulsera con reloj de níquel, para señorita o caballero, precio real-

mente excepcional, a pe- **6.50** sos.

RECIBIMOS en PAGO CARTONCITOS 43, a DOS cts. cada uno Los pedidos, con importe, dirigirlos a la «Suiza-Americana» Relojería y Joyería de P. SEITLER BERNARDO DE IRIGOYEN, 540 - BUENOS AIRES NO EQUIVOCARSE: ENTRE MEJICO Y CHILE.

Necrología



Señora Emilia Robles de Arrascaite. — Capital.



Señora Maria M. de Cama. — Capital.



Señorita Mariana D. Inchausti Tiasande. — Navarro.



Señora Clotilde T. de Labriola. — Capital.



Señor Luis María Boyle. — Maggiolo.



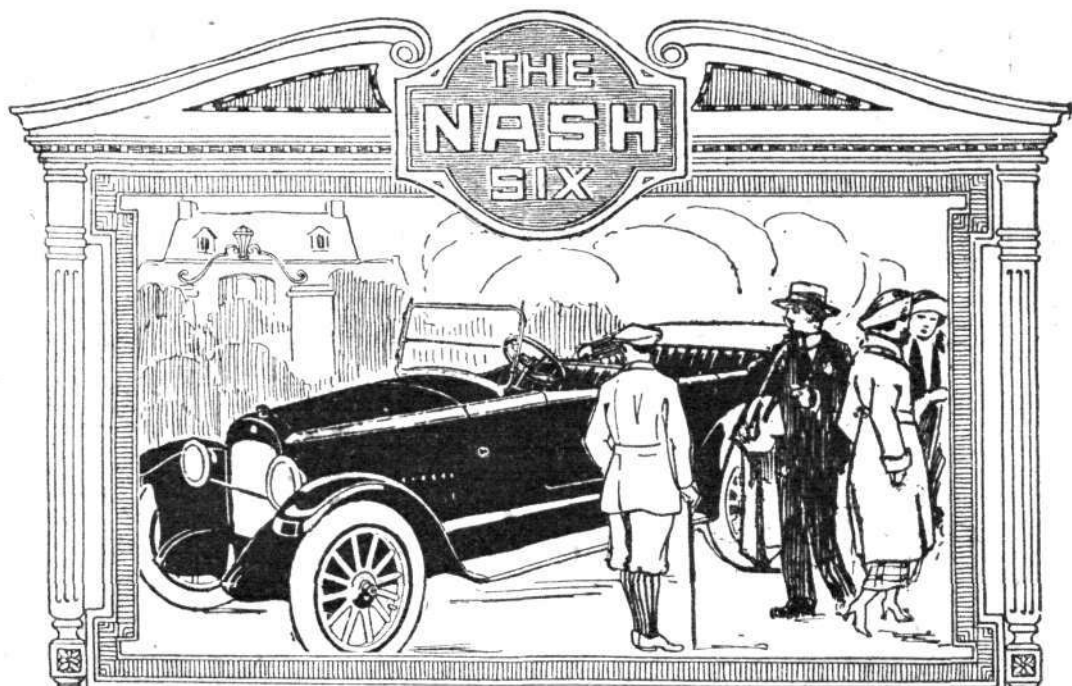
Señor José Mateo de Bernardi. — Baradero.



Señor Antonio Ramírez. — Capital.



Señor Francisco Gigliotti. — Lanús.



Todos admiran la belleza del "NASH", y sus poseedores son, indudablemente, los propagandistas más entusiastas, porque con el uso más rudo han comprobado sus excelentes cualidades de resistencia.

Su poderoso motor, blindado, con válvula en la cabeza, no puede recibir agua ni polvo, eliminando así muchas molestias.

Tenemos el auto "NASH" con carrocerías confortables de 2, 5 y 7 asientos.

MODELOS ESPECIALES PARA CIUDAD O CAMPO

INVITAMOS A LOS INTERESADOS A INSPECCIONARLOS EN NUESTRO

SALON DE VENTAS:

AVENIDA DE MAYO, 823 — BUENOS AIRES

NASH

H. C. EHLERT y Co., AGENTES EXCLUSIVOS

CASA MATUCCI

Santiago del Estero, 653 - Buenos Aires

REGALAMOS un precioso mate con virola de plata, y escudo artísticamente grabado.



a todo comprador de una de nuestras hermosas bombillas de plata muy pesadas, coco para a tornillo, higiénica y boquilla de oro, que ofrecemos por sólo

\$ 10.—



Hermosa cortaplumas enchapada en oro, dos hojas acero. **\$ 3.—**

REGALAMOS una pila y un foquito de repuesto,



a cada comprador de una de estas linternas eléctricas tubulares, **EVEREADY DAYLO**, de fibra, largo 23 centímetros, luz a 200 metros, que ofrecemos completa, por sólo..... **\$ 10.—**
Con estuche de fibra acanalada, reflector de 9 centímetros, modelo nuevo también con repuestos de regalo, a..... **\$ 15.—**

REGALAMOS una caja de 50 balas



a cada comprador de uno de estos hermosos revólveres **MODELO MILITAR**, a b o Colt, oscilante, 6 tiros, bala larga, empavonado o niquelado, calibre 32, que ofrecemos por sólo.... **\$ 45.—**
El mismo, calibre 38, a..... **\$ 50.—**

POR SOLO UN PESO m/n.

franco de porte en toda la República, remitimos **ESTE HERMOSO**

ENCENDEDOR AUTOMATICO

forma cigarrillo, según dibujo. Elegante y practico, representa una gran economía en fósforos.

AL POR MAYOR. DESCUENTOS

Aceptamos en pago cartoncitos 43 a 2 centavos cada uno. — Los precios son con flete vago.



LAS MARAVILLAS DE LA AVIACION

Las fantásticas aspiraciones que la fantasía de Julio Verne prodigara en su fecunda obra cuyas páginas fueron el regalo de varias generaciones de adolescentes soy hoy realidades que casi no sorprenden y que contemplamos como lo más vulgar y corriente a que nos hemos habituado.

En los tiempos de la guerra, los submarinos han realizado más asombrosas proezas que las llevadas a cabo por el novelesco *Capitán Nemo* con su fantástico *Nautilus*.

Un descubrimiento prodigioso, y las extraordinarias peripecias de *Cinco semanas en Globo* han sido emuladas realmente en la travesía del Sahara por los aviadores franceses y el peligroso raid llevado a efecto por los ingleses, cruzando el Africa desde el Cairo al Cabo.

La travesía total de Africa es una expedición que ha iniciado y organizado el *Times*, de Londres. El aeroplano elegido para esa excursión aérea, la primera que se lleva a cabo de esa magnitud por tierras africanas, es del mismo tipo del que utilizó ha poco para el viaje de Londres a Australia, tan lleno de emociones y de peripecias dramáticas.

Pero los hechos se suceden con vertiginosa velocidad.

Un día es el Atlántico que se cruza volando, otro el viaje de Londres-Australia, Roma-Tokio, etc.

Y los proyectos del futuro atraen la atención del público.

Según un artículo que publica George D. White en el *Aircraft Journal*, una fábrica de los Angeles (California) tiene en construcción un gran monoplano que irá provisto de tres motores, y con el que piensa intentar el vuelo transpacífico.

El monoplano reposará sobre dos grandes flotadores, lo que hará desde luego que quede clasificado en la categoría de los hidroplanos. Será el mayor de los de su clase construidos hasta ahora: la anchura de sus alas será de 82 pies; su eslora de 39 pies, y su altura de 9 pies. Su peso, sin tener a bordo la tripulación ni el combustible y demás elementos necesarios para el viaje, será de 3.700 libras; con la tripulación y la carga a bordo, pesará 7.900 libras.

Una de las novedades del monoplano, que irá provisto con motores de la Hispano-Suiza, será que, merced a un dispositivo especial, sus motores funcionarán separadamente y sin necesidad de que se mantengan en actividad todos durante el vuelo. El motor que va en la parte delantera del fuselaje será de 300 caballos de fuerza, y puede arrastrar el monoplano a razón de 110 millas por hora; los otros dos motores, que van uno a cada costado, son de 180 caballos de fuerza, y dispuestos para que funcionen conjuntamente. La disposición de los motores no solamente tiende a facilitar el descenso al mar, sino que economiza mucho el desgaste y permite, por otra parte, que se lleven a cabo ligeras reparaciones sin necesidad de interrumpir el vuelo.

El premio ofrecido por H. T. Ince para el que logre efectuar la travesía ajustándose al itinerario prescripto en las bases del concurso será de cincuenta mil dólares.

La travesía tendrá como puntos extremos los Angeles (California), que será el de partida, y Shanghai, que será el de término. El itinerario se ha fijado en la siguiente forma:

Los Angeles a San Francisco, 450 millas; a Sitka, en Alaska, 650 millas; a Unalaska, en las islas Aleutianas 1.200 millas, a Petropavloski, en Kamtchalha 1.500 millas. Esta última etapa, que completa la travesía del Pacífico, es por sí sola más larga que la cubierta por el N C 4 en su vuelo transatlántico.

El monoplano no se detendrá en Petropavloski, sino que de allí continuará a Shanghai, recorriendo una distancia de 850 millas.

BENGURIA

TRATAMIENTO DE LA CALVICIE - CASPA - CAIDA DE PELO

Curación radical de las canas sin tinturas

UNICO PROCEDIMIENTO TOTALMENTE SEGURO PARA
EL TRATAMIENTO DE LAS AFECCIONES DEL CABELLO.

La caída del Cabello se detiene desde las primeras aplicaciones, desapareciendo totalmente la caspa.

Por más antigua que sea la Calvicie, la salida de pelo nuevo se puede apreciar desde los primeros ocho días.

Las Canas desaparecen sin teñirlas, basta con la aplicación por poco tiempo del

"ESPECIFICO BENGURIA"

para notar que las canas comienzan a recuperar su color natural. No hay que aplicarse al pelo, basta con humedecer el cuero cabelludo. No ensucia ni mancha.

UNICO LUGAR

de venta y consultas
en la República Argentina,
atendido personalmente por el hijo
del Inventor

Dr. RAFAEL BENGURIA B.

Avenida de Mayo, 1156

(PRIMER PISO)

U. Telef., 5753, Libertad

CLÍNICA PRINCIPAL:

Santiago (Chile), Moneda, 875

Para satisfacción de todos, tenemos a disposición de quien lo solicite, millares de certificados de hombres públicos y médicos. - - - - -





Un gran acontecimiento Industrial Argentino

Ampliación de la Fábrica de la "GERMINASE"



La Nueva Fábrica de la "GERMINASE", calle GALLO, N.º 1361/71 (frente al Hospital de Niños); sus flamantes instalaciones permiten aumentar en CINCO VECES MAS la anterior producción.

El justo éxito conquistado
por la

Germinase
(El alimento de los hijos de médicos)

se afirma en la sólida base de su gran utilidad y en la confianza que se le dispensa en los hogares del mundo entero.

ESTOS DOCUMENTOS OFICIALES

de gran actualidad, demuestran elocuentemente otro de los motivos de nuestro progreso.

Informe de la Oficina Química Municipal

Buenos Aires, Octubre 3 de 1919. — Expediente N.º 15052-II/1919.

Señores Balino Hermanos. — Pres.nte,

De conformidad a lo solicitado por ustedes con fecha 30 de Septiembre próximo pasado, esta Dirección dispuso se practicara por la Oficina Química Municipal el análisis del producto «GERMINASE», y esa Oficina informa lo siguiente:

«Se ha practicado el examen químico de la muestra de harina de cereales «GERMINASE» presentada por los solicitantes, efectuándose especialmente las determinaciones cuantitativas de la humedad, materias grasas y acidez, datos importantes para fundar el criterio de conservación del producto. De los resultados obtenidos se desprende: 1.º Que la proporción de humedad hallada, y que alcanza a 3.20 por ciento, revela que el producto ha sido sometido a una esterilización, que ha disminuido notablemente su tenor de agua, en forma que garantiza su inalterabilidad. 2.º Que la proporción de materias grasas, cuya cifra es de 2.40 por ciento, es sensiblemente reducida, en tal grado, que no representa una causa indirecta para la alteración de la harina de

que se trata, bajo la influencia de la humedad y del oxígeno del aire. 3.º Que la proporción de acidez hallada, que se eleva a 0.036 por ciento, calculada en ácido sulfúrico, demuestra que el producto examinado ha sido preparado con materias primas en buenas condiciones de conservación. 4.º Que los envases metálicos, con cierre hermético, en que se halla contenido, permiten eliminar las causas determinantes de la alteración: aire, humedad, presencia de micro-organismos e intercambios bruscos de temperaturas. — En consecuencia, el producto de que se trata, por sus procedimientos de elaboración, materias primas empleadas y su forma de envasamiento, reúne las garantías necesarias para ser librado al expendio en las condiciones requeridas para el consumo, sin sufrir alteraciones espontáneas, aun cuando permanezca envasado un largo tiempo o sea, en estas condiciones, transportado al extranjero.

Saluda a usted con toda consideración. — (Firmado): H. GONZALEZ DEL SOLAR, Director de la Asistencia Pública. — J. REQUENA, Secretario.

(Hay un sello que dice: Intendencia Municipal, Dirección General de la Administración Sanitaria y Asistencia Pública).

Lo que ha demostrado una experiencia de cinco años Informe de la Asistencia Pública

Enero 7 de 1920. — Expte. 40410-B-918. — Señor Secretario:

El producto alimenticio denominado «GERMINASE» es usado desde el año 1914 en todos los Institutos de Puericultura, Dispensarios de lactantes y Servicios de Enfermedades de Niños de los Hospitales Municipales. Su incorporación al Petitorio Oficial de substancias alimenticias fué resuelta en el indicado año en virtud de las favorables conclusiones a que se había llegado en los ensayos y pruebas prácticas efectuadas en aquella oportunidad por los señores Jefes de Servicios.

A pedido de los fabricantes, esta Dirección procedió recientemente al levantamiento de una «encuesta», entre las Instituciones aludidas, con el propósito de determinar los resultados obtenidos en la práctica de dicho producto. De los informes elevados por los señores médicos Jefes y Agregados a dichos Servicios, que se acompañan a este expediente, se deduce:

- 1.º Que el alimento «GERMINASE» empleado ampliamente en los Servicios hospitalarios e Institutos, desde hace cinco años, ha dado siempre muy buenos resultados.
- 2.º Que las modernas teorías sobre alimentación infantil, hoy bien aceptadas y aplicadas, concuerdan en reconocer en la «GERMINASE» un alimento de eficacia ponderable para los niños cuyas vías digestivas no toleran la alimentación láctea sola y aun para aquellos cuya digestión es perfecta pero en los cuales se hace necesario aumentar las calorías que requiere su organismo para su completa nutrición y buen desarrollo.
- 3.º Que se trata de un producto recomendable, igualmente, como recurso de primer orden para los niños que sufren trastornos digestivos. Se ha comprobado que es, además, un excelente alimento de transición, aconsejable en todos los casos.
- 4.º Se ha llegado a la conclusión de que, tratándose de un alimento de elaboración nacional, en cuya composición entran cereales frescos y seleccionados — según lo ha demostrado el análisis practicado por la Oficina Química Municipal corroborado por su uso — resulta un producto más conveniente que los preparados similares extranjeros. Tiene la «GERMINASE» la ventaja, sobre estos últimos, de ser un alimento perfectamente fresco y estar sometida su esmerada elaboración al contralor constante de las autoridades dependientes de esta Dirección.

(Firmado): H. GONZALEZ DEL SOLAR, Director de la Asistencia Pública. — JULIO E. NEUMEIER, Secretario.

Es copia del informe de la Dirección Sanitaria y Administración de la Asistencia Pública, en el expediente número 40.410 B-1918 que expido a solicitud de los interesados y por orden del Señor Intendente de Buenos Aires a 8 de Enero de 1920.

(Firmado): PEDRO VERONELLI, Secretario de la Intendencia Municipal.

Hay un sello que dice: «Municipalidad de la Capital — Departamento Ejecutivo».

Informe de la Inspección Técnica de Higiene

(Copia)

Expte. 49844-B-920. — Señor Secretario:

Se ha inspeccionado el local destinado a la fábrica del producto alimenticio «Germinase», sito en la calle Gallo Nos. 1361 al 71.

El referido local ha sido edificado expresamente para tal fin; tanto la distribución de sus dependencias como las instalaciones, la ventilación, luz, jardines, etc., se han llevado a cabo con verdadero criterio científico; sus condiciones higiénicas son realmente notables y dignas de exponerse como ejemplo.

Las maquinarias están perfectamente dispuestas en una sala espaciosa; el departamento para envasar el producto ha sido munido de estufas de esterilización y calefacción, de acuerdo con las exigencias de la higiene moderna.

El personal de las distintas secciones, que interviene en la manipulación, está provisto de uniformes adecuados y posee el certificado de buena salud expedido por la Inspección Técnica de Higiene de esta Repartición.

Considerando que el producto «Germinase» se destina a la alimentación de los niños, se ha creído prudente extremar las condiciones reglamentarias y, teniendo en cuenta los detalles expuestos, esta Dirección cree de su deber hacer resaltar la satisfacción recogida en la inspección realizada a esa fábrica argentina de indiscutible utilidad pública.

En consecuencia, debe acordarse el permiso de habilitación para el local de la referencia.

(Firmado): H. GONZALEZ DEL SOLAR, Director de la Asistencia Pública. — JULIO E. NEUMEIER, Secretario.

Es copia del informe de la Dirección Sanitaria y Administración de la Asistencia Pública, en el expediente N.º 49844 B-1920 que expido a solicitud de los interesados y por orden del Señor Intendente de Buenos Aires a 18 de mayo de 1920.

(Firmado): PEDRO VERONELLI, Secretario de la Intendencia Municipal.

Hay un sello que dice: «Municipalidad de la Capital Departamento Ejecutivo».

Queda demostrado que la «GERMINASE» es el alimento para niños elaborado con la más grande honestidad industrial, y tal vez es el único en su género que merece los honores de que las madres lo recuerden agradecidas con verdadero cariño.

IMPORTANTE

Con motivo de la instalación de nuestra nueva fábrica, la entrega de «GERMINASE» a las droguerías y farmacias, etc., se interrumpió algunos días, pero, al presente, el público puede adquirirla a su voluntad de los proveedores de su confianza.





Conferencia organizada por la «Sociedad Popular de Educación», institución que patrocina la Escuela de Puertas Abiertas y a la que asisten obreros de ambos sexos, los cuales reciben instrucción gratuita.

Aprueba de agua

Su bebé puede reírse del aguacero que le sorprenda durante el paseo cotidiano si está bajo la protección de un cómodo

Cochecito Plegadizo SIDWAY

Abriga perfectamente al niño contra los rigores de la lluvia, del viento y del sol.

Es admirable la amplitud, elegancia y sólida construcción de estos vehículos.

El "Sidway" es el único Cochecito cuya elasticidad puede ajustarse a las variaciones de peso de su adorable pasajero.

El mayor
surtido
en plaza

Pida Folleto
"C"

CASA GESELL

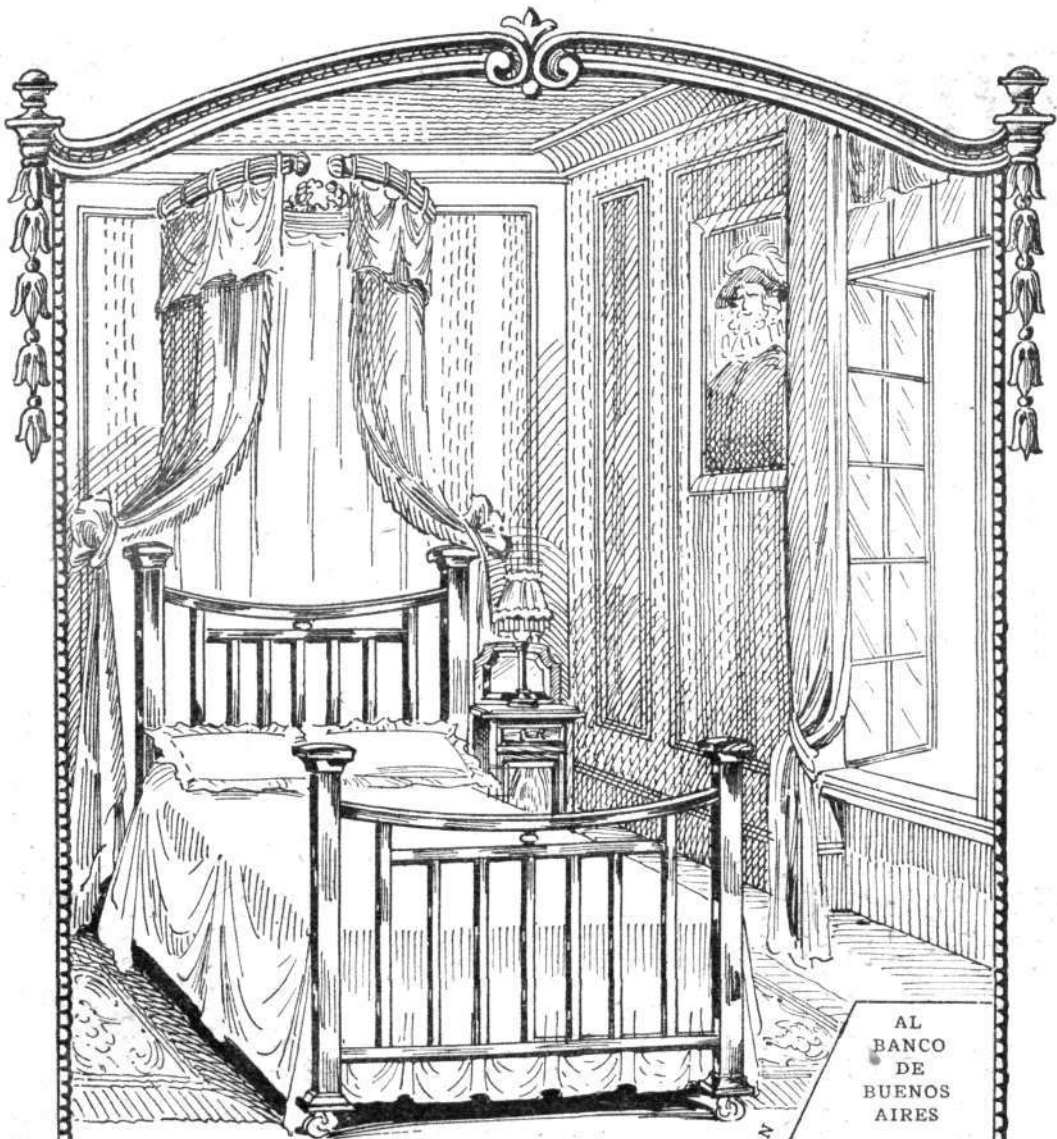
Avda. de Mayo, 1431
Buenos Aires



Las personas de edad necesitan Kassium

Con frecuencia les quita veinte años de edad y les rejuvenece.

Ser fuerte y vigoroso a los setenta años debería ser la regla y no la excepción, si conservase usted sus nervios fuertes y su sangre rica en hierro. Si desea usted engordar y quiere recuperar el valor, fuerza y salud que poseía hace veinte o treinta años, adquiera en las buenas farmacias un paquete de Kassium y tome una pastilla con cada comida. Nada conocemos que restaure tan rápida y seguramente su energía nerviosa y su vitalidad; de modo que debe usted suministrarse positivamente el hierro que produce la sangre rica, roja y de potencia. Estamos tan seguros de que Kassium le hará sentirse y aparecer más joven, más fuerte y más vigoroso, que devolvemos el importe del remedio si no da satisfacción. Compre hoy un tratamiento de dos semanas, que sólo cuesta \$ 3,50 m/n. (menos de \$ 0,25 m/n. por día), y note cuán rápidamente principia a sentirse mejor, duerme mejor, aumenta su apetito, y sobre todo recupera paulatinamente su vigor, resistencia, energía y la alegría de vivir que sentía hace veinte o treinta años.



POR SOLO \$ 16.50 POR MES

Puede adquirir **UNA REGIA CAMA DE BRONCE**

PRECIOS:

De 1 plaza, \$ 165 (16.50 por mes)
De 2 plazas, \$ 230 (23 por mes)

Admitimos la devolución de la cama que no sea exactamente lo ofrecido.

BANCO DE BUENOS AIRES

MAIPU, 130

BUENOS AIRES

Sucursal Rosario: CORDOBA, 864

SE GARANTE:

- 1.º Que el material es de primer orden.
- 2.º Que el bronce es de primera calidad.
- 3.º Que está construida sin ningún defecto.

CORTE ESTE CUPON

AL BANCO DE BUENOS AIRES

Desco adquirir una cama de bronce de plaza, pagadera en 10 meses, de \$

Nombre

Dirección

Ocupación

1.ª Referencia

2.ª Referencia

NOTA: Puede adelantar cualquier suma que desee a cuenta del precio de cada cama, y el resto pagarlo en cuotas de 10 por ciento mensual.



Comisión y un grupo de señoritas y caballeros que concurrieron al baile que la sociedad recreativa «Lucero Argentino» realizó en el salón de la «Unión Stella» de Italia.



Amargo **INCO** Tónico

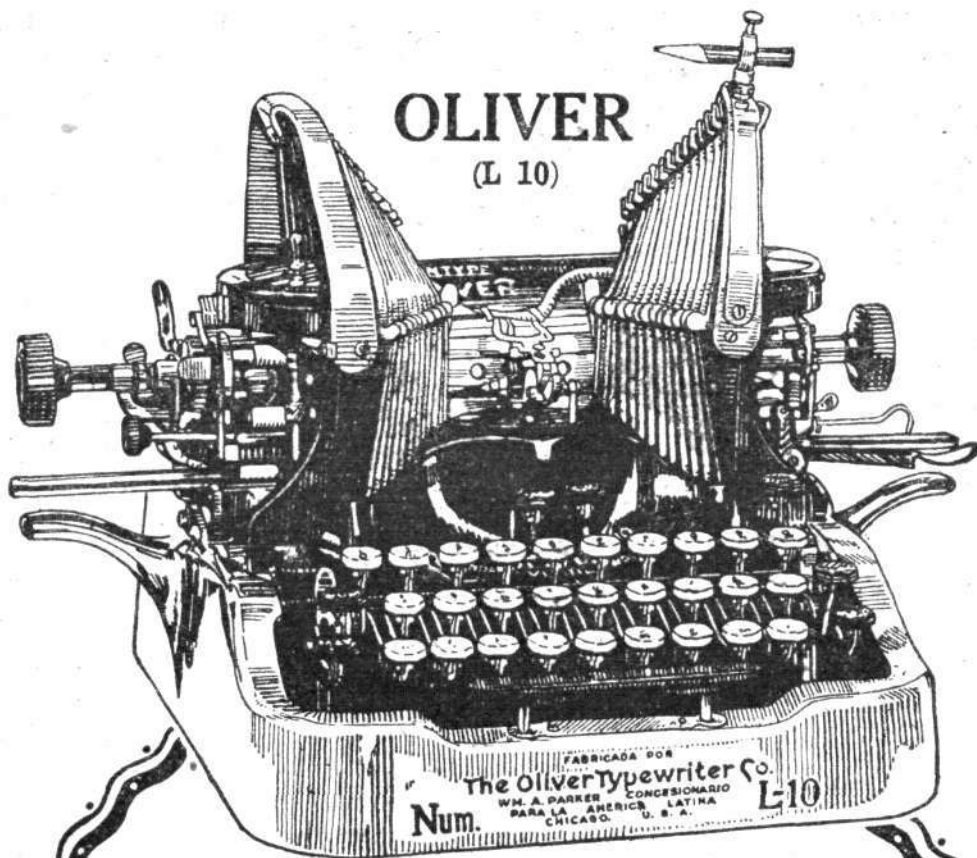
Unico verdadero depurativo y restaurador del sistema humano. Insustituible en los casos de debilidad nerviosa, ictericia, dispepsia, estrefimiento, etc.

Amargo Tónico «INCO»

Al sentir cualquier dolor muscular, debe prevenirse contra el reuma tomando el Remedio «INCO» para el Reumatismo.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS
Depósito General: DROGUERIA AMERICANA
BUENOS AIRES





¡Una máquina de escribir para toda la vida!

OLIVER es la máquina original de escritura visible; su tacto es liviano porque golpea de arriba hacia abajo; el alineamiento de las letras es perfecto por la forma de arco de sus barras de tipos; puede escribir con doble velocidad que la mano más rápida y su tipo de letra (el famoso *Tipo-de-imprenta*) es de una elegancia sin rival.

OLIVER posee todos los refinamientos, pero su característica es la solidez. Es la máquina de escribir

¡SOLIDA!
¡¡SOLIDA!!
!!!SOLIDA!!!

Maciza de construcción, liviana de funcionamiento.

EXPOSICION Y VENTA:

THE OLIVER STORES, S. A. - MAIPU, 337 - Buenos Aires

**BUSCAMOS
AGENTES
ACTIVOS**

CORTE ESTE CUPON

THE OLIVER STORES S. A.
 Maipú, 337 - Buenos Aires

Deseo informes sobre la máquina "Oliver".

Nombre

Profesión

Localidad

**DAMOS
FACILIDADES
DE PAGO**

LA MUJER Y LA CASA LA MODA ACTUAL. — PEINADOS

Se pretende que la nueva moda femenina del desnudo está inspirada en los clásicos: todo artista entiende que es éste la suprema expresión del arte.

Parece ser que las señoras hacen oídos de mercader a las infinitas censuras que el desnudo actual inspira a las de la clase media y a los hombres doctos, razonadores que se escandalizan francamente ante el afán que demuestran nuestras mujeres del gran mundo, cuya elegancia consiste actualmente no en saber vestirse con un sello de personalidad que ninguna ciencia enseña, sino que manifiestan un acierto especial en desnudarse cada vez más...

Este afán de íntima exhibición que muestran las mujeres con los escotes que llegan hasta la cintura y con las faldas que no pasan de las rodillas, muchos lo atribuyen a una consecuencia de la guerra. Nada tiene que ver ésta con todas las extravagancias femeninas, de las que hay que culpar sólo a un soplo de locura que está azotando al mundo.

Al contrario, debió pensarse — como se pensó — que después de la guerra se atenuaría muchísimo la frivolidad, los vestidos serían cada vez más sencillos y las costumbres más austeras. Pero, desgraciadamente, ha sucedido todo lo contrario, y la frivolidad impera más que



Peinado para 'soirée', con tiara de perlas y riquísimo penacho de plumas.

nunca en todos los ámbitos del globo terrestre.

Cuentan dos jóvenes señores, que concurren a una fiesta que se celebraba noches pasadas en el Plaza Hotel, que los vestidos llevados por auténticas señoras argentinas eran de una indiscreción tal que permitían adivinarlo todo. Parece ser que el pudor es algo convencional, como dice Antonio G. de Linares, "aparece o desaparece, impera o pierde su prestigio, es todo o no es nada, según las circunstancias y los momentos..."

Se comienza a ver a menudo peinados bajos, en *bandeaux* ondulados

graciosamente. Son los primeros anuncios de una moda que llegará a disfrutar de gran favor.

El oro, la plata, la seda de colores vivos, las gemas, forman, o mejor dicho, completan la estética para los peinados de noche. Parece que no se escatima nada de muy lindo para que las mujeres resulten más seductoras que nunca. También las flores artificiales sirven para aumentar la gracia de un hermoso peinado para *soirée*; se usan a manera de guirnalda o sueltas y que caigan sobre las espaldas. Se ven también peinetas o adornos de carey: son muy sencillos pero en su forma recuerdan a la diadema.

Una cinta entrelazada con arte en los cabellos entre una ondulación y otra, le imprimen una nota graciosa. Las peinetas elegantes, los herquillones artísticos resplandecientes de piedras son de un efecto agradable en los peinados bajos y flojos.

También las niñas pequeñas exigen un bonito adorno para sus cabecitas. Una cinta de terciopelo, un pompón de tul, nos parece un adorno gracioso para una cabeza pequeña.

La mujer de facciones clásicas necesita en cambio un adorno severo, que haga destacar sin ocultar las líneas del rostro.

IVONNE.



**Semillas de
LEGUMBRES,
FLORES,
ARBOLES, etc.,
y de PASTOS y**

FORRAJERAS para pastoreo,

**de todas clases y de
la mejor calidad.**

se venden á precios módicos en la

SEMILLERIA INGLESA

DE WILLIAM H. LOCAN

826, Calle Cangallo, 826 -- Buenos Aires

**Herramientas y útiles
de Jardines, etc.**

Pidan listas descriptivas, que se envían
GRATIS, mencionando "Caras y Caretas"



"¡Te aceptaron!"

¡Claro que sí! Había como cien candidatos, pero cuando presenté el diploma de las E. C. por C. me dieron la preferencia. Desde mañana entro a trabajar.

El diploma de las E. C. por C. es una prueba de sólida preparación comercial o técnica. En sus exámenes perdidos, comunicándose con nosotros por medio del correo, han adquirido centenares de alumnos nuestros esa sólida preparación por la cual han conseguido buenos empleos.

USTED puede hacer lo mismo, dondequiera que viva y cualquiera que sea su ocupación. ¡Pidanos informes!

ENSEÑAMOS POR CORRESPONDENCIA:

Teneduría
Contador Público
Taquigrafía
Correspondencia

Aritmética
Ortografía
Caligrafía
Agricultura

Perito Mecánico
Perito Electricista
Dibujo
Chauffeur

ESCUELAS COMERCIALES POR CORRESPONDENCIA

Av. de Mayo, 1157

Dep. - C. - 5

Buenos Aires

----- Corte y envíe este cupón -----

Nombre.....

Dirección.....

Desco informe del curso.....

C. - 5.



PRINCIPALES HOTELES EN NUEVA YORK

JOHN M^CE. BOWMAN PRESIDENTE



HOTEL BILTMORE

46RD STREET AND MADISON AVENUE

Un centro social. Ofrece las mejores y mas selectas comodidades en alojamientos de hoteles. Posee siete comedores. Música, baile y conciertos de selecciones de óperas son sus especialidades.

JOHN M^CE. BOWMAN
Presidente



HOTEL ANSONIA

73RD STREET AND BROADWAY

Especialidad en habitaciones para familias, por numerosa que sea. Situado en la hermosa sección residencial, conveniente a los distritos de negocios y teatros.

Personal de habla española.

EDW. M. TIERNEY
Vice-Presidente

Hoteles asociados de Nueva York
Commodore, Belmont, Manhattan, Murray Hill
Favoritos especialmente
de los latinosamericanos.



Conklin

es la
pluma-fuente

cuya fama se debe
al llenador

"Crescent"



PARA obtener la satisfacción de una escritura *garantizada* - serciórese Ud. que la pluma que compre lleve el nombre "CONKLIN" y tenga el Llenador "Crescent" que llena la pluma automáticamente con solo oprimirlo con el dedo pulgar. Se vende en las librerías, papelerías y joyerías principales.

**The Conklin
Pen Mfg. Co.**

Toledo, Ohio E.U.A.

De Quilmes



Genaro Snorvicola, guardatren del F. C. del S. que ha construido un modelo perfecto de la fragata Sarmiento. La comenzó el 19 de octubre de 1916 y la terminó el 20 de mayo de 1920. La fragata tiene 4.50 de largo, 0.80 de manga y 0.80 de puntal.





LA MANERA INCORRECTA

El uso de las tijeras es peligroso. Se mutila la cutícula, lo que produce uñeros.

La causa de los uñeros

Cómo se pueden evitar

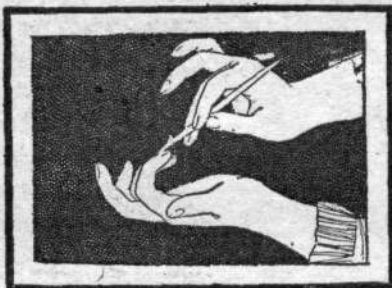
EL famoso especialista de la piel, Dr. Edmund Saalfeld, dice que las causas que producen los uñeros son dos:

Si se permite que la cutícula adquiera una longitud desmesurada que llegue a cubrir parte de la superficie de la uña, la epidermis se romperá formando los uñeros. Los uñeros son también el resultado de no saber dar a la cutícula el tratamiento o cuidado apropiado. Para evitar uñeros es imprescindible conservar la cutícula *intacta*.

Cutex, el preparado ideal, eradica la cutícula pronto e *inofensivamente*. Suaviza la epidermis al mismo tiempo que la hace firme y evita que se rasgue.

La manera correcta de cuidarse las uñas

Envuelva una pequeña porción de algodón absorbente en la extremidad del palillo cuti-



LA MANERA CORRECTA

Cutex suaviza y da firmeza a la cutícula sin necesidad de cortarla.

cular (ambas cosas vienen en la caja Cutex) y humedézcase en el líquido Cutex.

Frótese la base de la uña, teniendo cuidado de empujar hacia atrás suavemente la cutícula.

Inmediatamente los fragmentos de la epidermis muerta se desprenderán dejando la uña completamente limpia. Lávense las

manos y séquense cuidadosamente.

Un poquito de Blanco Cutex aplicado debajo de las uñas, les dará la blancura de la nieve. Termine el "Manicure" con el Brillo Cutex, precedido de la Pasta Cutex para Pulir, que dará a las uñas lustre y brillantez exquisitos.

Las especialidades para Manicure Cutex están a la venta en las principales farmacias, droguerías y tiendas de ropa. El juego "Cutex" para viaje vale \$ 6.50.

Envíe un peso por un juego miniatura

Vea cuán bellas hace sus manos "Cutex." Pruébelo. Envíenos un peso por un juego de prueba completo. Contiene, en tamaños reducidos: Líquido Cutex para remover la cutícula; Blanco Cutex para las uñas; Crema y Pastilla para Pulir; lima de esmeril, palito cuticular, de naranjo, y algodón absorbente. Todo suficiente, a lo menos, para seis manicures perfectos. Estos juegos miniatura no se venden en las tiendas.

NORTHAM WARREN,
Nueva York



F. W. VOGEL & Cía.

Rivadavia, 1290, Buenos Aires.

Incluyo la suma de un peso. Sirvanse enviarme un juego miniatura "Cutex".

Nombre.....

Calle.....

Ciudad..... Provincia.....

Para evitar extravíos, sirvanse mandarnos quince centavos en estampillas para el certificado.

De Mercedes



Grupo de concurrentes al picnic organizado por el Círculo de Obreros Católicos con motivo de su fundación en esta localidad, que resultó una fiesta interesante.

CREMA LECHUGA

Para todo rostro de mujer distinguida la Crema Lechuga Beauchamps es una preparación científica para la conservación del cutis. Hace desaparecer las arrugas, elimina las impurezas de la piel y la vigoriza.

Para las quemaduras de sol es un agente aliviador, restaurando el color y el aspecto normal.

PERFUMA,
EMBELLECE
Y REJUVENECE.

DE VENTA EN TODAS PARTES

AGUA HELENA

complemento indispensable para el tocador de toda mujer que de su belleza hace un culto. No es agua blanca, es una preparación a base de éter.

DE VENTA EN TODAS PARTES

DIAZ Hnos.

CHACABUCO, 710 - BUENOS AIRES

En Montevideo:

ORANWELL, BAROZZI & Cía.

Avenida 18 de Julio



De la vida diaria



La gente chic fuma
Reina Victoria



Concurrentes a la fiesta organizada con motivo del enlace de la señorita Cristina Valsecchi con el señor Víctor Landeta, la que dejó gratos recuerdos en la localidad.

Señoras de Mediana Edad

No deben descuidar los síntomas precursores de la «edad crítica» tales como rasgos de calor, fatiga, nerviosidad excesiva, irritabilidad y melancolía. Nosotros hemos publicado volúmenes que prueban que «Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound» es la mejor ayuda que las mujeres pueden obtener durante este peligroso período.

Lea lo que Dicen estas dos Señoras:

Fremont, O. — «Al llegar a la «edad crítica» — 46 años — empecé a sentir todos los síntomas de este molesto período. La nerviosidad, rasgos de calor, etc., lleváronme a tal estado de debilidad y decaimiento que me quitaban hasta las fuerzas para efectuar mis quehaceres domésticos. Se me recomendó «Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound» como uno de los mejores remedios para estas circunstancias, y al poco tiempo de tomarlo me sentía mucho mejor y más robusta, habiendo también desaparecido todos los síntomas que me incomodaban, gracias a este maravilloso remedio. Señora M. Godden, Napoleon St., Fremont, Ohio.

Urbana Ill. — «Durante la «edad crítica», además de sus síntomas que tanto me incomodaban, tuve un ataque de gripe que duró todo el invierno, dejándome en condiciones muy débiles. Había perdido toda esperanza de mejorarme cuando leí algo acerca de «Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound» y los buenos efectos que dicho remedio produce a la mujer durante período tan crítico de la vida, y entonces manifesté a mi médico mis deseos de probarlo. Fue mi salvación, pues pronto empecé a fortalecerme y los síntomas desaparecieron. Su magnífico Vegetable Compound me ha convertido en una mujer fuerte, de buena salud, que ha recobrado su tranquilidad y alegría.

Me es muy satisfactorio hablar con tanto aprecio de su excelente remedio y recomendarlo a las mujeres que sufren las molestias del período crítico. Señora Frank Henson, 1316, South Orchade St., Urbana Ill.

MUJERES EN TODAS LAS PARTES CUENTAN CON



Lydia E. Pinkham's Vegetable Compound

DE VENTA POR QUÍMICOS Y DROGUISTAS
THE LYDIA E. PINKHAM MEDICINE CO., PROPRIETARIOS, LYNN, MASS., E. U. A.

Unicos Depositarios: **BELLOCCHIO y Cía.** - PICHINCHA, 62 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



Químico farmacéutico ANGEL GARCÍA COLLAZO. Premiado con medallas de oro en París y Roma por sus productos «Cachets Antiblenorrágicos Collazo», Poción Tónica Depurativa, Loción y Azúcar Collazo.

GRAN TRIUNFO FARMACEUTICO

Para combatir radicalmente en breves días, sin inyecciones ni lavajes, las enfermedades venéreas y de las vías urinarias en ambos sexos.

Las eminencias médicas de todo el mundo recomiendan los «Cachets Antiblenorrágicos Collazo» por ser el medicamento eficaz por excelencia para curar la blenorragia, gonorrea, gota militar, cistitis, prostatitis, la leucorrea, (flujos blancos de las señoras), etc., etc., ya sean recientes o bien antiguas y rebeldes.

El célebre médico cirujano doctor Francisco G. Neira dice:

Compiázcame en felicitarlo por el éxito que en las afecciones de las vías genito-urinarias se obtiene con su preparado Cachets Antiblenorrágicos Collazo, resultante de la muy feliz y científica combinación de los elementos indispensables para conseguir resultados positivos.

Para su satisfacción acompaño un resumen de los casos tratados en mi clínica y los impecables resultados obtenidos.

| Sobre un total de | Enfermos de | Han sido curados en |
|-------------------|------------------------------------|---------------------|
| 218 | Blenorragia aguda y crónica..... | 206 |
| 151 | Cistitis y prostatitis..... | 140 |
| 193 | Leucorrea y flujos en señoras..... | 183 |
| 42 | Enfermedades varias..... | 41 |

PRECIO: \$ 6.00

Receta infalible para purificar la sangre, tonificar el organismo y regenerar los nervios, huesos, músculos, etc.

No basta tomar hierro para adquirir energía y vigor.

«Para gozar de buena salud es indispensable depurar la sangre, regenerar las células y asegurar el normal funcionamiento de todos los órganos».

«Necesitase una combinación científica que responda a los hechos prácticos que pudiéramos llamar de consumo y pérdida que experimenta diariamente el cuerpo humano, y esto solamente se consigue con la Poción Tónica Depurativa Collazo, cuyos sorprendentes efectos han sido constatados por los más notables médicos, quienes la consideran el tónico por excelencia para niños y adultos, porque sin cansar el estómago e intestinos como sucede con la mayoría de los

El procedimiento más eficaz para extirpar la caspa, fortalecer el cabello y curar la calvicie de primer y segundo grado lo constituye el uso de la «LOCION COLLAZO».

Porque limpia y antisepsia el cuero cabelludo, fortifica las raíces del pelo tonificándolas convenientemente y estimula el bulbo piloso activando la proliferación de sus células. — Precio \$ 5.—.

Pida folletos de cada uno, a la:

FARMACIA DEL CÓNDOR
CORDOBA, 884 — ROSARIO — Teléfono, 5084

LA QUE MAS BARATO VENDE

Depósito en Buenos Aires.

— DROGUERIA AMERICANA. —

— Bartolomé Mitre, 2176, y buenas farmacias.

ADVERTENCIA

Los legítimos que llevan una taja de garantía con la firma del inventor.

El éxito de mis productos ha inducido a personas poco escrupulosas a imitatorios; y como nunca las imitaciones han dado resultado, no admita usted sustituciones; exija

Angel García Collazo.

© Biblioteca Nacional de España

tónicos, activa la asimilación de los alimentos. Limpia el hígado y los riñones, previene las fermentaciones intestinales y, regenerando la sangre, aumenta el número de los glóbulos rojos, regulariza y asegura el normal desarrollo de los huesos, músculos, nervios etc.

Nada más fácil que comprobar su eficacia.

Vea el peso que es capaz de alzar hoy con una mano tome durante quince días dos cucharadas de la Poción Depurativa Collazo, repita la prueba y comprobará que su organismo se ha fortalecido: su sistema nervioso se ha regenerado y que ha aumentado considerablemente su resistencia muscular.

PRECIO: \$ 4.20

Para purgar a los niños sin que lo sepan y evitar la repugnancia que ocasionan los purgantes o laxantes a los mayores.

Por fin se ha resuelto el problema de poder purgar a los niños sin que lo sepan y de evitar el relajamiento del estómago que suelen ocasionar la mayoría de los purgantes pues el AZUCAR COLLAZO, para niños y personas mayores purgante o laxante, según la cantidad, no tiene otro sabor que el azúcar común y se toma en lugar de éste con la leche té, café, etc., pudiendo tomarse toda clase de alimento.

A dosis laxante: (una cucharadita dos o tres veces por semana) cura rápidamente el estreñimiento, la jaqueca (dolores de cabeza), la acidez y pesadez del estómago, los cólicos hepáticos, las infecciones intestinales y desinfecta y normaliza el funcionamiento del tubo digestivo, siendo muy eficaz contra los vómitos y demás molestias de las señoras en estado durante la lactancia.

A dosis mayor: purga a los niños y adultos sin que lo sepan y evita el relajamiento del estómago e irritaciones que ocasionan los demás purgantes.

PRECIO: \$ 0.80 y 2.80



BIBLIOGRAFÍA

"El derecho", por Carlos O. Bunge. Edición de La Cultura Argentina.

"Vida fantástica", por Alejandro Larribi. Renacimiento. — "Ideario de Costa", B. Nueva. — "Casa de muñeca", por Ibsen. Mundo Latino. — "Beatriz de Aragón", por Berzevich. España Moderna. — "De la amistad y del diálogo", por Xenius. Residencia de Estudiantes. Rep.: Agencia General de Librería y Publicaciones.

"La sed de amor" y "La Altísima", por Felipe Trigo. — "Le ténor géant", por I. H. Rosny. — "Cuentos", de Alfredo de Musset. — "Tú eres la paz", por J. Martínez Sierra. Rep.: Arnoldo Moen.

"Album musical", de Debussy. Editor: Carlos S. Lottermoser.

"Sociedades anónimas", por Mario A. Rivarola. — "Flora bonaerensis", por Hans Seckt. Editor: Jesús Menéndez.

"Décadas", por Herrera. — "Diccionario histórico del Perú", por Mendiburo. Rep.: Julio Suárez.

"L'Annee enfantine", por Bedel. — "Historia Universal", por Ducondray. — "Logaritmes", por Dupuis. Rep.: Librería Moderna.

"Numismática americana", por U. Pelletti.

"La figuranta", por León Traplé. La Novela Literaria.

REPÚBLICA ZOOLOGICA

EL ABEJARUCO

Sin miedo al escozor de su veneno, las avispas y abejas este cuco intrépido y goloso abejaruco, halla que son bocado grato y bueno.

De ellas perseguidor, hábil galeno, el tósigo que enciende al jaruco no se sabe con qué sistema o truco torna en aperitivo el más ameno.

Es pájaro de muy bellos colores y de vista afinada, la que emplea en la caza que excita sus amores,

La que su paladar fino recrea: ciertos abejarucos trovadores no hallan veneno que mortal les sea

CARLOS DE MONTERO.

ANÉCDOTA

A don Marcelino Menéndez y Pelayo, días antes de caer con la enfermedad que le llevó al sepulcro, los médicos le habían recomendado una larga temporada de descanso si quería conservar su preciosa existencia, y el ilustre maestro, sencillamente, con profunda convicción, exclamó:

— Mejor quiero vivir un año trabajando, que veinte sin trabajar.

.....
El día 16 de mayo de 1912, cuando la enfermedad de don Marcelino había entrado en su postrera terrible etapa, el médico de cabecera vió en la biblioteca a Menéndez

y Pelayo y le aconsejó que se metiese en cama.

En su insaciable afán de trabajar, resistióse el enfermo, y entonces el doctor Cabello tuvo que acentuar su indicación con transparentes insinuaciones sobre la gravedad del mal.

Don Marcelino, resignado a obedecer el mandato del médico, inclinó la cabeza y sólo dijo estas palabras:

— ¡Qué lástima morir, cuando me queda tanto que leer!

EPIGRAMAS

— De este mal no morirá —
Le dijo un doctor a Adela, —
Pues con una sanguiuela
Al punto se curará.

Cuando esto su novio oyó
Que por cierto era empleado
Dijo muy entusiasmado:
— ¿Una sanguiuela? Yo.

VICENTE RUBIO.

De un autor novel muy malo
Se puso en escena un drama,
Y los amigos pidieron
Que el autor saliera a tablas.
Y cuando entre mil silbidos
"¡Que salga!" aquéllos gritaban,
— ¡Sí, que salga—añadió un chusco—
Que no hemos de hacerle nada!

EDMUNDO DE C. BONET.

Remington UMC

Cartuchos para Revólveres y Pistolas

Estos cartuchos, habiendo sido fabricados con toda precisión y bien experimentados con las armas para cuyo uso se destinan, presentan funcionamiento correcto y el maximum en exactitud.

Remington UMC

La Marca Preferida

Sea cualquiera la marca o calibre de su revólver automático favorito, le será posible obtener los cartuchos adecuados de marca Remington UMC, perfectos en todo sentido.

Catálogo gratis a quien lo solicite. Se ruega al interesado que escriba su dirección con claridad.

REMINGTON UMC

THE REMINGTON ARMS UMC COMPANY
Donnell & Palmer, Representantes en la Argentina, Moreno 562-570, Buenos Aires



400,000 kilómetros de prueba.
Los resortes de suspensión de tres puntos, constituyen la
mejora más notable desde la introducción
de los neumáticos

Un recorrido de 400,000 kilómetros por montañas y desiertos, con calor y frío, por lodo y polvo, ha probado concluyentemente que los resortes de tres puntos de apoyo del *Overland 4* son la mejora mas notable que contribuye a la marcha cómoda de un automóvil desde la introducción de los neumáticos.

Estos resortes protegen el coche contra las sacudidas, y prolongan la duración de cada pieza del vehículo. Ofrecen mayor comodidad en toda clase de caminos.

La suspensión en diagonal de los resortes, con una distancia de 3.3 metros entre ellos, da a este coche, que tiene 2.54 metros entre los ejes, esa firmeza y comodidad que ofrecen los coches de larga distancia entre los ejes. El equipo del *Overland 4* es completo.



P. A. HARDCASTLE

REPRESENTANTE GENERAL EN LA REPÚBLICA ARGENTINA
RIVADAVIA, 1399 — BUENOS AIRES

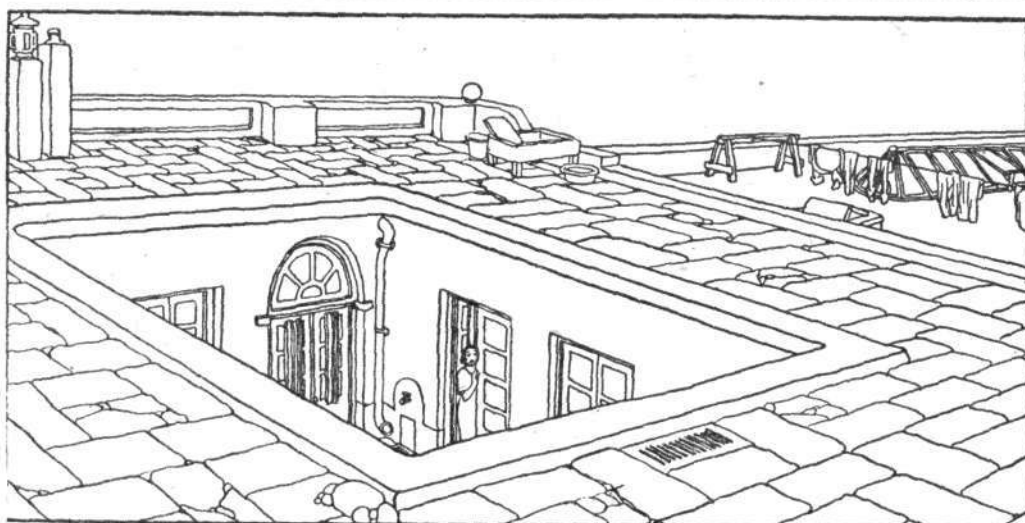
THE JOHN N. WILLYS EXPORT CORPORATION, NUEVA YORK, E. U. A.

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS — Chacabuco, 151-65, Buenos Aires.

Se otorgarán CIENTOS PREMIOS, que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 58.

Nombre y apellido.....

Domicilio.....

Población.....

Escribase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

¡Qué maravilla

es la sangre humana! De ella depende enteramente la salud. ¿Es la sangre de Vd. pura y rica? No se olvide.

LAS PASTILLAS VELCAS

enriquecen la sangre, y tanto el hombre como la mujer necesitan los glóbulos rojos. El suministrárselos a Vd. es el oficio de LAS PASTILLAS VELCAS. Estas tabletas enriquecen y alimentan la sangre, fortalecen los nervios y vigorizan el cuerpo. No pierda la esperanza, si está nervioso, desgastado y cansado. Compre hoy mismo un frasco de LAS PASTILLAS VELCAS y vaya hacia el camino de la salud.

Representantes Generales:

LIGHTNER & LEON

Buenos Aires: LAVALLE, 1521

Rosario: SAN LORENZO, 1085

Mendoza: MITRE, 1440

Salta: LIBERTAD, 176/82

Montevideo: RINCON, 508



El gran Clásico

de la

Ginebra

"La Llave"



CRISTALINA

ANEJA AMBAR

Notable Concurso Gratuito para todos

100 IMPORTANTES PREMIOS

| | | | | |
|-------------|----|-------------------|----------|-------------|
| 1 premio de | 20 | argentinos o sean | \$ 100.— | oro sellado |
| 1 | 10 | | 50.— | |
| 2 | 5 | c/u. | 25.— | |
| 3 | 3 | | 15.— | |
| 4 | 2 | | 10.— | |
| 10 | 1 | | 5.— | |

79 consistentes en una botella de Ginebra "La Llave"

BASES DEL CONCURSO

Las letras que van inscriptas en las monturas de los caballos forman, en conjunto, una frase conocida y alusiva a la siempre creciente aceptación que el público dispensa a la Ginebra marca «La Llave». Dicha frase, que consta de seis palabras, ha sido depositada bajo sobre cerrado y lacrado en poder del Escribano Público, señor Ricardo Calvete, Avenida de Mayo, 634. Para poder optar a los premios ofrecidos, sólo se requiere recortar el cupón que va al final de esta página y escribir en él la frase en cuestión, en letra clara, y, acompañada de la firma y domicilio del remitente, enviarlo a la siguiente dirección:

El Clásico de la Ginebra "La Llave" SAN JUAN, 2/100 Capital

En caso de que el número de soluciones exactas fuera mayor al de los premios ofrecidos, se procederá a un sorteo en acto público. Una misma persona puede enviar cuantas soluciones quiera. El concurso será clausurado el 5 de Julio de 1920, a las 12.

Las soluciones que lleguen después de esa fecha no serán tomadas en cuenta. No habrá división de premios.

Peters Hermanos

FUNDADA EN 1873

Escritorio y Bodegas: San Juan, 2/100
Unión Telefónica, 903, Avenida
BUENOS AIRES

El Clásico de la Ginebra "La Llave"
Calle San Juan, 2/100, Bs. As. - La frase es la siguiente:

FIRMA:

DIRECCIÓN:

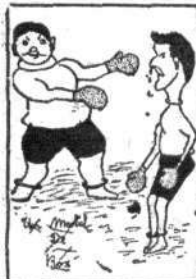
.....



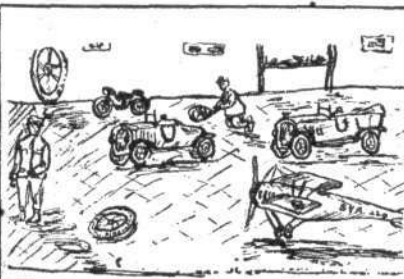


CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES

Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con libros especiales para niños. Los sobres deben dirigirse: «Concurso infantil» CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



516 — Un match de box.
ROBERTO OLAIZOLA.



517 — Un taller de mecánico.
SPARTACO ROMANO.



518 — Un soldado.
RICARDO JAIME.



519 — A la escuela.
SARA LEONOR SORIA Y MEDRANO.



520 — Una fiesta oriental.
YOLANDA HUNERUS S.



521 — Mi amigo en bicicleta.
JOSÉ BARNÉS (H.).



522 — ¡Vamos al corso!
CASTOR MANUEL RUFRANCOS.



Cres-en-Uno CONSERVA LOS MUEBLES COMO NUEVOS

El aceite **Cres-en-Uno** limpia y pule de la manera más acabada los muebles y barnizados, dando a los objetos una apariencia tal que si fuesen nuevos. No hay nada mejor para borrar raspaduras superficiales como también para conservar la madera. No hay miedo de que sus ropas o sus manos se ensucien.

Ponga unas cuantas gotas de aceite **Cres-en-Uno** en un paño humedecido en agua fría, y páselo por sobre la superficie del mueble, gradualmente, exprimiendo el paño con frecuencia. Dé los últimos toques con una tela fina siguiendo el curso de las vetas de la madera, de ninguna manera circularmente.

Apliquelo al piano, buffet, mesas y toda clase de muebles de maderas finas.

De venta en las ferreterías, armerías y bazares. En botellas de tres tamaños y en accesorios manuales.

Distribuidores:

"THREE-IN-ONE" OIL CO.

Moreno 552-570

Buenos Aires



El Mejor Tratamiento Doméstico Para el Vello Excesivo.



Toda mujer debe tener a la mano un paquete de Delatone, pues su uso oportuno conservará la piel libre del vello desagradable. Para extirpar el vello o el bozo, hágase una pasta consistente, con un poco de polvo Delatone. Aplíquese a las superficies vellosas, y después de 2 a 3 minutos límpiese, lávese la piel y quedará libre de vello o defecto. Para evitar equivocaciones, asegúrese de que compra el legítimo polvo Delatone.



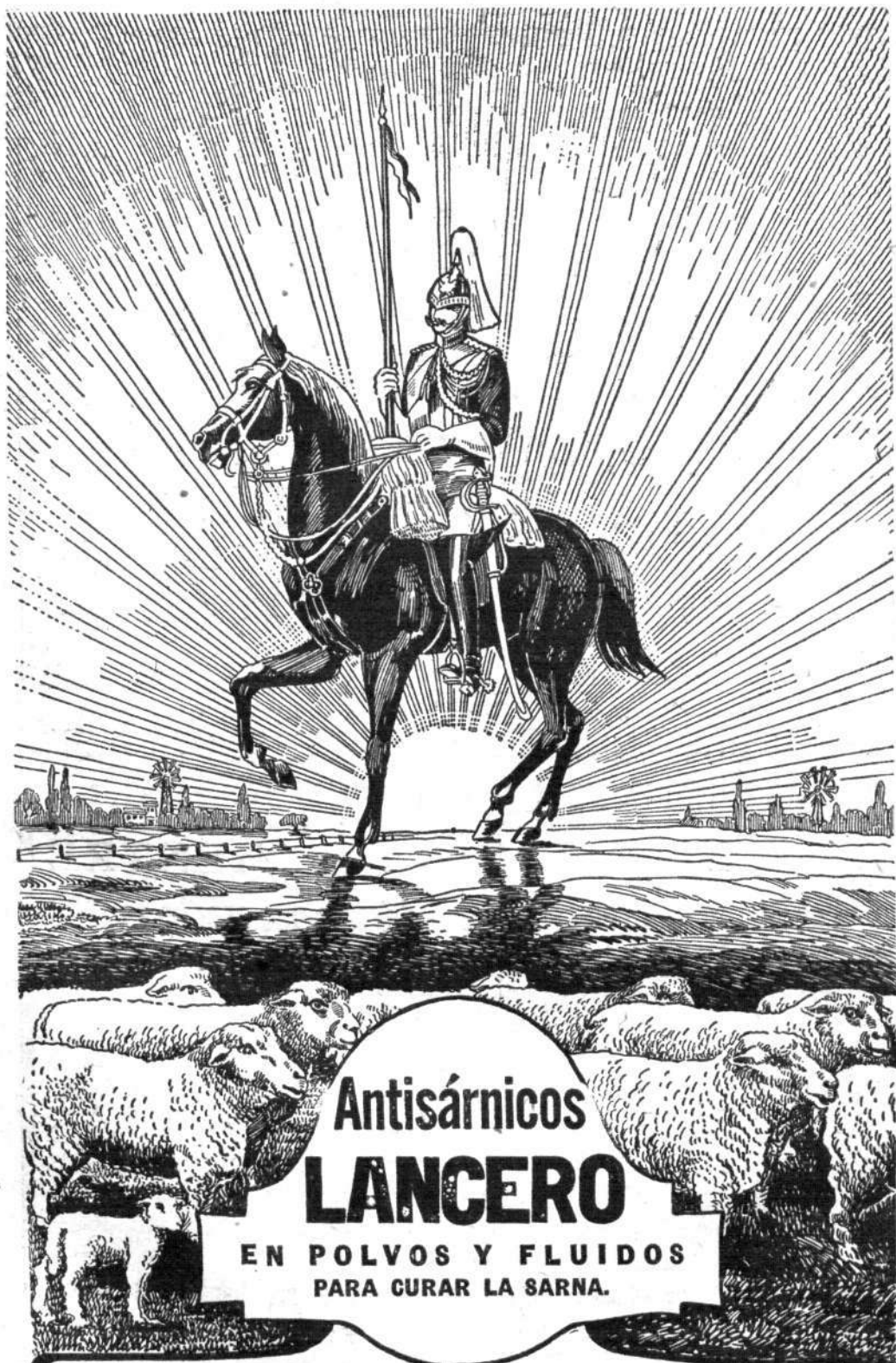
De venta en todas las farmacias, droguerías y perfumerías.

Sheffield Pharmacal Co.

DELATONE Co. - Buenos Aires

Balcarce, 278

Escritorio, 417



Antisárnicos **LANCERO**

EN POLVOS Y FLUIDOS
PARA CURAR LA SARNA.

APROBADOS POR EL MINISTERIO DE AGRICULTURA DE LA NACION
UNICOS AGENTES: **PEDRO Y ANTONIO LANUSSE**
Belgrano, 836 al 848 Buenos Aires

De Huinca Renancó



Concurrencia de distinguidas señoras y caballeros al picnic que dieron en esta localidad los señores Boero hermanos.

INSOMNIO, DOLORES DE CABEZA Y REUMATISMO DILATACION DE VIENTRE



Lo que sucedió en 1906

F. Madero, F. C. O., junio 29-1906.
Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Estimado doctor: Ha llegado a mí poder su atenta del 19 de mayo, en la que se interesa por mi salud. Hoy me encuentro mucho mejor. Ha desaparecido el dolor de espalda y cabeza, que me molestaban hacía más de tres años. Ha mermado el reumatismo, hoy duermo parte de la noche, cuando antes pasaba hasta ocho días sin poder conciliar el sueño. También se ha deshinchado el vientre y funciona regularmente. Desde que uso su Faja Eléctrica no he tenido ningún ataque de cabeza. Así, la mejoría es mucho mejor que lo que creerían mis amigos, que me han visto en un estado lastimoso durante varios años. No puede ser mejor la bondad de su Faja, que recomendaré a los que han perdido su salud. Con el mayor respeto, S. S. S.

Firmado: Pascual Dirassar.

Lo que escribe en 1920

**"A PESAR DE SU AVANZADA
EDAD, LLEVA LOS MEJORES
AÑOS DE SU SALUD".**

Huanguelén, F. C. S., mayo 12-1920.
Señor doctor Sanden. — Buenos Aires.

Muy señor mío: Tengo el placer de comunicarle que me encuentro muy bien de salud, y esto gracias a su Faja Eléctrica. Desde el primer día que la usé sentí alivio, y a los seis meses me curé tan bien que hasta la fecha llevo mis mejores años de salud, a pesar de mi avanzada edad. Veo que nunca podré agradecerle suficiente, porque la cura ha sido permanente, y en bien de la humanidad si usted desea puede publicar esta carta. Saludo a usted con mi mayor consideración, S. S. S.

Firmado: Pascual Dirassar.

Lo que se ha hecho por otros, puede ser hecho por usted

Visítenos y le explicaremos nuestro sistema. Si no puede, escribanos y por vuelta de correo le mandaremos libritos y pruebas del sistema Sanden.

105, CARLOS PELLEGRINI - Buenos Aires

Compañía "SANDEN"

Informes, prospectos, consejos GRATIS.

Horas de oficina: de 9 a 18.



Llena de satisfacción
va la mamá con sus nenas
que, además de ser muy buenas,
muy lindas y aseadas son.
El REUTER es el jabón

que usan las tres para el baño;
y por eso no es extraño
que, siendo la mamá bella,
se hagan las hijas, como ella,
más hermosas, de año en año.

Columbia

Baterías Hot Shot

Se usan universalmente para fines de ignición. Siendo impermeables a la humedad, se adaptan particularmente para el servicio de auto-botes.

Las Baterías **Columbia** "Hot Shot" eliminan la necesidad de conectar las pilas independientes. No se experimentan dificultades por conexiones flojas, y tan solo es necesario hacer dos conexiones para poner la batería en servicio.

Las pilas independientes se encuentran ya conectadas en serie y series múltiples, y así suministran la corriente del voltaje deseado. Las Baterías **Columbia** "Hot Shot" se hacen de diversos tamaños para corrientes de 3 a 9 voltios.

Las pilas **Columbia** están provistas con borna de empalme de resorte Fahnestock como se ve en el grabado. Con esta borna de empalme la operación de conectar la pila se reduce a oprimir el resorte e insertar el alambre, con lo cual queda hecha la conexión.



Comerciantes:
Podemos hacer entregas inmediatas. Pidan catálogos y soliciten condiciones de venta de



R. E. CARLO

Rivadavia, 1255, Buenos Aires

o directamente de

NATIONAL CARBON COMPANY, INC.

Depto. de Exportación

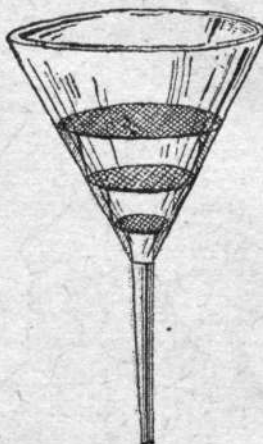
Cleveland, Ohio, E. U. A.

Dirección cablegráfica: "Carbon Cleveland"



Inventos, recetas y procedimientos útiles

Embudo de laboratorio



Las placas generalmente empleadas para filtrar a baja presión descansan sobre las paredes del embudo, cuya disposición cónica es un obstáculo para que los discos filtrantes se adapten con el indispensable ajuste.

M. Jaquer ha ideado un embudo cuyas paredes presentan varios rebordes circulares escalonados, completamente planos, donde descansan los filtros, disposición que asegura su unión perfecta.

Este nuevo embudo permite intercalar entre los discos diferentes materias filtrantes, como

arena, algodón, amianto, carbón, etc.

GENERALMENTE, EL ACEITE que se emplea para afilar herramientas forma una grasa negra, lo cual se evita si al aceite se echa una mezcla compuesta de tres partes de glicerina y una de alcohol ordinario.

PARA PEGAR ETIQUETAS EN CRISTAL puede emplearse una composición de 18 partes de agua fría, o muy poco tibia, en la que se disuelven ocho partes de dextrina amarilla y parte y media de timol.

PECAS. — Hiel de buey, 500 gramos. Agítese. Alumbre de roca, 25 gramos. Se agita la hiel de buey, muy vivamente, y se agrega el alumbre, el cual se ha disuelto previamente.

Bicicleta automóvil Salvator

La bicicleta automóvil Salvator está provista de un motor de petróleo, de la fuerza de un caballo y medio, emplazado en la parte inferior del cuadro. Encima del motor se encuentra un depósito dividido en dos compartimientos, uno de los cuales contiene la esencia y el otro una bobina eléctrica, destinada a producir las explosiones.

El motor transmite el movimiento a la rueda posterior por una simple correa de cuero, situada en el lado derecho de la máquina. En el lado izquierdo una cadena ordinaria transmite el movimiento de



los pedales a un piñón libre emplazado en el cubo de la rueda trasera, piñón que permite que los pedales permanezcan inmóviles tan pronto como el motor está en acción. El enfriamiento del motor se obtiene por medio de aletas que presentan una gran superficie a la acción del aire. El engrasamiento es automático. Las explosiones se producen a favor de pilas secas y una bobina de inducción, o por medio de una pequeña magneto muy ligera y de una dura-



Galletitas
Bagley

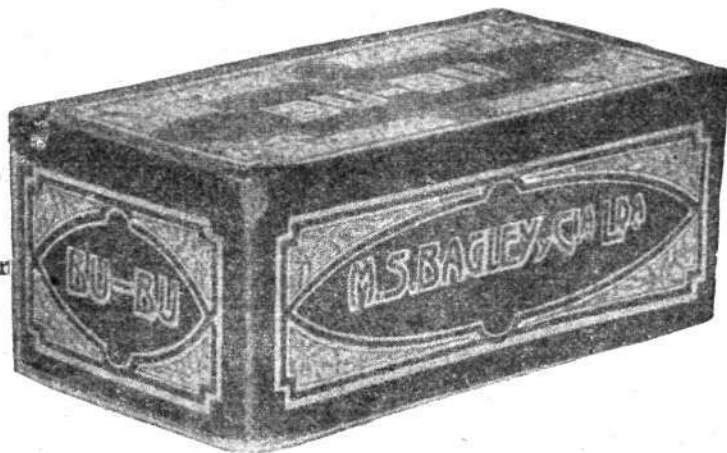
Preferidas por los niños
por su sabor exquisito.

PIDA EN TODOS LOS ALMACENES

“BU - BU”

DE

B A G L E Y



De Tucumán



Las autoridades municipales durante una inspección de mercaderías, en la cual se encontraron muchas en pésimas condiciones para la higiene pública.



FOSFATINA FALIÈRES

asociada á la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños, sobre todo en el momento del destete.

Convieni á los estómagos delicados

Exijase la marca **FOSFATINA FALIÈRES**.

Desconfiad de las imitaciones á que sus éxitos han dado origen.

Estad en las Farmacias, Droguerías y Tiendas de Comestibles

PARIS, 6, Rue de la Tacherie



BATIDORAS PARA MANTECA ALFA

REUNEN

todas las condiciones para extraer toda la grasa mantecosa de la crema. Fáciles y cómodas de manejar. Fabricadas con chapa de acero prensada en una sola pieza. Se fabrican en cinco tamaños para 5, 10, 15, 25 y 60 litros.

PIDASE INFORMES Y PRECIOS A LOS UNICOS
IMPORTADORES DE LA MAQUINARIA

ALFA-LAVAL

GOLDKUHLE & BROSTROM Lda.

Chacabuco, 199

Buenos Aires

¡¡ A S O M B R O S O !! ¡¡ GRANDES OCASIONES !!

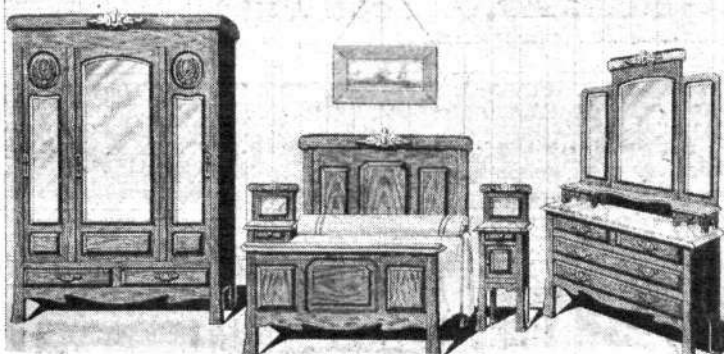
FACILIDADES DE PAGO EN LA CAPITAL



¡¡RECLAME!! — Hermoso dormitorio macizo e imitación roble, Luis XVI, compuesto de: ropero, con 3 puertas, toilette - cómoda, cama 2 plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero, a..... \$ **310**

DORMITORIO de roble estilo Francés, compuesto de: ropero 3 cuerpos, toilette-cómoda, cama 2 plazas, 2 mesas de luz, elástico, percha y toallero.

\$ 550



COMEDOR de roble, estilo inglés, compuesto de: aparador, trinchante, mesa de 1 tabla y 6 sillas tapizadas o con ariento de esterilla, a..... \$ **420**



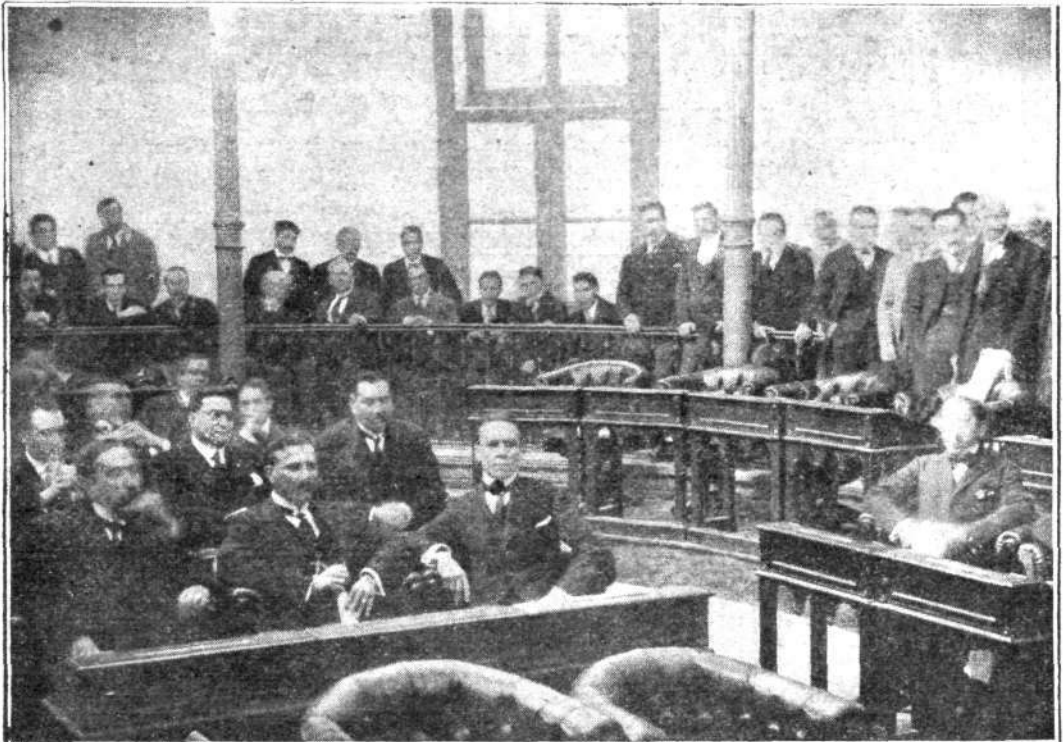
DORMITORIO de roble, estilo holandes, compuesto de: ropero, toilette - cómoda, cama de dos plazas, mesa de luz, elástico, percha y toallero, a... \$ **380**

SARMIENTO, 1158
BUENOS AIRES
PIDAN EL NUEVO
CATÁLOGO "G"

J. SIQUE
MUEBLES

EXPOSICIÓN
DE MUEBLES
- DE TODAS CLASES
Y ESTILOS
A PRECIOS
SIN COMPETENCIA

FUNDADA EN 1872



La cámara de diputados prestando atención a la lectura del mensaje del gobernador doctor Adolfo Conte, en el acto de la apertura del período legislativo.

¿Queréis conservar el cutis con la blancura y el brillo de la juventud, por muchos años?
USAD: AGUA, POLVOS y JABON:

MAGDALIN

En Droguerías, Farmacias y Grandes Tiendas Representantes: **TORRES y Cia.**, Casilla Correo, 250, Bs. Aires

GALLINAS "RHODE ISLAND" ROJAS de Gesta sencilla



¿Por que no criar una raza de gallinas que su costo constituya una inversión lucrativa? Las gallinas "Rhode Island", rojas, producen huevos de buena calidad para incubar; sus polluelos son fuertes y se desarrollan con rapidez; las pollas ponen a edad temprana y los ejemplares selectos poseen un color hermosísimo y plumaje lustroso a cualquier edad. Estas aves pueden criarse con facilidad para adaptarse a requisitos normales, y se venden a precios elevados en las exhibiciones, así como también sus huevos para incubar. Hace 20 años cultivamos estas hermosas aves y los descendientes de nuestros plantales se encuentran en todas partes de la República. Un libro de las razas de aves ilustrado, a más de incubadoras modernas, enfermedades, etc., contra envío de 1 peso.

ALEJANDRO REINHOLD — Belgrano, 499, Buenos Aires
 Criadores "Excellior" 20 años establecimiento

MALUGANI Hnos.



ESPECIALISTAS EN COCINAS
 SOLICITEN CATALOGOS
 Méjico, 1359 - Bs. Aires

"ASMALINE"

para los ASMATICOS es lo más indicado.
 Depósito: **JOSE NAVA**, Santa Fe, 1699.
VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS.

NO MAS CANAS!

Tinte con colores naturales, sin producir reflejos, desde el rubio claro al negro. De fácil aplicación, inofensiva y libre de sales metálicas. En todas las farmacias, droguerías, peluquerías y perfumerías. Depósito: **E. D'Abbondio y Cia.**, Charcas, 1228

TINTA Sereolina



L. RUEDA E HIJO

IMPORTACION - EXPORTACION
 REPRESENTANTES de FABRICAS e INDUSTRIAS
 Consignaciones de frutos del país, especialmente cueros, pieles finas, plumas, etc. Agentes compradores de una firma importante de Norte América.

CASA CENTRAL:
 Cangallo, 499 - Bs. As.

SUCURSAL:
ORURO (Bolivia)

APERITIVO VINO QUINADO KALISAY EL MAS SALUDABLE PRUEBELO

ANGELUS

Insuperable como piano

Maravilloso como piano automático

"ANGELUS"

significa el sùmmum de la perfección en el piano automático, por la **SOLIDEZ DE SU CONSTRUCCION**, por la **PUREZA DE SUS VOCES**, por la **ELEGANCIA DE SU ESTILO** y por **SU ARTISTICA REPRODUCCION DE CUALQUIER OBRA MUSICAL**

"ANGELUS"

fué la marca del PRIMER piano automático.

"ANGELUS"

ocupa siempre el PRIMER lugar entre los pianos.

Unicos y exclusivos representantes:

Breyer Hnos

Florida 414

ENVIAMOS GRATIS,
CATALOGO ILUSTRADO
A QUIEN LO SOLICITE



VENTAS POR MENSUALIDADES



Concurrencia a la fiesta de Santa Lucía que se celebró con motivo de la colocación de la piedra fundamental, a la que asistieron el comisionado y altos personajes políticos.

SECRETAS

No haga pruebas con medicamentos, use los ya consagrados por la ciencia médica

"Uroblena"
será su salvación.

Rompa la cadena que sujeta su martirio.



UROBLENA

Preparación científica del Dr. CAIVANO. No importa que su enfermedad sea antigua, ensáyelo y comprobará su bondad. «UROBLENA»

le devolverá a Vd. la salud y la felicidad de vivir sin sufrimiento. Es INFALIBLE para: LA GONORRREA — BLENORREA — URETRITIS — CISTITIS — PROSTATITIS — PIURIAS — PIELITIS — ORQUITIS — y demás afecciones de las vías urinarias, por antiguas y rebeldes que sean. La «UROBLENA» ataca el mal por ambos lados a la vez: POR VÍA INTERNA Y POR VÍA EXTERNA. DE AFUERA HACIA ADENTRO Y DE ADENTRO HACIA AFUERA. Todos los más renombrados especialistas saben que todo sistema de cura es inútil. La «UROBLENA» responde a un tratamiento racional y científico y se garantizan sus resultados. **Cachets e Inyecciones, \$ 6.** — Se envían folletos explicativos en sobres lisos cerrados, a quien los solicita, enviando estampillas para el franqueo, al

Depósito: PRODUCTOS QUIMICOS "SUPER"
PARAGUAY, 1501, BUENOS AIRES - Unión Telefónica, 4012. Juncos



IMPORTADORES:

H.E. WATKINS & CO LTD

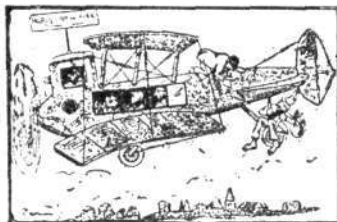
773, TUCUMAN, 785 — BUENOS AIRES

937, CORDOBA, 937
ROSARIO

1540, ZABALA, 1540
MONTEVIDEO

APUNTES Y RECORTES

FUTURO INCIDENTE



— ¿No tiene usted boleto? ¡Pues bájese en seguida!

(De *Pele Mele*, París.)

La primera muestra de bromuro de radio que se ha fabricado fuera de Europa, lo ha sido en Sidney.

El Cotopaxi (5.894 m.) se considera como el primer volcán del mundo. Ninguna montaña de América — dice el señor Villavicencio — presenta una belleza tan caracterizada; su forma es enteramente la de un cono truncado de exacta regularidad; su nieve es purísima y su distribución en las faldas se hace con tanta simetría, que es casi imposible contemplar de lejos un espectáculo más agradable, más brillante ni más apacible. El color de la montaña varía como el del camaleón, según la dirección en que la hieren los rayos solares; y en las tardes de verano, cuando la atmósfera se encuentra libre de nubes, sus faldas argentadas arrebatan el alma, aun de las perso-

nas poco propensas a entusiasmarse con las obras magníficas de la creación.

La erupción de 1768 se reputa la más horrenda de todas, pues en ella arrojó el terrible volcán gran cantidad de piedras incandescentes, arena, agua y cenizas, que llegaron hasta Guayaquil y Papoyán, produciendo la noche en los pueblos de Latacunga y Ambato, cuyos habitantes anduvieron con faroles hasta las tres de la tarde; en 1803 la erupción fué precedida de un fenómeno sorprendente, el de la fusión súbita de las nieves que cubrían la montaña.

En un concienzudo estudio verificado por Mr. Viault, respecto a la influencia que las grandes alturas ejercen sobre la vida animal, ha encontrado que, en las regiones más elevadas, la proporción de oxígeno en la sangre de los hombres y de los animales aclimatados es exactamente igual a la de los moradores de las regiones situadas al nivel del mar. Ello es debido — dice — a que la proporción de hemoglobina en la sangre aumenta también en proporción; de modo que el campo de absorción de oxígeno resulta mayor, y de este modo, aunque el aire esté enrarecido, tiene lugar la necesaria compensación.

A pesar de la autorizada opinión de Viault, hay quien piensa que la compensación puede ser debida a las cantidades relativamente grandes de ozono que se ha comprobado existir en el aire de las altas montañas; gas cuyo poder oxidante, tres veces superior al del oxígeno, es suficiente, aun en proporción inferior, para sostener la cantidad normal de oxihemoglobina en la sangre de los habitantes de tales alturas.

Corriendo la luz a razón de 334.400 kilómetros por minuto, como corre, un tren que anduviera a razón de 60 kilómetros por hora tardaría 239 días para recorrer igual distancia.

MALA MEMORIA



— ¿Cómo quiere usted que sea su esposa si ya está casado?...

El profesor distraído. — ¡Casado yo!... espere un momento (leyendo en su libreta)... ¡Ah sí, no me acordaba!

(De *Karikaturen*, Cristiania.)



Zapato, última creación en carbitilla charolada, Luis XV, a. \$ 15.90
Zapato piel de seda negra, Luis XV • 16.90
Id. becerro africano obse, Luis XV • 16.90
Id. en gum-metal opaco, Luis XV • 16.90

Hay con vivos blancos o negros.

Tenemos zapatos de 1 tira, en carbitilla charolada, Luis XV, \$ 13.90



Botín de gran moda, en becerro francés, muy fuerte, a. \$ 12.90
El mismo, en suela doble a. \$ 13.90
Botín en color africano obscuro, doble suela a. 19.90

El Hogar

Ofrece Gratis su último Catálogo

que es el más importante en la República en calzados, de la presente estación, en él se reúnen:

Calidad, Moda y Economía.

Remitimos contra reembolso o giro postal

Fernández y Cia.

Bdo. de IRIGOYEN, 84
Buenos Aires



Moderno zapato mosquetero, de gran moda, en carbitilla charolada, Luis XV, a. \$ 14.90
Igual en taco suela, a. \$ 13.90
Idem, en africano obscuro, Luis XV • 15.90
Idem, en taco suela, a. \$ 14.90
Idem, en piel de seda negra, Luis XV • 15.90
Idem, en carbitilla negra a. 14.90



Botín, moderna moda, en cuero, en becerro francés impermeable, doble suela, muy fuerte, a. \$ 15.90
El mismo en africano obscuro impermeable duradero un año a. \$ 22.90



— ¡Tomá Seneguina y dejate de toser!

Crema Albina

**Para ser fresca como
una rosa, hay que nutrir el cutis.**

Para nutrir el cutis, darle tersura, lozanía y frescura,
para estrechar sus poros, restablecer una circulación normal, etc.,
etc., es conveniente emplear la

“CREMA ALBINA” color carne

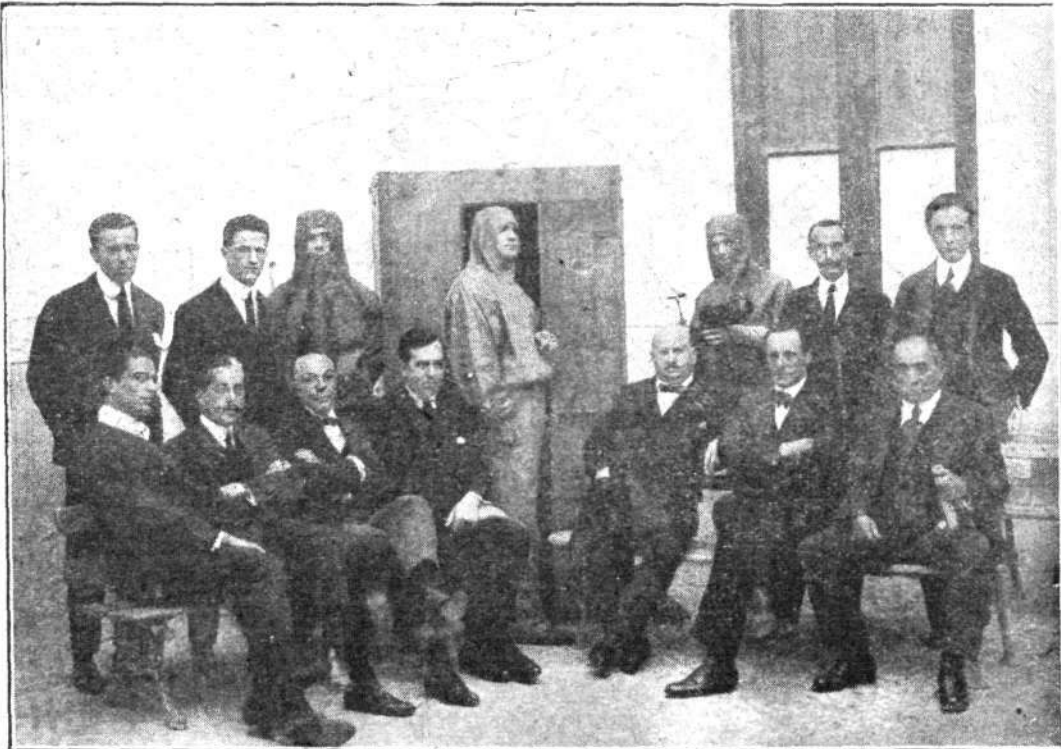
SUS COMPONENTES juiciosamente elegidos, en los que entra el zumo de pepinos tan
apreciado desde hace siglos, hacen de la “CREMA ALBINA” el producto insustituible en la
toilette de las hermosas. Su color carne tan natural, hacen que no se note sobre la piel,
al revés de las cremas blancas que dan un tinte blanco lívido como si fuera yeso.

La “CREMA ALBINA” color carne es una novedad. — SE VENDE EN TODAS PARTES y en la

Farmacia Franco-Inglesa

Sarmiento y Florida

Buenos Aires



El doctor Kraus y comisión de médicos y ayudantes llegados a esta ciudad para combatir el tífus exantemático, campaña que resultará beneficiosa para la provincia.

EPILEPSIA CURADA

Pida folleto «A» gratis,
que contiene todos los
informes del afamado
REMEDIO de TRENCH.
Para epilepsia, ataques y
enfermedades nerviosas.

30 años de éxito.

Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene.

A. G. HUMPHREYS.

Casilla de Correo 675.

Buenos Aires.

Lotería Nacional y Provincia

Próximos sorteos: Junio 8 y 15, de \$ 100.000. Billeto, \$ 22.—;
quinto, \$ 4.40. Junio 11 y 18, de \$ 50.000. Billeto, \$ 10.—;
quinto, \$ 2.—. A cada pedido añádase para gastos de envío
y extracto, \$ 1 m'n. Giros y órdenes a:

BELLIZZI Hnos., Chacabuco, 131 - Buenos Aires

IMPORTANTE. — Tenemos billetes disponibles al por mayor.

EL OMAGIL DEVUELVE AL HOMBRE LA AGILIDAD

El Omagil (licor o píldoras) tomado a la mitad de las comidas a la dosis de una cucharada grande (si se emplea el licor) o de 2 a 3 píldoras, basta para calmar rápidamente los dolores reumáticos aún los más crueles e inveterados y rebeldes a los demás remedios; cura las neuralgias más dolorosas, cualquiera que sea su asiento: costado, riñones, extremidades o cabeza y alivia los sufrimientos tan penosos de los ataques de gota.

Creado el Omagil conforme a los últimos descubrimientos de la ciencia, no contiene ni silicato de sosa ni litina y no presenta los inconvenientes de estas sustancias malignas (zumbidos de oídos, vértigos, retardamiento del pulso, etc.) De aquí el que su uso no presente en absoluto peligro alguno para la salud. Además, es de un sabor muy agradable.

El alivio se consigne generalmente desde el primer día.
Depósito general: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.
De venta en todas las droguerías y farmacias.



CONTRA EL ESTRENIMIENTO DE ADULTOS Y NIÑOS Pastillas Purgo laxantes D A S A C .

MUY AGRADABLES Y DE EFECTO SORPRENDENTE — SE VENDEN EN LAS BUENAS FARMACIAS
Caja grande, \$ 1.20 - Chica, \$ 0.45 — SE REMITEN MUESTRAS GRATIS

DROGUERIA AMERICANA - Bmé. MITRE, 2176 - Buenos Aires



Una buena noticia!

Después de cinco años de obligada ausencia, durante los cuales hemos preferido sacrificar nuestros intereses antes que mistificar al público con disfraces y substituciones desleales, volvemos a importar nuestro antiguo y acreditado Aceite de Oliva del Marqués Boccanegra de Lucca, que ha sido, es y será siempre el más noble y el más puro. Pídalo desde ya en los buenos almacenes y despensas.

BERNASCONI y Cía. Lda.



MERCEDES. — El doctor Fernando D'Andres dirigiendo la palabra a sus concudadanos, al pie del monumento a Pedernera, en ocasión de la Fiesta del Trabajo.

Pedro Bignoli
- BAZAR - PARAGÜERIA - MENAJE -
C. PELLEGRINI ESQ. SARMIENTO - B. AIRES

ABANICOS de PLUMA
Gran VARIEDAD de COLORES



GRANDIOSO y selecto surtido en ABANICOS de PLUMA, con varillajes de nácar, a \$ 135 y \$ 170; en carey rubio y obscuro, a \$ 160 y \$ 225 hasta \$ 31. Con varillajes fantasía y plumas de colores naturales, hasta \$ **15**

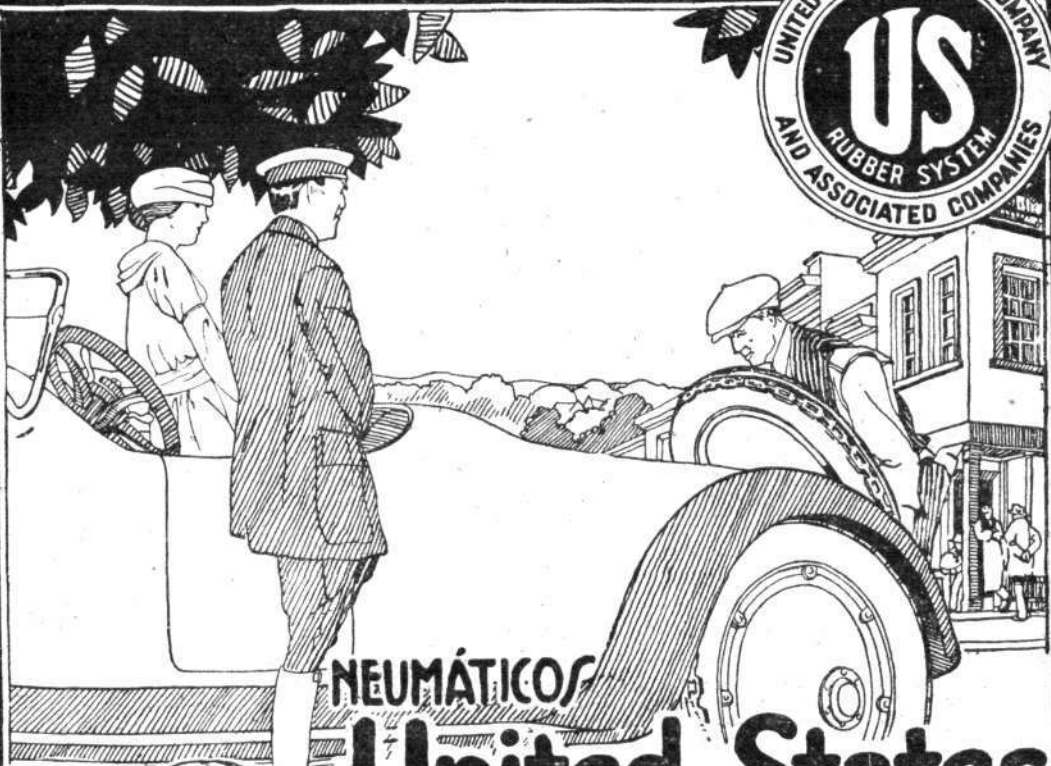
Tommy's
COCKTAIL
es el
San Martín
más delicioso



Tónico
aperitivo agradable
al paladar

GARDETTI
CHINATO





NEUMÁTICOS

United States

SON BUENOS

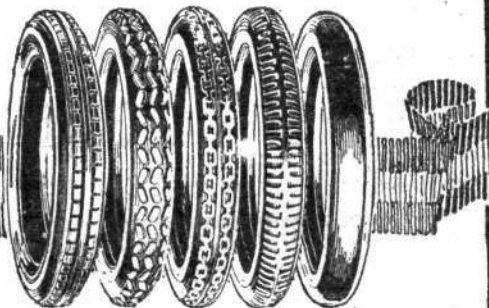
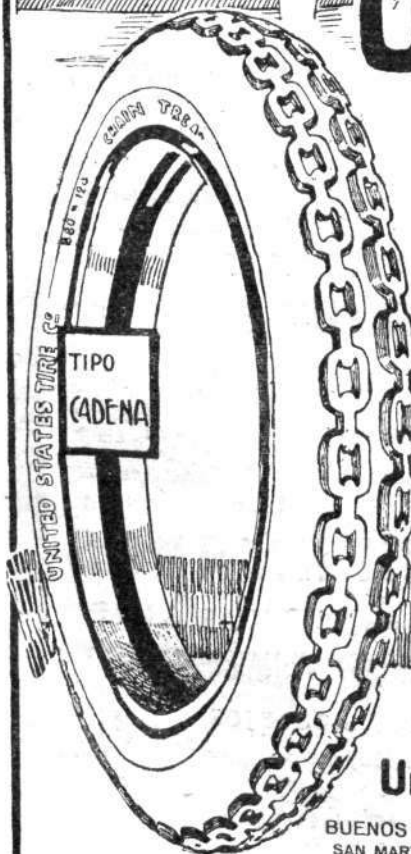
Desea Vd. SEGURIDAD?
DURACIÓN?
ECONOMÍA?

≡ ÚSELOS

Hay cinco tipos:

Royal Cord, Nobby, Cadena, Usco y Liso

Cámaras de aire
reforzadas.
Accesorios.
Llantas macizas
para camiones y
todo artículo de
goma.



United States Rubber Export Co., Ltd

BUENOS AIRES
SAN MARTÍN 501

ROSARIO
SARMIENTO 648

MONTEVIDEO
25 DE MAYO Y JUNCAL

Telegramas USCO

De Río Gallegos



Meritorios empleados que por su actuación se han hecho acreedores a la gratitud de la población. Número 1, encargado de la comisaría de Río Gallegos, don Martín Oilhaborda Irigoyen; N.º 2, oficial José Ortega; N.º 3, oficial H. Galindez; N.º 4, oficial Enrique Villalba; N.º 5, oficial V. Pérez; N.º 6, oficial Marcos Novas; N.º 7, señor Pedro Machuca; N.º 8, doctor Juan Carlos Béhérán; N.º 9, secretario Antonio Aidor.

PLACAS Y CORONAS

**CHAPAS
DE
BRONCE**

de bronce para recuerdo y homenajes
en tumbas; y grabadas para puertas
24 x 14, \$ 9; 30 x 20, \$ 15; 40 x 30, \$ 28

SELLOS DE GOMA \$ 2
Precios sin competencia

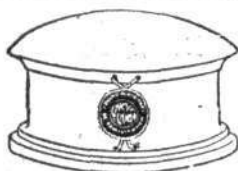
RETRATOS DE BRONCE Y ESMALTADO

153, Sáenz Peña, 153 - PEDRO BARREIRO - Bs. Aires

NO MAS OBESIDAD, NO MAS ENCORVADOS

Hoy es obeso o encorvado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espaldaderas puede uno corregirse completamente. — Casa la más importante en Sud América para la confección de fajas abdominales para vientres caídos y riñón móvil, hipogástrica, hernia y apendicitis operadas. Aparatos modernos para las hernias. Medias de goma. Vendas elásticas. Muletas. Aparatos ortopédicos en general.

BERTEA y REMONDINO - Carlos Pellegrini, 119.



POLVO DENTÍFRICO

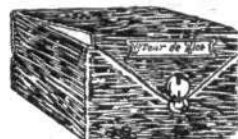
"CHIMO CHIMO"

A base de ácido bórico y menta. De absoluta higiene

Polvo de arroz "FLEUR DE NICE"

Producción altamente fina.

**LO MAS CARO,
PERO LO MEJOR**



Su aroma deleita

BONDUEL HERMANOS

718 - ALSINA - 724 = BUENOS AIRES

¡Sí, señor!

ESTE RICO GRAMOFONO

Sistema "Chantecier". Caja 32 x 32 x 16 cent.,
Plato 25 cent. Bocina ricos colores estam-
pados a fuego, con 6 piezas y
200 púas, lo vendemos por **\$ 48.—**

Pedidos a:

"CASA CHICA" SALTA 676
Buenos Aires



MOSAICOS, AZULEJOS,
Cementos, Mayólicas,
etc. —

CARLOS CATTANEO & Cía.
CAÑOS,
MARMOLES,
ARTICULOS DE CONSTRUCCION
Solliciten precios. 3553, CORRIENTES - Bs. Aires



LOS PNEUMATICOS

como forman parte integrante del automovil,
a ellos hay que dedicar atención.

De la calidad y resistencia del
pneumático depende la seguridad
de su coche, el confort de los
pasajeros y la confianza en el viaje.

La marca **DUNLOP** es la garantía
de DURACION — ECONOMIA — KILOMETRAJE

1299 - VIAMONTE - 1299

Unión Telefónica, 6301, Juncal

Soliciten la plani-
lla de precios Nº 9

DUNLOP

EL PROXIMO ESTRENO DE UNA BELLA CINTA: —“DETRAS DE LA PUERTA”.

Una fría y lúgubre tarde de invierno de 1924 (añotése la fecha), un trémulo anciano llegaba a los alrededores de X, pequeño puerto de mar de Estados Unidos. Venía deshecho de fatiga. El conocía bien esa costa y ese inclemente mar de invierno. Mejor conocía aún la población y cierta castita alejada, en cuyo frente se leía: *Oscar Bell, embalsamador*. Allí se encaminaba, moribundo. Nadie le reconocía; ni la casita ruinosa le reconocía a él, ni él mismo se reconoció al entrar en ella. Encendió una vela y se dejó caer ante la mesa, con la cabeza sobre los brazos. La llama de la vela ballaba con el viento, y el vi-jo proseguía con la cabeza entre los brazos—pues estaba muerto. Mas antes de morir acababa de evocar su pasado, toda su dicha perdida, que condensaba un pañuelo enlodado y manchado de sangre.

Al entrar los Estados Unidos en la gran guerra, el acontecimiento halló a Oscar Bell en el pueblo marítimo de X, donde ejercía la profesión de embalsamador y preparador de historia natural. En verdad, era marino—capitán— como lo habían sido su padre y su abuelo. Pero una desgraciada pasión amorosa lo había disgustado muy joven de su carrera. Hombre maduro ya, aunque joven de cuerpo y alma, vivía retirado con la simpatía de los corazones honrados y el amor de las criaturas que iban a encargarse embalsamar a sus muñecas, que perdían todo el aserrín.

Aunque alejado del mundo, las circunstancias lo pusieron en contacto con una dulce criatura, hija de un hombre acaudalado. La joven iba a veces a pasar la tarde con el oficial retirado, y mientras charlaba veía trabajar a su amigo en sus preparaciones anatómicas. Tan bien se sentían uno y otro en aquellos *tête a tête*, que el amor surgió—posiblemente había surgido ya al comenzar. La joven entregó toda su alma al hombre maduro que merecía ese galardón. El entregó a su tierna novia el amor profundo de un corazón de cuarenta años. ¿Pero cómo ser felices? El acaudalado banquero acababa de jurar que antes mataría a su hija que verla casada con un hombre sin fortuna, como el oficial de marina. Con tanto más rencor del padre en el caso presente, cuanto que la guerra acababa de estallar y el apellido del hombre odiado era germano. Se recuerda aún la desconfianza por los habitantes de origen teutón en los países aliados. A despecho de los antecedentes de Bell, el banquero azuzó a la turba, que se precipitó a casa de aquél. Pero Bell, que tenía corazón y puños de norteamericano, dejó muy mal parados a sus atacantes, en una escena de pugilato digna de especial mención. Y mientras los gritones continuaban gritando, Bell se casa en secreto y corre a alistarse.

Han pasado varios meses. Hallamos a nuestro naturalista en el comando del Perth, buque de la marina mercante montado en guerra. En el momento de zarpar, sube a bordo una rubia y tímida joven. Es la tierna desposada que, no pudiendo sobrellevar más la ausencia y las asperezas del hogar paterno, va a reunirse con su esposo. Pero, ¿cómo admitir a bordo de un buque de guerra a una mujer? Tras una apasionada despedida, la joven se aleja por los corredores; pero sin valor ni fuerzas para separarse de su esposo, conquista a una enfermera, que la oculta por seis días en su cabina. Cuando al cabo de esos

seis interminables días aparece ante los ojos y los brazos delirantes de Bell, aparece también en el lúgubre horizonte un submarino alemán—el U. 98.—Aquí, un traslado al submarino: escenas y detalles magníficos. Pero el torpedado ha partido, y el Perth, tocado en el centro, se hunde. Algunos oficiales y marineros logran salvarse en un bote, con la creencia de que su capitán se ha hundido adherido al puente de su buque y abrigando en su capa marina a aquella dulce y aterrorizada criatura que era su esposa. Mas no ha sido así; surgiendo del inmenso remolino, han tenido la ventura de alcanzar una chalupa extraviada; y durante tres días las olas de un mar solitario mercen ese ataud flotante,



¿Pero, qué es aquello? ¿No estaba limpio y vacío ese mar hace un instante? ¡Salvados! ¡Un submarino que emerge a media milla, con dos grandes cascadas de agua en la proa! ¡Salvados! Es un submarino alemán—el U. 98—desde cuyo periscopio el oficial ha vivido perfectamente el bote naufragado con un hombre y una mujer. Este último es el dato interesante. Por lo cual el submarino se acerca, recoge presuroso a la mujer y abandona al hombre. El comandante, la oficialidad, la tripulación, arrastran al interior a la lamentable criatura, y las escotillas se cierran. El submarino se sumerge. Pero el hombre, con el cuerpo aterido y el alma rugiente de pasión y odio, está adherido al vidrio de la torre de mando. Nada pueden sus puños contra el denso cristal. Y ante el rostro sardónico del marino teutón que se rie tras el vidrio, el naufragado ruje ante el monstruoso crimen: — ¡Mirame bien! ¡Acuérdate de mi cara, porque el día que te encuentres te sacaré la piel!

El submarino se ha hundido. El hombre logra asirse de nuevo a su bote, en cuyo fondo cae sin sentido. Y dos días después es hallado por un torpedero aliado.

Han pasado varios meses, y Bell tiene el mando de otro buque, con el resto salvado de su antigua oficialidad. Mas ya no es el mismo de antes. No habla; y se diría que ni aun piensa, sino es en una sola idea: adiestrar a sus hombres en el ejercicio de los cañones rápidos. Su única preocupación es ésta: para el resto, no despierta los labios. Sus mismos oficiales de antes le creen un poco loco: es cierto que su esposa se ha ahogado en el naufragio del Perth (nada saben ellos del resto; pero esto no es bastante para abatir a un hombre de su temple).

Tal creen sus oficiales, cuando el destino pone un día a un submarino enemigo, demasiado coniado, a tiro de cañón del nuevo buque. Ya se supondrá lo que pasa,

dado el terrible entrenamiento de la tripulación en el fuego de los cañones rápidos. Una primera bala toca al monstruo emergido, luego otra, después otra. ¡Hurra! El agua se precipita al interior en torrentes. La tripulación se lanza al agua. Y el capitán del buque norteamericano, Oscar Bell, se lanza a su vez desde el suyo, con un rugido de triunfo, pues acaba de ver con su anteojito el número del submarino: U. 98.

Ya está salvada la tripulación teutona, salvada a medias, dado el furor de los marineros aliados. Bell ha salvado personalmente al comandante del submarino; lo ha salvado a nado, a costa casi de su propia vida. Y lo defiende del furor de sus marineros que quieren despedazarlo.

—Es mío! —reclama Bell.— Este prisionero me pertenece.

Y lo lleva a su propia cabina, donde lo seca, lo cuida, lo acaricia, le sirve café y grandes copas de champagne. El teutón presume que se halla entre amigos; guiña el ojo a Bell, y Bell le devuelve su guiñada. Sonríe, y Bell le sonríe. El teutón entonces se echa atrás en su silla, feliz. Y ríe y toma champagne.

Pero los dos tenientes de Bell velan inquietos en su cabina; no se explican la cortesía de su capitán para con el torpedeador de buques con criaturas. Y ante el recuerdo de lo que había pasado en el pueblo de Bell al declararse la guerra, y el origen germano de éste, nace la desconfianza en sus almas.

—Dicen que la sangre es muy espesa... — murmura uno de ellos. — Y no obstante no duermen, pues en la alta noche hay un olor de tragedia y horror en el buque.

El horror hace un instante que acaba de surgir de los labios del comandante del submarino: — ¡La vida allí abajo del agua! — responde a las preguntas amables de Bell. — ¡Bah! No es tan aburrida... A veces en los buques que hundimos hay mujeres... Hace un tiempo cayó una al agua... Una maravillosa criatura... La salvamos a ella y ahogamos al marido... ¿Qué pasó?... Se resistió... ¿Cómo se resisten esas rubias angélicas?... ¿Después?... ¡Bah! Como resista siempre, se la entregué a la tripulación... ¡Ja, ja! ¡El hombre que tiene la tripulación... Y murió...!

Magnífica evocación en la pantalla. Son las últimas palabras del comandante del submarino: acaba de reconocer a Bell. Un rato después está atado, de pie, en el cuarto de baño. No debemos olvidar aquí que Bell era naturalista, y hábil en la vivisección.

Cuando los tenientes de Bell van a la cabina de éste a tomar café por invitación de su capitán, olfatean siempre el horror de que está impregnada la atmósfera nocturna. Pero también de traición. ¿Dónde está el prisionero? Duermes tranquilo. No ronca, como suelen roncar los teutones. Este duerme tranquilo. ¿Dónde?... Tras esa puerta... Duermes.

Los oficiales, lividos, presintiendo siempre el horror, se levantan, abren la puerta del cuarto de baño... ¡Oh!... Ambos han abierto la boca en toda su extensión. Y Bell: — ¡Le prometí desollarlo vivo cuando lo encontrara...!

Esta es la cinta. La fuerza de ella está en la perfecta preparación del drama, que retuerzan magníficas escenas marinas. Las situaciones de crueldad, que podían haber tentado al señor Griffith, por ejemplo, han sido salvadas por el señor Ince, director de la cinta, con una delicadeza digna de todo elogio. Dichas escenas están solamente evocadas y de aquí su energía artística.

EL ESPOSO DE D. PH.



PARA LA CASA COMERCIAL

Interesada en cualquier ramo de negocios relacionado con las prendas de vestir, materiales, y adornos, siempre hay noticias de inmenso valor práctico en

VOGUE

*Magnífica Revista de Modas Norte-Americana
Editada en Castellano*

DURANTE muchos años las principales tiendas y almacenes de los Estados Unidos, empeñados en mantenerse al día en todo lo relativo a la moda, han figurado entre los más asiduos lectores de Vogue. Sin duda alguna, uno de los mayores problemas de las tiendas de primera clase consiste en hacer por adelantado la atinada selección de aquellas telas, adornos y demás materiales que habrán de estar en mayor demanda, y Vogue viene a ofrecerle precisamente esta información.

Por medio de Vogue puede enterarse, con meses de anticipación y con absoluta certeza de las modas y materiales que van a usarse, y así mantener a su casa siempre al día con una existencia adecuada de esos materiales.

Aparte de su indiscutible valor práctico desde el punto de vista comercial, Vogue contiene todos los meses páginas de interés para los hombres, artículos sobre Deportes, Automovilismo, Lanchas Automóviles, Ropa de Hombre, etc., de modo que en realidad resulta una publicación útil en los negocios e interesante en el hogar.



LA Edición en Español de Vogue se publica mensualmente y está de venta en las principales librerías. Para suscripciones anuales o números sueltos, dirijase a los libreros de su ciudad pero en caso de que ellos no vendan a VOGUE, llene el blanco que aparece aquí y remítalo a Vogue, 19 West 44th St., Nueva York, acompañado de una letra bancaria o giro postal por \$5.00 oro americano pagadero a la orden de Vogue.

Su suscripción comenzará con el número siguiente al recibo de su remesa y recibirá a Vogue todos los meses por un año.

C 6

VOGUE,
19 W. 44th St.,
NEW YORK, E. U. A.

Fecha.....

Tengo el gusto de incluirles un giro por la suma de \$5.00 oro americano, por el cual se servirán mandarme, durante un año, la edición en español de Vogue, empezando con el primer número que se publique después que el presente pedido llegue a sus manos.

Nombre

Dirección

Ciudad

País

Aguas de Colonia

Destiladas sobre flores



Taller donde se colocan las etiquetas y se atienden los demás detalles de la confección y presentación de los frascos.

LE SANCY

Hora

Reims

Duc

Kendal



•LE SANCY•
Loción
De rica e inconfundible fragancia, pesos 2.90



•KENDAL•
Exquisita y suave
Frasco grande, pesos 5.30
Loción \$ 3.60



•DUC•
Única por su delicado aroma
Frasco grande, pesos 5.80



•NORA• Extra fina
Frasco grande, pesos 7.50
Frasco medio \$ 4.50



•REIMS•
De perfume selecto.
Frasco cuarto, pesos 3.90



•LE SANCY• Simple
(Frasco verde)
Ideal para el baño
Frasco grande, pesos 3.70
Frasco medio \$ 2.20
cuarto 1.40
chico . . . 0.45
•Le Sancy• Ambres
(Frasco blanco)
Deliciosa para el tocador.



Polvo de Nieve
•LE SANCY•
De perfecta adherencia y rico perfume.
Basta por sí solo para dar a la tez el encanto de la belleza natural y la más admirable tersura. El Polvo de Nieve •LE SANCY• se prepara en los siguientes tonos: Morrocho, Rachel, Rosado y Piel Natural. Precio de la caja \$ 1.70



Polvo •NORA•, preparado con los ingredientes más finos, puros y costosos, expresamente para las damas que desean dar a su cutis el tono perlado de la más admirable belleza natural.
Precio de la caja, pesos 4.75

De venta en todas las Tiendas, Farmacias y Perfumerías.

NOTA. — Los precios de venta para las AGUAS de COLONIA rigen solamente en la capital. Para el interior se aumentan veinte centavos los frascos grandes, tam. de 1 lit., y 10 cts. los demás.

BLAS L. DUBARRY

458, Medrano, 478 — Buenos Aires
1575, Defensa, 1585 — Montevideo